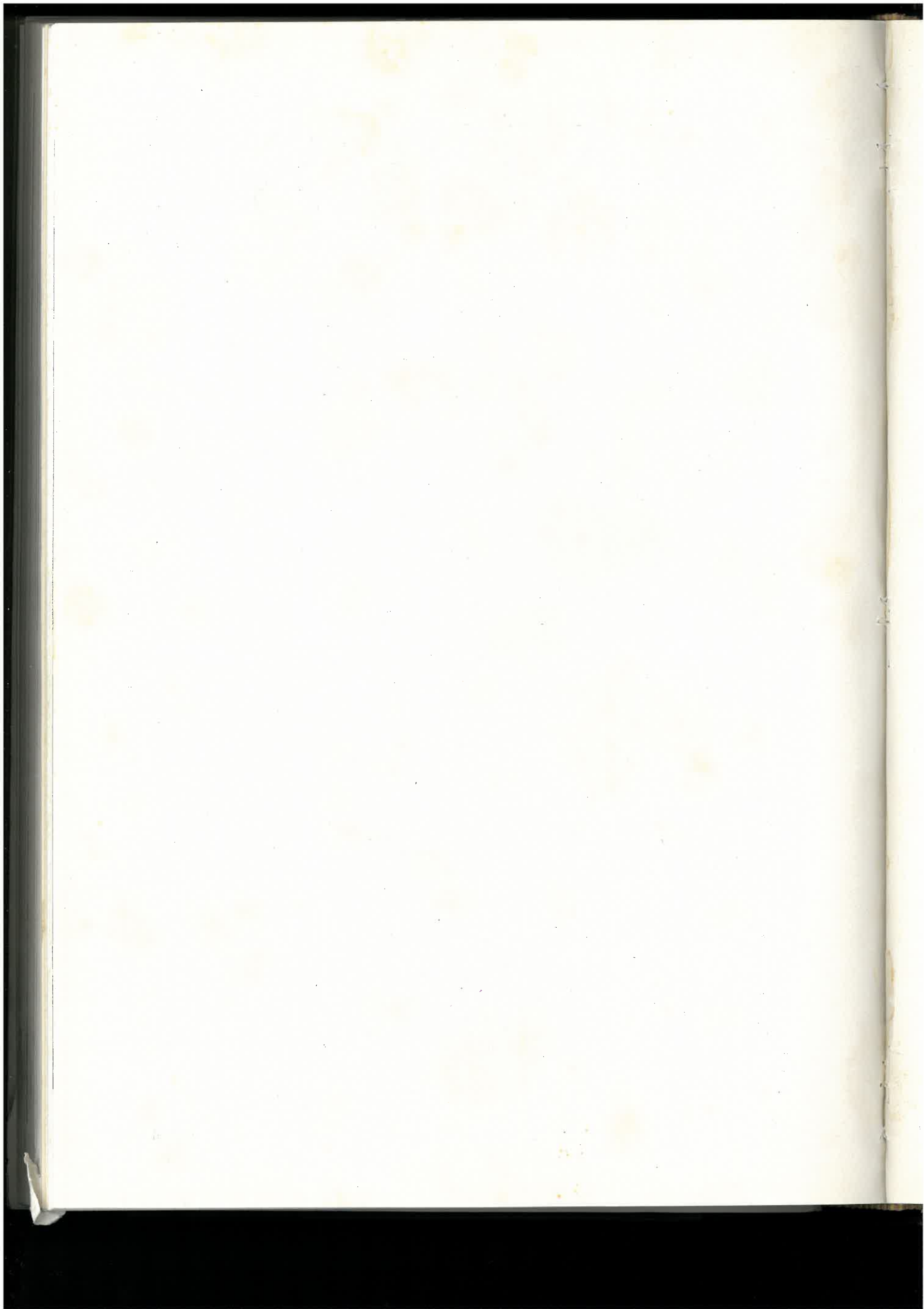


# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL



PIEDAD: Talla en granito. Arte popular. Museo de Lugo.



# LVCVS

REVISTA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE LUGO

\*\*\*









**A** PARTIR DE ESTE NÚMERO, esperamos que LVCVS, contando con nuevos elementos tipográficos para su confección, aparezca con toda regularidad para mantener así el normal contacto con sus lectores. Las dificultades que hemos superado nos han permitido, sin embargo, conocer el interés con que en diversos organismos y por parte de personas particulares es recibida nuestra revista, ya que han sido numerosas las cartas que hemos recibido interesándose por la publicación de la misma. A todos queremos expresarles nuestro agradecimiento.

Coincide este número con la celebración del Año Santo compostelano. Año jubilar, que ha puesto en el Camino de Santiago, la vieja ruta de las peregrinaciones, a millares de personas nacionales y extranjeras, que, a través de nuestra provincia, se encaminan a visitar la tumba del Apóstol o que regresan de Santiago, después de cumplir el rito de orar ante su imagen y trasponer el umbral de la Puerta Santa.

Ese camino cruzaba y cruza una gran parte de territorio lucense, y, al cobrar, por la celebración dicha, actualidad en esta coyuntura religiosa compostelana, queremos destacar en este número los aspectos monumentales, populares y costumbristas de las zonas que ese camino atraviesa; a la vez que continuaremos publicando el detallado itinerario que de la Ruta Jacobea ha venido trazando en números anteriores un destacado colaborador.

El relevo en el mando de la Diputación tendrá la oportuna información y otros aspectos provinciales aparecerán en nuestras páginas, a fin de dar a conocer la importancia de determinadas actividades en las que se funda parte de nuestra economía y que, en general, suelen ser desconocidas para muchos, que tienen de la provincia de Lugo un restringido concepto de meramente agrícola y ganadera.

Unidas a estas secciones irán las que reflejan la vida administrativa provincial, los hechos más destacados que a la misma afectan, los proyectos que se estudian con todo interés.

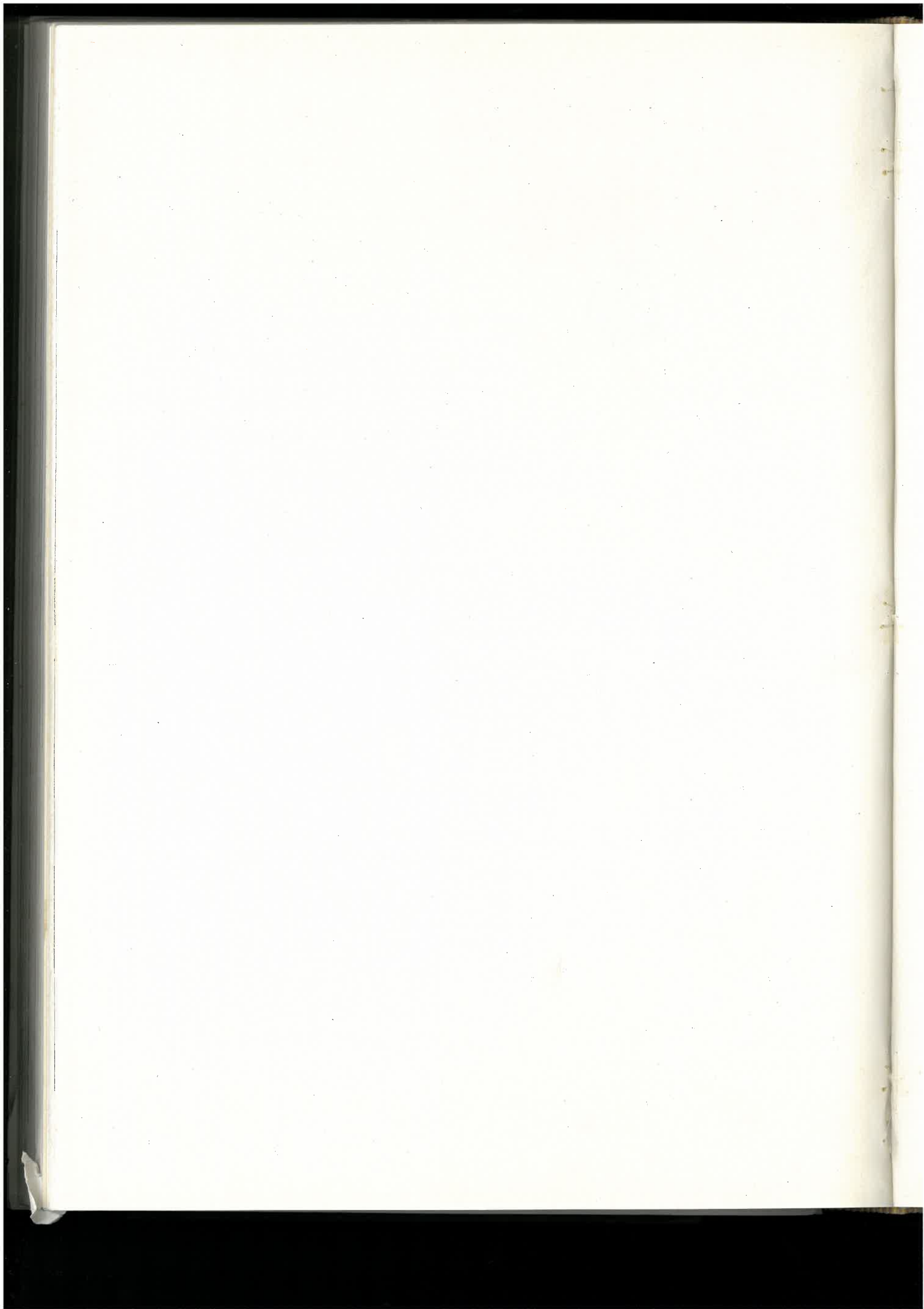
Con todo ello queremos continuar la labor que hemos emprendido al iniciar la publicación de esta revista, con la finalidad de que ella sea como un índice y un archivo de todo lo que de interés tienen las tierras lucenses y una demostración también de que éstas van evolucionando firmemente hacia una mayor prosperidad.

---

El municipio de Piedrafita del Cebreiro tendrá en este número la expresión literaria y gráfica correspondiente, para sumarse de este modo a los que desfilaron ya por las páginas de LVCVS.

Cabeza, por decirlo así del Camino de Santiago a su entrada en esta provincia, este Municipio posee lugares y monumentos que van unidos íntimamente a la Historia de las peregrinaciones a Compostela. De estos monumentos y lugares haremos la síntesis oportuna, como daremos la visión paisajística de las tierras de alta montaña, en las que parecen resonar aún los ecos de los hechos históricos a los que sirvieron de escenario.

Procuraremos, sobre todo, destacar el hecho actual y grato de la renovación casi total de Piedrafita, la capitalidad del Municipio, que ahora, con sus nuevos edificios, con su urbanización, es el núcleo de población adelantado para dar la bienvenida a quienes visitan nuestra provincia. Un mensajero, que está dando testimonio de la evolución de los pueblos de los que Lugo es la capital.



## ILMO. SR. D. JOSE DE LA TORRE MOREIRAS PRESIDENTE DE LA DIPUTACION PROVINCIAL



Al cesar a petición propia, en el cargo de Presidente de la Excma. Diputación provincial, D. Julio Ulloa Vence, fue designado por el Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, para ocupar dicho cargo, D. José de la Torre Moreiras.

La vida provincial, que exige atención, iniciativa, dinamismo y eficacia de acción en quienes la dirigen —dotes que poseía el Sr. Ulloa Vence—, continuará, bajo el mando del Sr. de la Torre Moreiras, al ritmo que reclaman los tiempos de hoy.

El nuevo Presidente, hijo de la provincia, pues nació en Chantada, llega al nuevo cargo después de dar pruebas de sus condiciones de dedicación a los que antes ha ejercido, de sus dotes de inteligencia y de su conocimiento de los problemas que afectan a las tierras lucenses.

Teniente provisional en la Guerra de Liberación, Abogado en ejercicio, Secretario de la Cámara de Comercio, Subjefe provincial del Movimiento, el Sr. de la Torre Moreiras ha desempeñado en la provincia otros cargos de importancia, que le han puesto en contacto con la mayor parte de los aspectos a los que se extiende la acción de la Diputación y que le permiten, al llegar a la Presidencia de la misma, marchar con seguro paso por los caminos de la Administración y conocer lo que debe de llevarse a cabo o que iniciativas deben ser tomadas para mantener la continuidad de proyectos y acometer otros nuevos.

A estas condiciones une el nuevo Presidente de la Diputación esa cualidad que los cargos actuales exigen a quienes han de ejercerlos con resultados positivos: el de la juventud unida a la de la madurez, que si está impulsada por el entusiasmo, está también regulada por la experiencia adquirida en otros cargos.

Podemos, por tanto, asegurar que el Sr. de la Torre Moreiras ha de colocar su nombre entre la lista de los Presidentes de la Diputación provincial cuya labor ha tenido más beneficiosas repercusiones.

LVCVS, al saludarle con todo respeto, se complace en felicitar al nuevo Presidente de la Corporación, cuya labor reflejarán estas páginas, y en augurarle muchos éxitos en su gestión al frente de un cargo, que alcanza cada día un mayor relieve.



# ACTO DE TOMA DE POSESION DEL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

Presidió el Gobernador civil, que pronunció un importante discurso, señalando la labor que debe realizar la Corporación en el futuro

Palabras de los Sres. Ulloa Vence y de la Torre Moreiras en el referido acto, al que asistieron las Autoridades y Funcionarios



Momento en que el Gobernador civil, Sr. del Río Iglesia, hace entrega de la medalla de la Corporación, al nuevo Presidente de la misma, Sr. de la Torre Moreiras.

En la tarde del sábado, 24 de abril de 1965, se reunió en sesión la Corporación provincial para dar posesión del cargo de Presidente de la Diputación al Ilmo. Sr. D. José de la Torre Moreiras. Presidió el acto el Gobernador civil, Excmo. Sr. D. Eduardo del Río Iglesia, al que acompañaban las autoridades eclesiásticas, civiles y militares. Asistieron funcionarios de la Diputación y otras numerosas personas.

### Posesión del cargo

Abierta la sesión, el Secretario en funciones, Sr. Fernández leyó los decretos por los que se hacía el relevo de los cargos en la Presidencia y a continuación el Sr. de la Torre Moreiras juró el cargo, procediendo seguidamente el Gobernador civil a hacerle entrega del bastón de mando y la medalla de Presidente, con lo que éste tomó posesión de su cargo.

### Palabras del Sr. Ulloa Vence

El Presidente cesante, Sr. Ulloa Vence, que ocupaba un puesto en la presidencia, hizo uso de la palabra para agradecer al Gobernador civil el haberle

designado para el cargo en fecha oportuna y para recordar las diversas etapas de su labor.

Agradeció a la Corporación y funcionarios de la misma la colaboración que le habían prestado, colaboración que espera han de seguir prestándole al nuevo Presidente. Agradeció también a la Prensa y a la Radio su colaboración.

Se refirió luego a las ayudas que ha recibido del Ministro de la Gobernación y jerarquías de dicho Departamento y dedicó un recuerdo a todos los Alcaldes de la provincia y a las autoridades, cuya cooperación hizo que fuese más llevadera su labor.

Tras recordar el estímulo que para él habían sido las palabras que el Jefe del Estado había pronunciado en una visita a las tierras lucenses, termina haciendo el elogio del nuevo Presidente, al que deseó muchos éxitos en su cargo.

El Sr. Ulloa Vence fue muy aplaudido.

### Discurso del nuevo Presidente

A continuación se levantó a hablar el Sr. de la Torre Moreiras, que comenzó su discurso agradecien-



do a las Autoridades, miembros de la Corporación, funcionarios y otras personas presentes la asistencia a aquel acto. Agradeció también al Ministro de la Gobernación el nombramiento para aquel cargo y al Gobernador civil el haberle designado para el mismo.

Explicó que no era posible en aquel momento trazar un detallado plan de la labor que iba a realizar al frente de la Diputación, puesto que esa labor exige primero el estudio detallado de cada uno de los problemas que afectan a la provincia y que han de ser encarados de acuerdo con las circunstancias y posibilidades de realización. Pormeti6, en cambio, dedicarse al cargo con todo el entusiasmo, con toda la fe y con toda, la voluntad de que sea capaz, esperando que para el desarrollo de su misi6n ha de contar con el apoyo de todos.

Especialmente pidi6 esta colaboraci6n a los funcionarios, cuya capacidad y laboriosidad elogi6 y les pidi6 adem6s que en todo momento viesan en 6l al amigo y al compa6ero. Tambi6n pidi6 a los miembros de la Corporaci6n su cooperaci6n para llevar a cabo conjuntamente la labor que a todos les esperaba.

Explic6, con atinadas consideraciones jur6dicas, el alcance de la Administraci6n y sus peculiaridades y afirm6 que en la ejecuci6n del presupuesto provincial ser6 necesario ajustarse a una norma de austeridad en la inversi6n de los fondos y de justicia en su distribuci6n.

Termin6 el nuevo Presidente diciendo que la colaboraci6n que ha tenido el Sr. Ulloa Vence, cuya gesti6n al frente de la Diputaci6n elogia c6lidamente, pide a todos que sigan dispens6ndosela a 6l para que su gesti6n pueda ser eficaz.

El Sr. de la Torre Moreiras fue objeto de una ovaci6n al terminar su discurso.

#### Habla el Gobernador civil

El Sr. del R6o Iglesia hizo a continuaci6n uso de la palabra, comenzando por recordar que hace dos a6os envi6 al Sr. Ulloa Vence a Washington, donde se hallaba, una carta pidi6ndole aceptase el cargo de Presidente de la Dipu-



Foto 1.-- El Secretario en funciones, Sr. Fern6ndez M6ndez, da lectura, ante la Corporaci6n y Autoridades, de los oficios de cese y nombramiento de cargos. Foto 2.-- El Gobernador civil, Sr. del R6o, en el momento de hacer referenci a la obra que realiz6 y debe realizar la Corporaci6n Provincial. Foto 3.-- El Presidente saliente, Sr. Ulloa Vence, hace uso de la palabra



tación, porque, habiéndole conocido por su actuación en algunas reuniones y sabiendo de su entusiasmo, de su amor a la provincia, de su vocación como Ingeniero Agrónomo, de su deseo de servicio, de sus cualidades morales, juzgó que en aquellos momentos era el hombre independiente y bien preparado que mejor podía regir los destinos de la Diputación en aquella coyuntura.

A continuación dió a conocer detalladamente la labor realizada por el Sr. Ulloa Vence de modo eficaz, logrando convertir a la Diputación en un órgano de impulsión de la riqueza específica de la provincia, entre dificultades múltiples, de lo cual el Gobernador civil ha sido testigo de excepción.



Aquel nombramiento tendrá, sin duda, en el futuro una mayor trascendencia, pues si la política, como ordenación de la sociedad a un bien común, exige una mirada al futuro y una exigencia de plantearse el mañana con rigor; como Gobernador civil —agrega— no debo estar ajeno a estas posiciones de futuro de la provincia y por ello debo de tratar de promover cuantas vocaciones de dirigentes existan, para que un día, pasados años, haya hombres que se incorporen a la función pública”.

Don Julio Ulloa —sigue diciendo— por la experiencia que le ha dado el cargo, por sus conocimientos, por no haberse gastado políticamente, será siempre un dirigente en potencia, al que se volverán más de una vez las miradas y que ha de hacer importantes cosas en favor de la provincia y de España.

A continuación dice que parecería obligado explicar las cualidades que adornan al nuevo Presidente, Sr. de la Torre Moreiras, pero huelgan las explicaciones, pues el mejor elogio del hombre que se llama para un cargo es la propia llamada al mismo. Le agradece el haber aceptado ese cargo en momentos difíciles y, a continuación, traza un cuadro de los problemas que actualmente tiene planteados la Diputación y con cuya solución ha de enfrentarse la Corporación y su Presidente.

#### Las carreteras y caminos

Publicamos seguidamente las palabras del señor Gobernador civil, ya que en ellas se encierran, de

modo general, todos los principales problemas y que son como un índice de actuación futura, si la provincia de Lugo ha de incorporarse al ritmo operativo de las otras en diversos aspectos:

*”En la última sesión ordinaria de la Diputación, se aprobó un anteproyecto de caminos vecinales, a financiar con un préstamo del Banco de Crédito Local, que prevé la construcción de 317 kilómetros en 64 municipios, datos que muestran grave discordancia con la totalización, 186,2 kilómetros, que figura en la minuta del acta de dicha sesión.*

*He de felicitar a la Corporación por tratar de resolver, en parte, uno de los más graves problemas*

En el Salón de Sesiones del Palacio provincial, que presentaba el aspecto de las grandes solemnidades y ante las Autoridades provinciales y locales, miembros de la Corporación, funcionarios de la Diputación y otras personas, el Sr. de la Torre Moreiras presta el juramento de ritual en el acto de toma de posesión del cargo de Presidente el día 24 de abril del corriente año, en la sesión solemne celebrada al efecto

*de nuestra provincia, la falta de vías de comunicación que condena al aislamiento a numerosos núcleos de población.*

*Este anteproyecto se hizo entresacando de planes antiguos e informes que existían en la Sección de Vías y Obras, caminos y carreteras que, figurando en los mismos, no habían sido ejecutados.*

*Cuando hay un déficit estimado de más de 2.000 kilómetros de carreteras, cuya construcción no puede ser abordada en su totalidad, habrá de partirse, al momento de redactar un plan, de las condiciones actuales de la provincia. Es decir, que no justifica que sea más necesaria y urgente una obra, que ésta figure incluida en el Plan provincial de Caminos de la Diputación de 1926 y posteriores, o que tenga redactado un proyecto técnico, sino que la selección o determinación de prioridad habrá de hacerse teniendo en cuenta los movimientos actuales de población, cuyas tendencias son muy distintas a las de hace unos años; los condicionamientos de un desarrollo equilibrado y armónico de la red viaria; las nuevas exigencias de relación humana; las características del tráfico por la evolución de las circunstancias agrarias, ganaderas, industriales, comerciales y en general económicas de la comarca, e, incluso, los trabajos de Servicios como los de Concentración Parcelaria, Colonización, Patrimonio Forestal, Confederación Hidrográfica, empresas hidroeléctricas, etc., que al tiempo que modifican estructuras abren nuevos caminos, y que pueden ha-*



er menos necesarias unas inversiones que son vitales en otras zonas de la provincia.

No podemos, por último, dejar de coordinar el plan provincial con los proyectos de nueva estructuración de los Servicios de Obras Públicas del Estado.

Por ello, partiendo de la relación de carreteras aprobada, habrá que ir a la confección de un efecti-

consignaciones importantes por kilómetro; hay que justificar los aumentos constantes de tráfico que soportan nuestros caminos y su característica de gran tonelaje por razones de fisonomía económica de nuestras producciones; hay, también, que demostrar la falta de correlación entre el parque provincial y este tráfico, ya que si en la distribución de las asignaciones se tiene en cuenta el número de vehículos,

El nuevo Presidente de la Diputación después de posesionarse de su cargo, pronunció un breve discurso, en el que agradeció su nombramiento, elogió la obra realizada por su antecesor al frente de la Corporación provincial y prometió que con la ayuda y colaboración de todos, pondrá todo su entusiasmo en laborar por los intereses de la provincia y estudiar los problemas que en la actualidad se plantean a la misma



vo Plan de Caminos Vecinales, en el que teniendo en cuenta las circunstancias enumeradas, se considere, además, los costes unitarios de construcción, según el tipo, características y lugar en que haya de hacerse cada camino. Temo que este estudio de costes nos obligue a bajar considerablemente el número de kilómetros de carretera que con la cantidad prevista se quiere construir.

Como es natural, queda por último a la Diputación la gestión más importante: disponer de los medios económicos que posibilitan la ejecución del plan. Se había previsto obtenerlos mediante un préstamo del Banco de Crédito Local, cuya tramitación habrá de hacer. Y tal vez sea conveniente reconsiderar la cuantía de lo que se va a solicitar, porque es posible que no interese agotar el crédito de la Diputación en este sólo empeño, cuando hay otros problemas, algunos muy viejos, que exigen la obtención de recursos por vía del crédito para que la Corporación pueda resolverlos.

En cuanto a conservación de caminos, la Mancomunidad de Diputaciones dispondrá próximamente de un crédito global de mucha cuantía a repartir entre todas las Corporaciones, y la de Lugo, habrá de aprestarse a justificar nuestras necesidades para que se le asigne una cuota importante.

Esta gestión, que tiene mucho de contienda porque lo que se consiga se le resta a otros, exige ampliar la red viaria de la Diputación recibiendo y pasando a su cargo la conservación de los caminos municipales, vecinales, rurales, etc., que hoy nadie cuida, con lo que en el reparto en razón a la longitud de la red, saldremos mejor y expondremos una situación más real; hay que probar el estado de inmediata desintegración en que se encuentran la mayoría, para evidenciar la necesidad de unas

saldremos muy mal librados, y hay, por último que ofrecer un plan racional de inversión que justifique ante terceros el adecuado empleo de los créditos que se soliciten.

### Educación

Tenía previsto en la última reunión ordinaria de la Diputación, haber expuesto, entre otras cosas, una panorámica general de la acción cultural en vías de desarrollo en la provincia.

Dentro de ese dispositivo, que por su amplitud no debo abordar ahora, corresponde una importante labor a la Diputación: creación de la Escuela de Capataces Agrícolas de Castro de Riberas de Lea, tantas veces soñada en el pensamiento del pueblo lucense y que, vencidas parte de las dificultades que se oponían, no admite más dilaciones; convenir y facilitar al Ministerio de Trabajo definitivamente la instalación del Centro Básico de Formación Profesional, que capacite a nuestros hombres para una tarea laboral de verdadera eficacia; superar el concepto de Hogar-Escuela masculino, en fase de ejecución en Lugo capital, y expansionarlo con un Colegio Menor-Residencia de estudiantes provincial; recabar el reconocimiento oficial de nuestra modestísima Escuela de Oficios, convirtiéndola en Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos y montar sus instalaciones con la ayuda de la Dirección General de Bellas Artes; promover y asistir técnicamente a determinados Ayuntamientos en cuyo término haya centros docentes oficiales o municipales adoptados de grado medio, para que instalen Colegios menores.

Son todas estas tareas que no cabe llevar por causas administrativas ordinarias, pues no admiten más dilaciones.



### Servicio de incendios

Debo pedir al Presidente de la Diputación saliente perdón por la machacona insistencia en urgir que montara el Servicio provincial de Incendios.

La Diputación ha dado un paso, que agradezco, acordando comprar algunos equipos y constituir distintos parques, pero subsiste un problema de verdadera importancia, que el gasto del Servicio no pese sobre su presupuesto para que pueda destinar el importe que le supondría a otras atenciones.

La Ley prevé que los Ayuntamientos que tienen "servicio de incendios" puedan percibir un tanto por ciento de las pólizas de seguro existentes en la localidad, pudiendo subrogar en el derecho y en la obligación a la Diputación y ésta formalizar conciertos económicos con entidades aseguradoras.

Queda, por tanto, verificar la compra del material, montar los parques razonables, fijar la ordenanza del servicio, actuar la subrogación de derechos y obligaciones de los municipios en la Diputación, y gestionar los oportunos conciertos con las compañías aseguradoras.

### Beneficencia

Recientemente, la Presidencia de la Diputación ha concertado servicios profesionales y adquirido material quirúrgico y médico para montar servicios clínicos de determinadas especialidades en el Hospital de San José y se han conseguido subvenciones importantes del Ministerio de la Gobernación para el Hogar Escuela de la Sagrada Familia, Hogar Santa María y el solarío de la casa cuna, que permiten acometer obras importantes, algunas ya en ejecución.

Pero pese a la labor realizada, por la que felicito al Presidente y a la Corporación, subsisten aún graves problemas entre los que, y por referirme sólo al Hospital de San José, cabe citar los de revisar las listas de los acogidos a la beneficencia; reglamentar actualizándola de nuevo, la prestación de servicios de pago; incrementar la exigua pensión alimenticia y médica de los acogidos; mejorar la acomoda-

ción del personal médico, asistencial y enfermo; incrementar la funcionalidad de los servicios --faltan salas de recuperación-- y, reconsiderar muy meticulosamente para cada caso, si procede equiparar el hospital no en razón a especialidades para las que hay muy pocos enfermos, lo que significa mantener un instrumental muy costoso y equipos médicos casi inactivos, sino cubrir preferentemente las necesidades que interesan al mayor número, como los servicios de cirugía general y ginecología, y, en compensación, establecer adecuados conciertos para poder enviar a centros de diagnóstico o de tratamientos especializados a los enfermos que por la singularidad de su dolencia lo necesiten.

\* \* \*

Bien sé que todo el ambicioso programa de cosas a hacer, parte del cual hoy por vez primera desvelo públicamente, sólo será posible si el Presidente encuentra en todos, en sus compañeros, de Corporación y funcionarios, en el público y en la prensa y órganos informativos, asistencia y más aún entrañable colaboración.

No se trata de ayudar a D. José de la Torre, no se trata de prestar un servicio al Presidente de la Diputación, se trata de luchar por Lugo y ahí no cabe regatear esfuerzo, porque la responsabilidad de lo que se haga o no, es, muchas veces, no exclusiva de aquellos que la acometen, sino de los que mantienen tensamente favorable el ambiente o por el contrario de los que sin conocimiento de causa con sus críticas demoledoras y con su jerarquización a la categoría de lo general de lo que no son más que particularidades enfrian el ambiente.

Hay una política clara: laborar por la "polis", en este caso por la provincia de Lugo, y cuando un hombre va a entregarse a tan alta tarea se le debe abrir un enorme margen de confianza. Más tarde serán sus obras las que confirmen si ha correspondido o no a esa esperanza o sí, lo que es peor, ha tratado de hacer parecer que hacía cuando debajo había poco."

\* \* \*

Al terminar su importante discurso, el Sr. del Río Iglesia fue objeto de una gran ovación; la sesión se dió por terminada seguidamente. Después de la misma, el Sr. de la Torre Moreiras recibió las felicitaciones de las Autoridades, compañeros de Corporación y de las otras numerosas personas que habían asistido al solemne acto. También le fueron presentados los funcionarios de los diversos servicios provinciales, con los que el nuevo Presidente de la Diputación sostuvo una animada conversación.



... Y A TRAVÉS  
DE LAS TIERRAS  
LUGUESAS

## EL CAMINO DE SANTIAGO



Gentes, monumentos, paisajes: a cada paso de la vieja ruta de las peregrinaciones, surge el recuerdo de la devoción al Apóstol



DESDE PIEDRAFITA  
A PALAS DE REY, PUE-  
DEN REVIVIRSE LAS PA-  
SADAS ÉPOCAS EN LOS  
SONOROS NOMBRES  
DE LOS PUEBLOS

*Era ya río poderoso, cuando entraba por los montes donde estaba enhiesta la Pedra Fita, el Camino que conducía a Santiago de Compostela. Los múltiples arroyos de otros caminos, afluyendo desde Francia y otros países a esa Ruta, ponían en la jacobea, en territorio de lugueses, la corriente peregrinante de gentes de toda Europa.*

*Desde el Cebrero hasta Palas de Rey, el Camino es una cinta ondulante, que se pliega a los relieves del terreno, trepa a alturas como las del Poyo, se hunde en valles como los de Triacastela, Samos, Sarria y Portomarin, y se ensancha en mesetas como las de las tierras donde comienza la Ulloa.*

*A lo largo de ese Camino, que a Santiago iba, pasando por las tierras de Lugo, existen monumentos, se conservan costumbres, se descubren paisajes y puede el peregrino de hoy ponerse en contacto con gentes, que le traerán el recuerdo de aquellos tiempos en que por esa misma ruta cruzaban los penitentes, dejando oír en varias lenguas, especialmente en francés, los cánticos de los llamados roussignols spirituels.*

*Unos cánticos, que traían, a las tierras de los calaici lucenses, las resonancias guturales de las tierras nórdicas, amigas de las nieves y de las nieblas, como lo son las nubes del Cebrero.*



Siguiendo el viejo Camino de Santiago al atravesar tierras lucenses, es fácil hallar tipos humanos, como esta anciana de Lusio, que aún hoy orará con fervor al Señor Santiago y que sigue conservando el típico vestido rural de tierras de Triacastela

*¡Y qué bien podían aplicar a las tierras luguesas, por las que caminaban fatigados, aquellos versos en que recordaban que*

*... bien que maintes montagnes  
il vous faudra monter!*

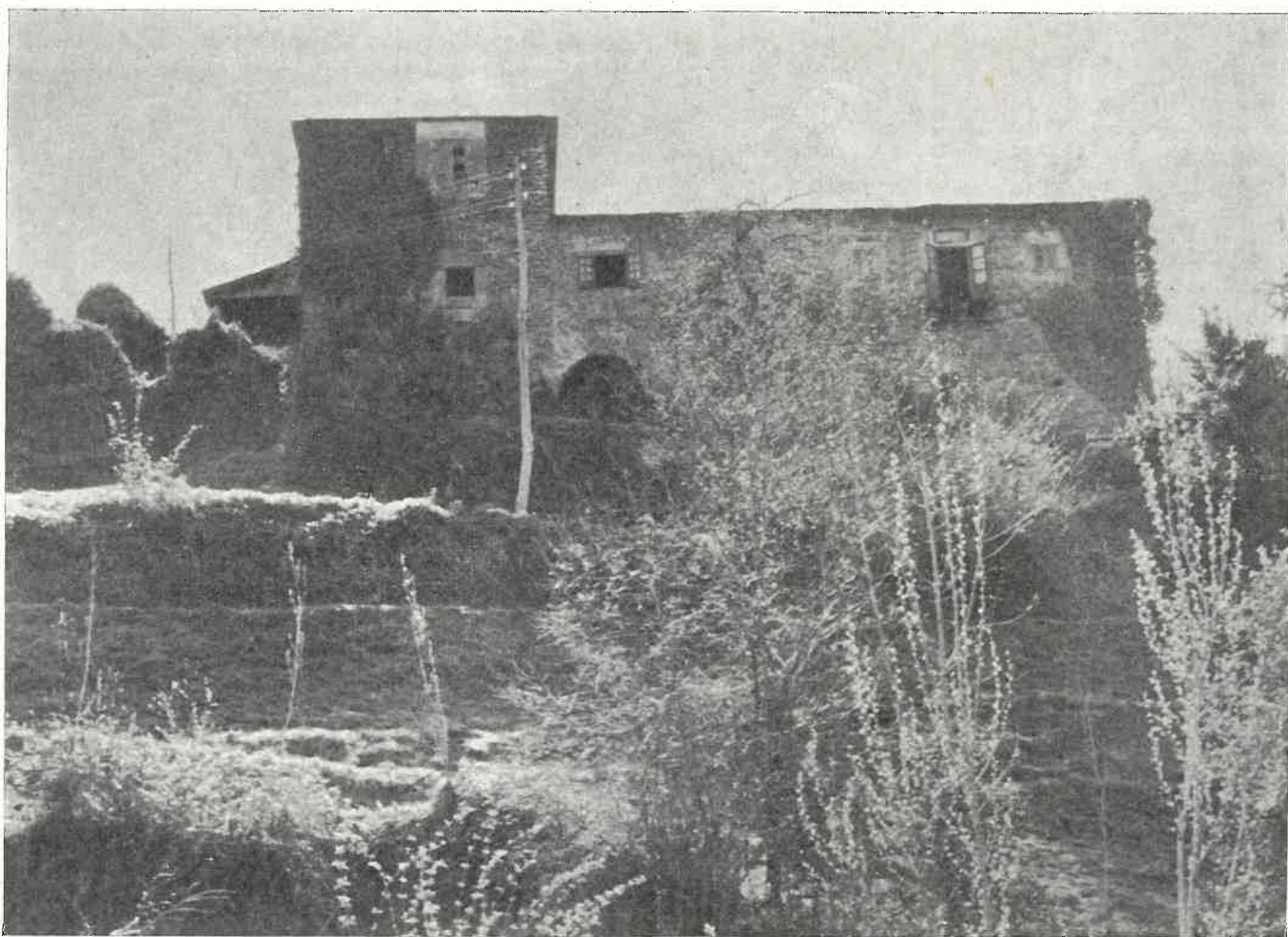
*Reposaban los peregrinos en los hospitales de la zona del Cebrero. Allí llegaban, reyes o mendigos, los que caminaban a Santiago. Desde la altura, tendían la vista al rebaño de montes, cuyas cumbres onduladas parecen los lomos gigantes de un hato telúrico, lomos que se pierden en las lejanías leonesas, o en los horizontes azulados de las tierras navegas, o en el horizonte por donde se asoman las Asturias.*

*Llegaban a reposar. O a morir. Fatigados y enfermos, daban a Dios su alma en la hospedería del Cebrero o dentro de una pallaza. Sus huesos quedaban para siempre en la fosa común del cementerio de Santa María la Real. Ahora, al ejecutar allí importantes obras, la cosecha de los huesos humanos aflora copiosa. Se cumplió el pronóstico de otro de los cánticos franceses:*

*Maintes hommes et femmes  
par les chemins sont morts.*

*Morirían encomendando a Dios el alma, pero invocando también a Monseigneur, al Beau Sire, al Barón, a Mon-*





Torre y Pazo de Lusio, asomada a una vallina, por la que corren las aguas del río, que nace en las faldas del Oribio. Hoy esta construcción es como una pincelada romántica entre el verde de robles, castaños y alisos. Dentro de estos muros nació y vivió Vázquez Queipo, autor de la "Tabla de logaritmos", el cual, antes de dedicarse a la Matemática, soñara por aquí infantiles aventuras, buscando entre zarzales y huertos los nidos de los pájaros cantores. Hoy Torre y Pazo se asoman melancólicos a la vía que fue, y vuelve a ser, Camino de Santiago

sieur, que con estos y otros nombres de respeto designaban a Santiago Apóstol los senjaqués tolosanos, los jacopitas, los peregrinos de todas partes, que al llegar a estas tierras gallegas, ya anunciadoras de Compostela, entonaban el himno de Picaud, cantando gozosos:

Venerantes jubilemus  
Jacobi magnalia.

Hoy quedan recuerdos de los pasados tiempos, del paso de los peregrinos, de sus leyendas y de sus sufrimientos. Aun en alguna piedra vieja, como en las del derruido hospital de Lusio, aparece "o lagarto roxo", la cruz santiaguista. En el año jubilar de 1965, también esas tierras luguesas vuelven a ver a peregrinos que, con su hoba, su sombrero, su vieira y su bordón, evocan a los peregrinantes antiguos. No vienen ya, posiblemente, ligados por un mandato penitencial, como el que ponía en nuestras correderas y calzadas a hombres misteriosos, venidos no se sabía de donde. Algunos confesémoslo traerán el espíritu que animaba a los pícaros que se convertían en los turistas de la época, los cuales tenían por lema los versos que cita Camille Daux en su libro "Sur les chemins de Compostelle":

Ma calebasse est ma compagne,  
mon bourdon, mon compagnon,  
la taverne m'y gourverne,  
l'hôpital c'est ma maison.

### Y en el Camino...

En el Camino de Santiago, a través de las tierras de nuestra provincia, el peregrino, llegado de la banda leonesa, se encontrará primero con Piedrafita. Hoy Villa remozada, en la que no falta la cafetería y en la que en la invernada pone la nieve con frecuencia su sudario blanco; pero en la que hallará aún el mesón ocasional, la casa con cubierta

de paja, el bocado del famoso queso, renombrado en toda la tierra luguesa, el cual, rociado con un vaso de buen vino berciano o quirogués, ayudará al caminante a tomar fuerzas para emprender el camino del Cebrero, que trepa por las laderas de un monte, convirtiendo en balconada la carretera, colgada a veces sobre barrancadas temerosas.

En el Cebrero, también renovándose y renovado, la Historia parece tener voz sonora dentro de las naves del templo, que guardó celoso durante siglos la iglesia del siglo IX. Esta iglesia, que hoy, como un regalo para el caminante que ama el arte, vuelve a ofrecer a la vista el cárdeno color de sus piedras y la curva amplia de sus arcadas.

Allí en una vitrina, construida en un bloque de granito, los recuerdos del milagro eucarístico, que enlaza con la leyenda de Parsifal: el cáliz y la patena y las ampollas conteniendo las Sagradas Formas.

Fuera, un fino viento de montaña orea las rústicas casas y las pallazas. Parece que, a la vuelta de una de estas construcciones, va uno a encontrarse dormido a un peregrino fatigado o a un soldado herido en las luchas que por estas cumbres tuvieron lugar.

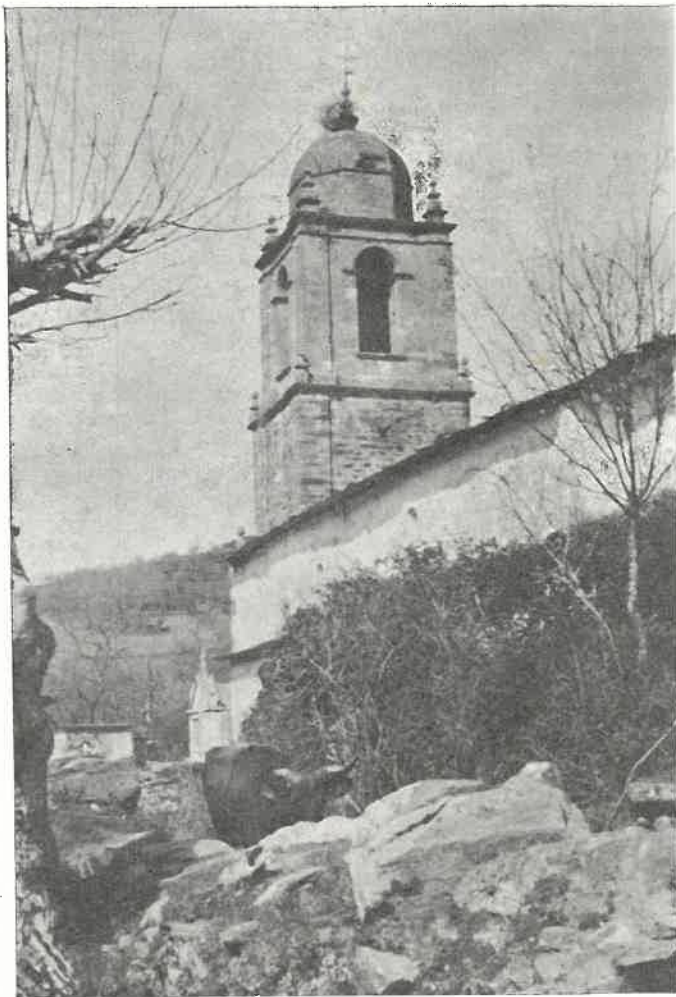
Habrà, en cambio, el automóvil del visitante rápido. O el bordón del peregrino a pie. O la estampa de la cabalgadura mansa, a lomos de la cual caminarán otros la vereda jacobea.

Esta desde el Cebrero sigue trepando. Más cumbres. Más lejanías. Más hondonadas. La carretera se retuerce a lo largo de los lomos de los montes, se planta en lo alto del Poyo, y comienza a descender hacia Triacastela.

Pero el Camino sigue dándonos curiosas visiones de iglesias construidas con lajas de piedra pizarrosa, a la que el óxido de hierro da a veces, como una pincelada atrevida, tonalidades rojizas.

Triacastela. Valle y río. Iglesia y molinos, cuyas represas juegan a cascada. Piedras emergiendo de las cumbres. Piedras bordeando la carretera. Praderías. De pronto algún pueblecito con ceniciento techo de piedra pizarrosa.





Iglesia de Triacastela. Por su atrio, mucho antes de que esta torre levantase su mole cuadrangular, millares de peregrinos desfilaban para hacer un alto en el Camino, que descendía de las alturas, y para pedir al Señor les ayudase a seguir la ruta hacia Compostela, donde era el descansar y el gozarse en el logro de de la aspiración y el deseo, que les habrá acompañado en su peregrinar. Hoy, como un recuerdo, pero también como un homenaje a quienes pasaron un día por esta villa, en ella se ha levantado un monumento al Peregrino, al que llegó a ver la tumba del Apóstol, al que cayó en el Camino sin lograr la ilusión que en él le había puesto, al Santo y al pecador, a todos cuantos pisaron las correderas y senderos de estas tierras lucenses

Los hórreos dan lecciones de geometría al lado de las eras. En una revuelta, Lusio.

Pazo recastado de fortaleza. Abiertos ojos de sus ventanales. Allí nació Vázquez Queipo, el matemático. Allí hubo hospital de peregrinos. Allí existieron famosas herrerías de tipo popular. Pasan mujerucas, que cubren su cabeza con el "mantelo de candil". Pescadores de truchas, cazadores, labradores guiando la yunta cansina. Mozas de coloradas mejillas cantan y trabajan en un lavadero rústico. Los abedules flanquean el río, que tiende a sus bordes el tapiz, de infinitas tonalidades verdes, de los prados.

Desde aquí el Oribio, ceñudo con su frente de peñas, ordena y manda a los otros montes, como señor de todos ellos.

Samos. Parada y fonda. Monasterio cuyo nombre se enteraiza con lejanas historias. Arquitectura. Modernas pinturas al fresco. Remanso de paz y de belleza, que fijará las horas del caminante, para descanso del cuerpo y tranquilidad del espíritu.

La carretera sigue plegándose, como el látigo al lomo de un corcel, a los flancos de las lomas. Sube y baja por paisajes de ensueño. Y de pronto, allá abajo, Sarria.

Sarria marquesal y jacobea, señorial y trabajadora. Atalaya amplia desde el convento y la torre de los Enriquez. Placidez de sembrados, robledas y río en la planicie de uno de los más hermosos valles de Galicia. ¡Que los tiene abundantes!

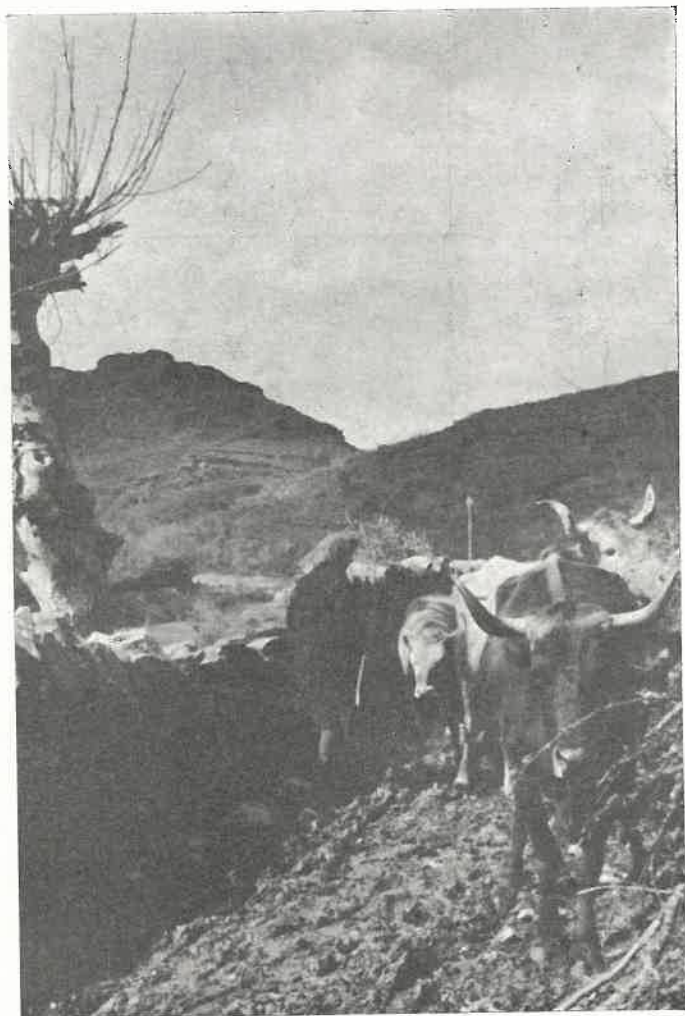
Camino adelante, vamos hacia Portomarin. Portomarin el nuevo, que el viejo, con su puente romano y románico, quedó asolagado. Pero el nuevo tuvo a gala conservar

las joyas de lo viejo. Y allí, para causar admiración de visitantes, la iglesia de San Juan, en la que oraron encomendados, y se enterraron caballeros. También están allí viejos palacios con esculturas, leyendas y blasones. Pero están asimismo los modernos edificios. Las calles porticadas. Una villa nueva, que como el vino de esta tierra y el aguardiente que la hizo famosa, tiene "madre" vieja, que le de aroma, y prestancia, y atractivo.

Y que ofrece también al caminante lugar donde practicar el deporte y buena mesa. Y buena cama. Que es atractivo importante para el que llega con los miembros fatigados de tanto caminar.

¡A la ruta de nuevo! Queda atrás el Miño, reposado y repompado por las aguas que el salto de Belesar represa. Hay viñedos en las lomas. El pino perfuma ya las veredas. Vetas de hierro dan especiales coloraciones a las piedras.

Ventas de Narón con "carballeiras" y casas antiguas. El Camino de Santiago trepa ahora a la altiplanicie de Palas de Rey. La Via Láctea, o camino que tú viste enno ceo das estrelas, se comba sobre la meseta, en la que la villa de Palaz o Palas reposa al paio de una pequeña eminencia. Aquí era la última etapa de las tierras luguesas para los peregrinos de ayer. Aquí descansaban. Luego ¡a quemar las horas de las etapas que faltaban para llegar a Santiago! Ya era menor el peso del fardelo de piedras que desde Triacastela habían portado para la obra da Eireasa do Santo Apóstol. Los jacobitas o jacobitas, los peregrinos, salían de las tierras de nuestra provincia, exultante ya el corazón con el deseo de asomarse al Montjoy, al Monte del Gozo, porque grande se lo causaba el poder contemplar desde él las torres de la Ciudad Compostelana.



Los peregrinos que en nuestros días recorren la antigua ruta que a Compostela conducía, pueden, a la vuelta de cualquier loma o en el hueco de cualquier valle, contemplar la estampa rústica de las vacas cansinas, que vuelven de los montes, cuando los últimos rayos del sol convierten en oro viejo los peñascos de las cumbres, estas cumbres que, en la época iluminada de fe y confianza en el Apóstol, vieron pasar la teoría de caminantes, cargados los hombros con su impedimenta humilde y cargada el alma con la pesadumbre de la culpa, que habría de ser borrada cuando, en la Basílica santiagouesa, ganasen el jubileo que les dejaba limpios de culpa



## Y a los bordes del Camino...

Influencia quizás de la Ruta Jacobea, pero, sobre todo, de la devoción de señores y vasallos, todo a lo largo del Camino de Santiago, ya sea en sus bordes, ya sea a pocos kilómetros de él fueron construídos numerosos monumentos, algunos de gran valor artístico.

Desde el Cebrero y las humildes capillas que aun existen en el Camino Francés, en la cumbre de las montañas, hay templos como los de Hospital, Linares, Triacastela, Samos, Sarria, Barbadelo, Portomarin, Villar de Donas, Palas, castillo de Pambre, etc.

Con estos monumentos se empalman los de la Ruta del Románico en Galicia, que comienza en San Martín de Mondoñedo. Ruta que, para los peregrinos que llegan en vehículos de motor, constituye una especie de travesía fácil de visitar y que ofrece muchas sorpresas.

A los monumentos hay que unir lo costumbrista, la variedad de la vivienda rural, la evocación histórica de hechos, como el de la fundación de la Orden de Caballeros de la Espada, que dieron origen a la de los caballeros santiaguistas, o la de la lucha de los hermandinos, o la de los asaltos de los peregrinos por parte de los foragidos, contra los cuales les defendieron aquellos caballeros y las huestes de los Ulloas, que tenían y aun tienen --ruína grandiosa de un grandioso apellido-- la fortaleza granítica de las cinco torres.

El filólogo descubrirá en la Ruta luguesa modos diversos de hablar el gallego. El etnólogo anotará costumbres, cántigas, dichos y refranes. El gourmand gustará de la variedad de platos y de la calidad de los alimentos. El deportista tendrá montes que escalar y ríos don-

de pescar. El fotógrafo tendrá a cada paso, a tiro de objetivo, edificios, paisajes, aperos de labranza, rostros de personas, poéticos rincones. Y el curioso hallará muchos y variados temas que muevan su afán de saber y conocer. Para el arqueólogo habrá edificios notables. Para el historiador, recuerdos de hechos y de leyendas. Para todos algo que les atraiga.

## En una desviación...

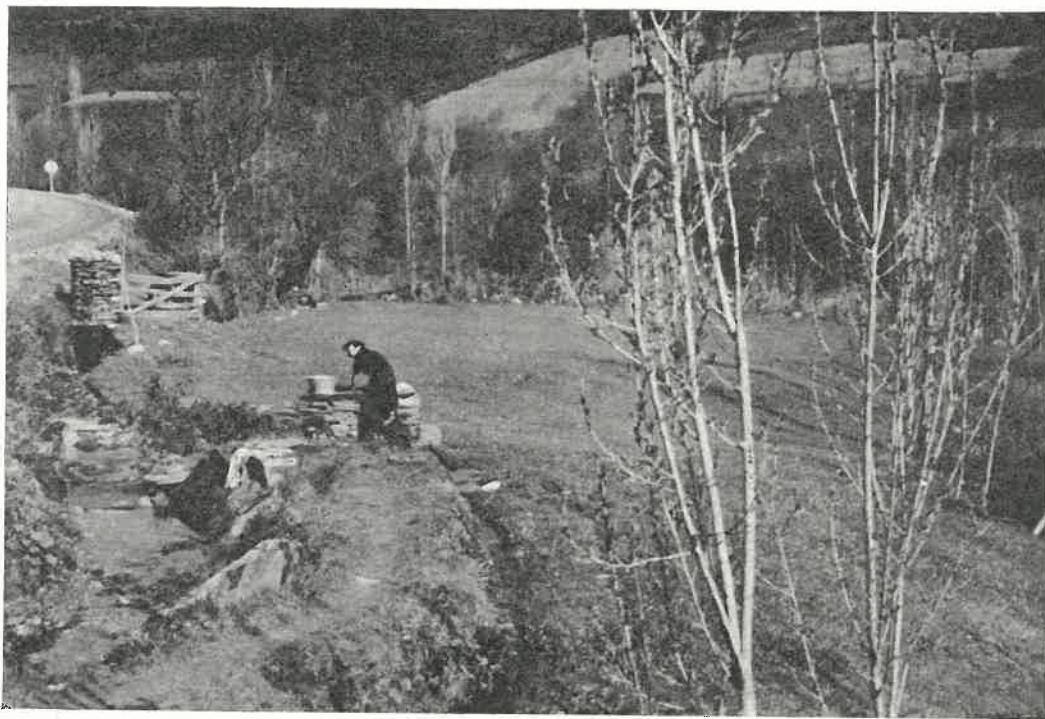
Desde Piedrafita, atravesando montañas, valles y velliñas, por Los Nogales, puente de Cruzul, Becerredá, Cerezal, Baralla y otros pueblos, se desviaba una ruta que conducía a Lugo. Lugo, capital de la provincia, Lugo, la romana. Lugo, la medieval. Lugo, la moderna. Monumentos también. También historia. También atractivo en el paisaje.

En la desviación, como en el camino recto, pazos señoriales, monasterios cercanos, llanadas del Corgo, santuarios famosos.

Lugo, a la ida o a la vuelta, era y seguirá siendo un alto para el peregrino. Porque en Lugo, el LVCVS de los tiempos de Roma, tiene toda la prestancia de lo antiguo en sus murallas y en sus templos, pero tiene también todo el atractivo de lo moderno en sus calles y plazas, en su Museo, en sus parques y jardines, en los paisajes que el Miño ilumina con el reflejo de sus aguas.

Y así es, lectores de LVCVS, como entra, sale y se demora en las tierras de la provincia lucense el Camino de Santiago, que hogaño están recorriendo millares de peregrinos llegados de todo el mundo cristiano.

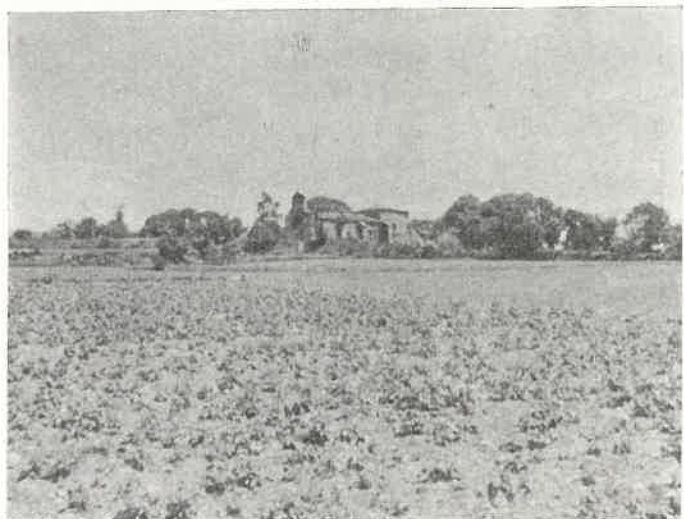
T. P.



Paisajes de ensueño o lugares que son un remanso de paz eran cruzados por la Ruta Jacobea. Aun hoy, a su paso, atraviesa por parajes en los que la gracia de una lavandera parece recordar las leyendas antiguas de los "encantos" o los romances sonoros de Fontefrida, o los cuentos populares de la lavandera que en la fuente peinaba sus cabellos con peine de oro. La estampa que publicamos corresponde a un lugar, entre Triacastela y Samos, al borde mismo de la Ruta de los peregrinos



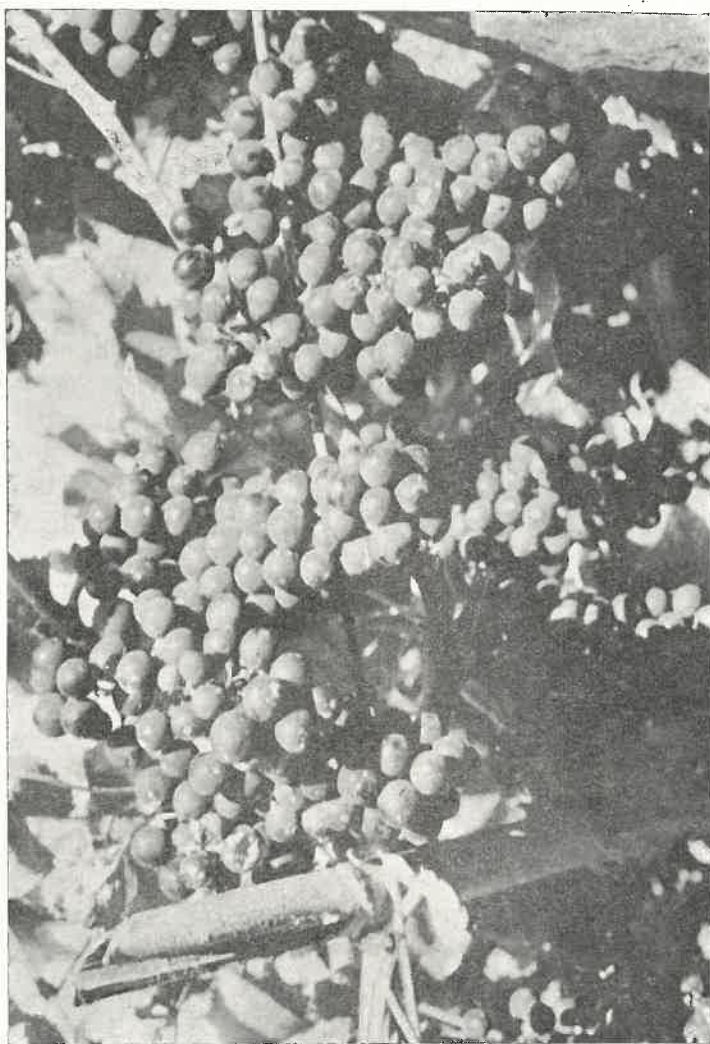
# VINOS LUGUESES



En el territorio provincial, son varios los Municipios en los que la viña crece



De cinco a seis mil hectáreas de terreno ocupan los viñedos lucenses



Un tiempo hubo en que la viña cubría la mayor parte de las tierras de labor en la provincia. De algunos lugares, como los arriba representados, desapareció hace años, pero en muchos otros se mantiene vivo el gozo del racimo frondoso, tema habitual de ornamentación en nuestros retablos barrocos

Los vinos lugueses tuvieron fama en tiempos remotos y fueron citados por los clásicos



Son también famosos los aguardientes que se obtienen en la provincia

EL CULTIVO DE LA VIÑA HA DADO LUGAR A UNA COPIOSA MANIFESTACIÓN FOLKLÓRICA EN LAS ZONAS VITIVINÍCOLAS



## NOTICIA DE LUGO COMO PROVINCIA PRODUCTORA DE VINOS

¿Provincia vitivinícola la de Lugo?

Serán muchos los que se hagan con extrañeza esta pregunta.

Porque son muchos aún también los que, así como ignoran que la nuestra es provincia marítima, desconocen que en las tierras lucenses se producen en abundancia vinos y otros productos de la destilación de la uva.

Lo que no puede sorprendernos, porque con frecuencia gentes que hacen estadísticas, no citan en ellas a Lugo como vitivinícola.

Para llevar noticia de la riqueza vinícola de nuestra provincia publicamos hoy algunos datos, demostrativos de la importancia que el cultivo de la viña alcanza en determinados municipios.

En épocas antiguas todo el territorio provincial cultivó el viñedo. De ello hay testimonio documental. Especialmente en la zona costera era importante la producción, según se deduce de los datos referidos al comercio del vino, al pago de impuestos y de rentas en especie, entre las que figuraba el vino. Los valles de Vivero, Mondoñedo, de Oro, Lorenzana, Barreiros, etcétera, figuraban entre los principales productores.

Pero no era sólo en la zona costera donde crecían los viñedos hasta la época en que el mildiu acabó con la mayor parte de aquella gran riqueza. De ella en algunas zonas, como la alta meseta lucense, queda recuerdo en la toponimia, pues se conservan nombres como Leira da Viña, Viña do Crego, Viña do Chantre, Casa da Viña, Soaviña (bajo la viña), Viña da Cima, etc., lugares donde no queda en la actualidad viñedo alguno.

En cambio los Municipios del Este y Sur de la provincia, introduciendo patrones nuevos, menos afectados por la enfermedad, no sólo mantuvieron los viejos viñedos, sino que los han ido aumentando. Hoy el valor de la producción de vinos y mostos alcanza a muchos millones de pesetas.

A la vez se siguen manteniendo costumbres populares de un acusado sabor, ya que las operaciones de vendimia y estrujado de la uva fomentan dichos, cántigas, prácticas y fiestas y también reuniones familiares, pues así como la matanza del cerdo sirve de motivo de invitación a la fiesta dos roxós, o banquete en que se prueban los chicharrones, filloas y otros manjares, también la vendimia es motivo de invitaciones.

Los datos—incompletos, por razones que todos conocen, de las cuales no es la menos importante la especial sicología campesina, opuesta a facilitar noticia de lo que uno posee, nos han sido amablemente remitidos por los Alcaldes y Secretarios de los respectivos Ayuntamientos, en contestación a un cuestionario que les hemos remitido.

A todos ellos queremos agradecer su colaboración, que nos permitirá hacer conocer en los más diversos lugares, a donde llega LVCVS, que cada día alcanza una mayor difusión en España y en el extranjero, que la provincia de Lugo es vitivinícola. Y que sus vinos y aguardientes gozan de justa fama.

### Extensión de terreno destinado a viñedo

Bóveda ... ..	238	hectáreas
Carballedo ... ..	116	"
Chantada ... ..	280	"
Ferreira de Pantón ...	793	"
Monforte ... ..	538	"
Negueira de Muñiz ...	35	"
Puebla del Brollón ...	600	"
Quiroga ... ..	542	"
Saviñao ... ..	300	"
Sober ... ..	409	"
Taboada ... ..	50	"
<b>Total ... ..</b>	<b>3.901</b>	<b>"</b>

Además de los Municipios citados, cuyos datos nos han sido remitidos por los Ayuntamientos respectivos, agregamos los siguientes, con los datos sacados del Mapa provincial de suelos, LUGO, publicado en 1961, por la Dirección General de Agricultura.

Estos datos, tienen en la actualidad variaciones. En dicho año, la publicación referida cifraba en 4.299,90 hectáreas los terrenos ocupados por viñedos. Pero en la Reseña estadística de la Provincia de Lugo, publicada por el Instituto Nacional de Estadística, también en 1961, las hectáreas eran 6.195, diferencia notable, que cabe explicar por el hecho de que el Mapa de suelos se hizo a base de datos tomados de los vecinos de las parroquias, que siempre reducen las cifras en sus declaraciones, por temor a repercusiones fiscales; mientras que los del Institu-

to se hacen de un modo oficial, a base de los padrones de fincas.

He aquí los datos correspondientes a los restantes Municipios en los que se cultivan las viñas:

Guntín... ..	58,03	hectáreas
Paradela ... ..	85,88	"
Páramo... ..	63,06	"
Puertomarín... ..	81,78	"
Becerreá ... ..	5,00	"
Cervantes ... ..	50,00	"
Fonsagrada... ..	12,00	"
Incio... ..	26,15	"
Navia ... ..	37,00	"
Ribas del Sil ... ..	151,00	"

De estos Municipios, el de más importancia vitivinícola es el de Ribas del Sil, en el que el viñedo es el cultivo preferente y en el que los vinos tienen calidad y buen gusto.

Debemos agregar que, en general, en las estadísticas no suelen constar datos referentes al vino que se cosecha en los emparrados que abundan en todas las zonas viñateiras y que suman una cantidad considerable de litros.

### Tipo de viñas utilizado

Bóveda ... ..	—Plantío en cepa baja.
Carballedo ... ..	—La corriente.
Chantada... ..	—Varios tipos.
Ferreira de Pantón...	—Rasa o baja.





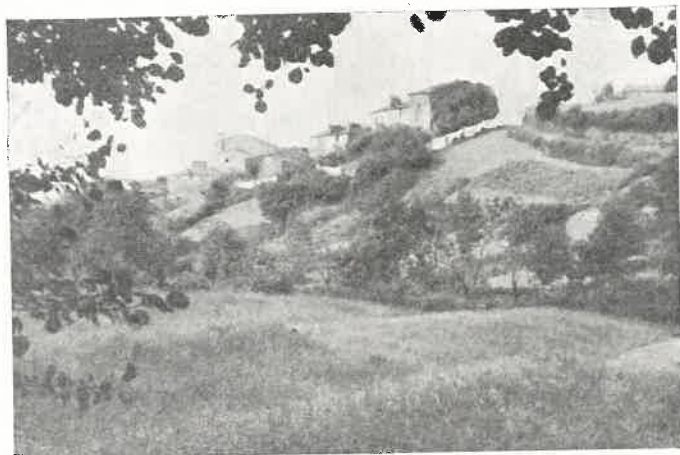
Viejas casas de labranza, contruidas en el hueco de algún valle, en las cuales suelen existir desde hace muchos años las bodegas, son demostración de riqueza y, al mismo tiempo, motivo de relación humana y cordial, pues nunca en ellas se niega un vaso de vino al visitante

- Monforte ... .. —Bancales y superficie plana.  
 Negueira de Muñiz.—Tinto, Sorodo, Mencía y Blanca país.  
 Puebla del Brollón.—La corriente.  
 Quiroga... .. —Viña rasa.  
 Saviñao... .. —Bancales o Muras.  
 Sober... .. —Mencía, Jerez, Alicante, Moscatel Albariño, etc.  
 Taboada... .. —Bancales.

En los restantes Municipios, los tipos de viña corresponden a alguno de los citados. Varias de las zonas de viñedo son muy accidentadas de terreno, lo que obliga a la construcción de *muras* o paredes de contención de la tierra, formándose de este modo en los montes una especie de escaleras. Las cepas se plantan separadas unas de otras un metro, aproximadamente. También se encuentran los parrales pegados a las bodegas.

El tipo raso o bajo, que es el más frecuente, se utiliza en la mayor parte de la provincia, así como en una gran parte de la zona vitivinícola de Orense. En cambio en la provincia de Pontevedra, también limítrofe, el vino se cosecha en parras altas, armadas con cañizo.

En algunas zonas —especialmente en la de Quiroga— la viña crece en cultivo único y también *en galleira*, es decir, asociándola al cultivo de patata, maíz, garbanzo, nabo forrajero, etc. En esta zona la plantación se hace "a marco real" con unas 3.000 cepas por hectárea. Todas las cepas, a excepción de la zona de Montefurado, se hallan provistas de *rodriga* o estacas de castaño. La altura oscila en-



No hay tierra lucense que no pueda producir vino. Pero en varias la viña no pone su nota colorista en los oteros y llanadas. Aquí, en un valle costero, medró la viña hace años. Hoy los prados y trigales crecen donde un día ofrecía el sarmiento la gracia rotunda de sus racimos

tre 1,5 metros y 0,80. En esta zona de Quiroga el total de cepas plantadas pasa del millón.

### La cantidad de cepas

No es posible fijar con exactitud la cantidad de cepas que existen en las zonas vitivinícolas. Mas por los datos facilitados podemos dar algunas cifras aproximadas:

Bóveda . . . . .	714.000
Carballedo . . . . .	743.000
Chantada . . . . .	No consta.
Ferreira de Pantón . . . . .	3.696.000
Monforte . . . . .	No consta.
Negueira de Muñiz . . . . .	No consta.
Puebla del Brollón . . . . .	200.000
Quiroga . . . . .	1.354.395
Saviñao . . . . .	1.680.000
Sober . . . . .	1.040.000
Taboada . . . . .	375.000

Hay que hacer constar que la mayor parte de estos datos han sido hechos a base del cálculo de hectáreas plantadas de viñedo. En algunas zonas el pro-



El Miño, después de haber agitado sus aguas mansas en las turbinas del salto de Belesar, pasa de nuevo reposado por entre montañas, por cuyas faldas trepan los viñedos. Aquí le vemos dando vueltas y revueltas por tierras de Fión y Acoba, donde se recogen vinos cordiales y sosegados como el río, pero que como él, llevan dentro una represada fuerza, que no puede ser desestimada

medio de cepas por hectárea se acerca a las 6.000 (Saviñao).

### Clases de vino que se obtienen

En general, los vinos que se producen son los llamados "comunes": tinto y blanco, aunque abunda más el primero. Los de la zona de Chantada, muy apreciados como vinos *de mesa*, son de fuerte coloración y espesos. Los de Quiroga, más *secos*, de más graduación, se prestan mejor para el *vaseo*. Si de los de Amandí, consta su bondad en antiguos documentos, de los de San Martín de Quiroga se encuentran elogiosas alusiones en nuestros clásicos. Los de Puertomarín suelen ser flojos.

No se puede, sin embargo, señalar un vino-tipo en cada Municipio, pues dentro de él, tanto los tintos como los blancos, tienen variedades, debidas unas veces a lo climático, otras al modo de cultivo y, muchas veces, a la composición de la tierra en que crecen las cepas. Hay casos en que, dentro de una misma parroquia, una misma clase de cepa produce vinos muy diferentes en coloración y sabor. De aquí que haya, en el término municipal de Ferreira de





Las viñas dan al paisaje un color cambiante en cada época y juegan a convertir en "mariña" incluso las tierras del interior. En esta fotografía, la viña es marco solemne para la gravedad de las piedras románicas y renacentistas de la iglesia y monasterio de la recoleta villa de Ferreira de Pantón

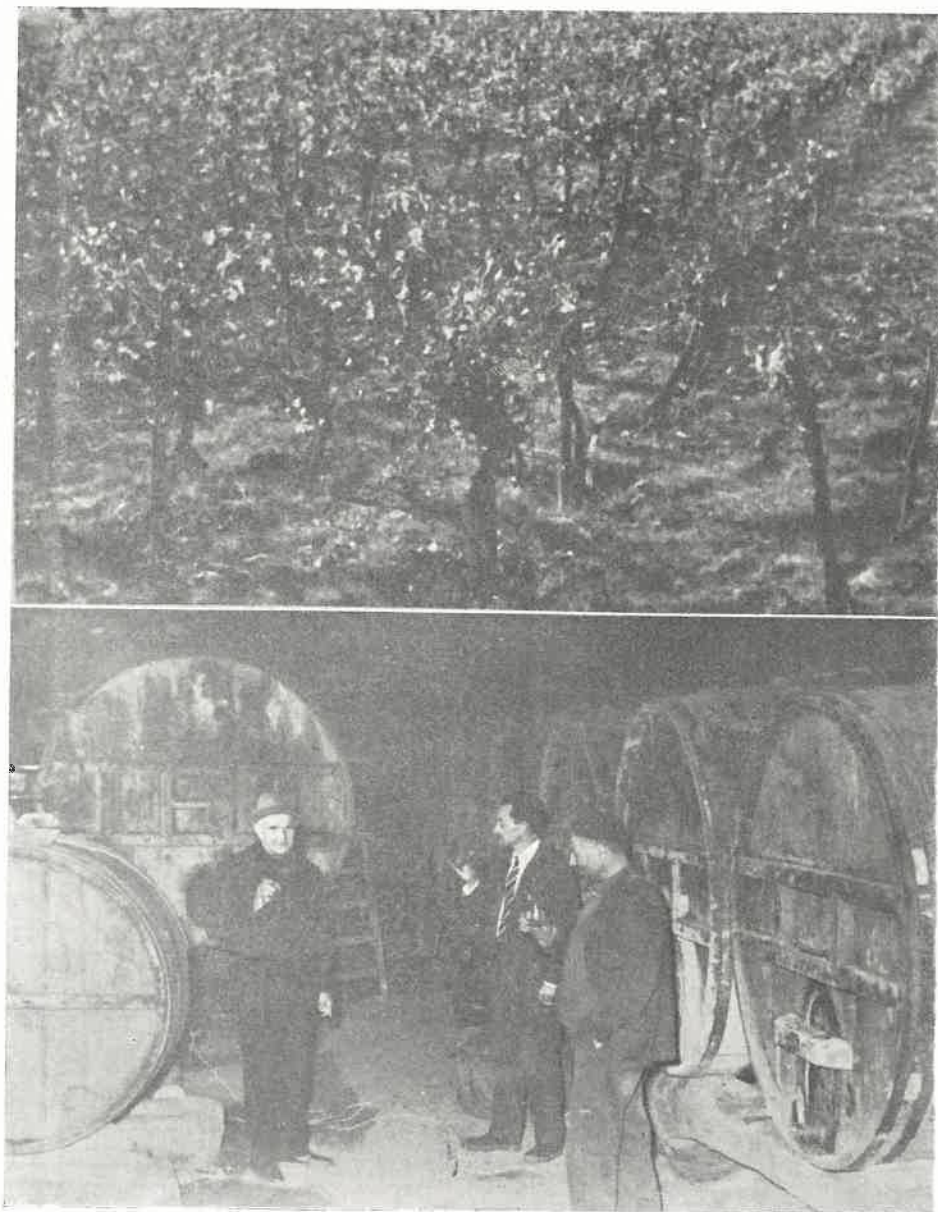


Foto 1. Viñas "en marco real" de las tierras "viñateiras" de Quiroga. Foto 2. En el ambiente fresco de las bodegas, al lado de las cubas en las que el vino, como suele decirse, "faise home", o cobra cuerpo, la conversación se hace demorada, para dar tiempo a gustar los caldos que hierven en los vientres de madera de roble, ganando como las personas, gravedad y "seriedad" con el paso del tiempo

Pantón, por ejemplo, vinos que llevan el nombre popular de *Es-pasantes, Monteiros, Bazal, Pom-beiro, Balboa, Amandi, Priorato, etcétera*, nombres que corresponden a lugares de producción y a variedades, que los catadores avezados distinguen perfectamente. En Chantada se llaman *Belesar, San Fiz y Nogueira*.

Otras veces —zona de Monforte—, llevan nombres como *mosto, blanquiño, etc.*, que corresponden a un modo de prepararlo y a una coloración de los caldos.

En Negueira de Muñiz los vinos llevan los nombres de los lugares: *Ernes, Vilaseca, Sanformar, Ouviaño, Vilagodín*. Lo mismo ocurre en Puebla del Brollón donde reciben los nombres de *Peago, Salamanca, Valdofrade do Chao*.

En Quiroga el vino *de mesa*, se obtiene por la utilización, en un 80 por 100 de los casos, de uvas tintas y blancas, lo que explica la escasa *capa* de dichos caldos, que contrastan por esta causa con los vinos del Ribero, elaborados casi exclusivamente con tinto de la variedad Alicante, muy rico en vinolina o sustancia colorante. Por la variedad de composición, los vinos quirogueses llevan nombre de *Alicante, Mencía, Gran Negro, María Ordóñez* —conocido asimismo con el de *Vilachá-Aramán, Mouratón, Jerez, Albillo, Godello, etc.* En los tintos, la graduación está entre los 9'5° y los 11'5°, mientras que los blancos tienen una media entre 9° y 11°.

Hay otros vinos quirogueses de consumo local. Entre ellos los llamados *purrela* o "*viños de agulla*", con graduaciones de 6 a 8 G. C. Se obtienen después del primer *descubado* y al finalizar la primera fermentación tumultuosa, adicionando al *bullo, bagullo* o *brisa* uvas ligeramente pasificadas y bastante cantidad de agua. Las *purrelas* son también objeto de comercio, pues no faltan compradores que prefieren estos vinillos flojos al vino sin aguar.

Abundan en Quiroga los vinos *claretes*, elaborados en virgen, pero con pequeña producción. Los peritos en caldos vínicos, saben distinguir los que se producen en las diversas zonas, de las cuales las principales son las que llevan estos nombres: *Lor Baixo, Noceo, Roxío, San Martín-Pacios, Hermida, San Julián* —llamado por antonomasia *O Pozo do Viño-Medas, Bendollo-Villaester, Rivedo, Montefurado, Villanuíz y Encineira*.

En Saviñao, los vinos llevan nombres populares como *Acoba, Esperón, Abeado y Piteiro*, que se corresponden con nombres de lugares donde se cosechan. En So-

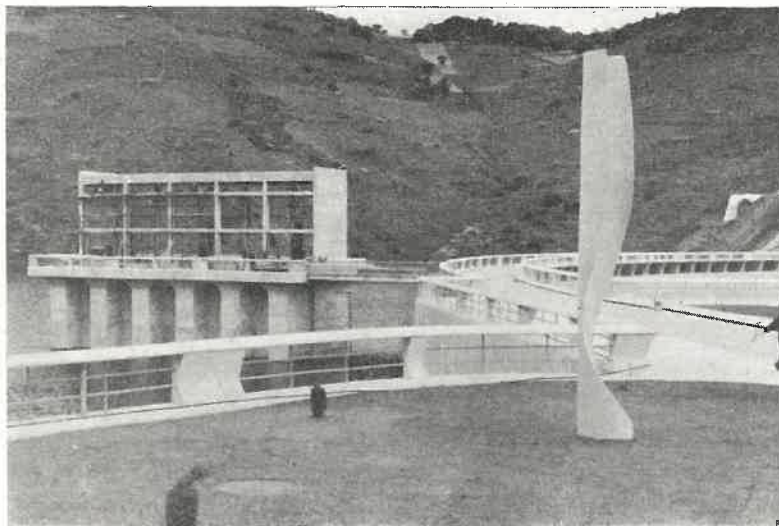


ber se titulan vinos de *Amandi*, *Rosende* y *Chanteiro*.

En Taboada se designa a los caldos vínicos con nombres como *Tinto Madrid*, *Mouratón*, *Mencia*, *Vilachá*, *Castellano Negro*, *Alicante*, etc.; pero precisamente en estos nombres se descubre la mixtificación a que algunos son sometidos, para ajustarles al gusto de la clientela, aunque los otros son vinos puros y muy similares a los de la zona de Chantada.

Es de notar que en varios municipios se hace figurar el vino llamado *de Amandi*. Se refiere a un tipo que tiene fama desde la antigüedad. En los datos que se nos han enviado se hace alusión a historias y leyendas, a las que haremos referencia más adelante.

Instalaciones modernas del grandioso complejo hidroeléctrico de Belesar. La blancura del cemento destaca sobre el fondo verde pálido de las montañas en las que van escalonándose los viñedos, en "sucalcos" que se pliegan al relieve del terreno. Minúsculas construcciones se levantan entre las viñas: son las bodegas y cobertizos para guardar los útiles de trabajo. A veces estas casetas son también lugares de vigilancia, para impedir que durante la noche las uvas o el vino puedan ser robados



### Aguardientes

Por destilación se obtienen en la provincia aguardientes de alta graduación alcohólica, algunos de gran fama, como los de Puertomarín, Canabal, Nogueira, etc.

He aquí, según los datos que poseemos, las clases y nombres que se dan a los aguardientes en los diversos municipios:

Bóveda ... .. aguardiente de orujo.  
Carballedo .. .. "país" y "de hierbas".  
Chantada ... .. San Fiz, Belesar, Nogueira.  
Ferreira de Pantón. Tipo único, con el nombre de Pantón.  
Monforte. ... .. País, de hierbas, restrea, etc.  
Nogueira de Muñiz. País.  
Puebla del Brollón. País, Vilachá, Chao.  
Quiroga . . . . . País, zanganillas, etc.  
Saviñao . . . . . País.  
Sober . . . . . Caña, *chisca* y *franela*.  
Taboada . . . . . País.

El aguardiente llamado *de hierbas* suele ser utilizado como digestónico y en varios casos como medicinal contra *o frato* o flatulencia y otros males. El del país se utiliza, además de bebida tónica y para "entrar en calor", como medicamento apropiado para *fretas* o fricciones, desinfectante, etc.

Los nombres populares que se dan al aguardiente corresponden, muchas veces, a tales usos, por ejemplo el de *franela*, pues los agricultores de algunas zonas y los que se dedican al reparto de algún artículo en las primeras horas de la mañana, toman una o dos copas de aguardiente, ingiriendo queso duro, con lo que dicen que van "*mais abrigados que si levará un chaleque de franela*".

*Chisca* —otro de los nombres—, equivale a trago, sorbo o tiento a la botella. Se dice en lo popular que "*un chisquiño d-aguardente, non fai mal a xente*".

Los aguardientes de la provincia tienen una graduación alcohólica que oscila entre los 38 grados y los 60, pero los promedios son los de 45. La *zanga-*

*nilla* quiroguesa es de menos graduación y se utiliza, generalmente, en la preparación de bebidas como el licor-café.

La obtención de aguardientes suele hacerse en la actualidad a base de alambique, aunque algunos cosecheros utilicen, especialmente para el consumo propio, la alquitara, primitivo procedimiento de obtener el aguardiente. El de primera destilación se llama *de cabezas*, y es el más apreciado. Se componen también bebidas a base de aguardiente y hierbas determinadas. En este aspecto tienen fama os *augardenteiros* de Sober.

En general, las cubas en que se prepara y conserva el vino son de madera. En algunas zonas se cons-

truyen con la de roble, mientras en otras, la de Quiroga, por ejemplo, predomina la de castaño. Tienen variadas formas: panzudas, de tipo cónico, cilíndrico ovalada, (bocoy y medio bocoy), la llamada *tina*, la designada con el nombre de *pipa*, etc.

En los lagares comienza a generalizarse la construcción de cubas de cemento, cuyas paredes se revisten con capas de tártaro o de silicato, lo que permite una mejor limpieza. La fermentación y crianza de vinos se logra también perfectamente.

La capacidad de las cubas oscila, de acuerdo con la producción de cada viticultor y también de acuerdo con el tipo de vino que desea preparar.

### Las bodegas

Las bodegas, también de capacidad variable según el vino que haya que conservar en ellas, se instalan en los mismos viñedos, como ocurre en algunas zonas, o en *alpendes* y cobertizos próximos a la casa, lo que ha dado el nombre popular de bodega a toda construcción pequeña y de planta baja, mientras que a mujeres que vivían en algunas de estas construcciones se les llamaba *bodegueiras*, pese a no cosechar vino alguno.

En algunas zonas, la bodega, además de depósito de vino, lo es también de los productos de otras cosechas. En Chantada las bodegas tienen una capacidad media de 36 metros cuadrados. En Monforte oscila entre 10 y 200 metros. En Puebla del Brollón la capacidad dicha ha sido estudiada partiendo de que cada bodega ha de tenerla superior a la mejor buena cosecha de vino, para que no se planteen problemas —como ha ocurrido en algunas partes en los últimos años—, de no tener donde conservar los caldos.

En Quiroga la capacidad oscila entre 500 hectólitos (que equivalen a 1.250 cañados) y 10 hectólitos. En el término municipal existen unas 1.000 bodegas, ya que todo cosechero posee la suya. En Saviñao son de 30 metros cuadrados y se hallan en las mismas viñas. En Taboada son de 50 metros.



## Operaciones de cultivo

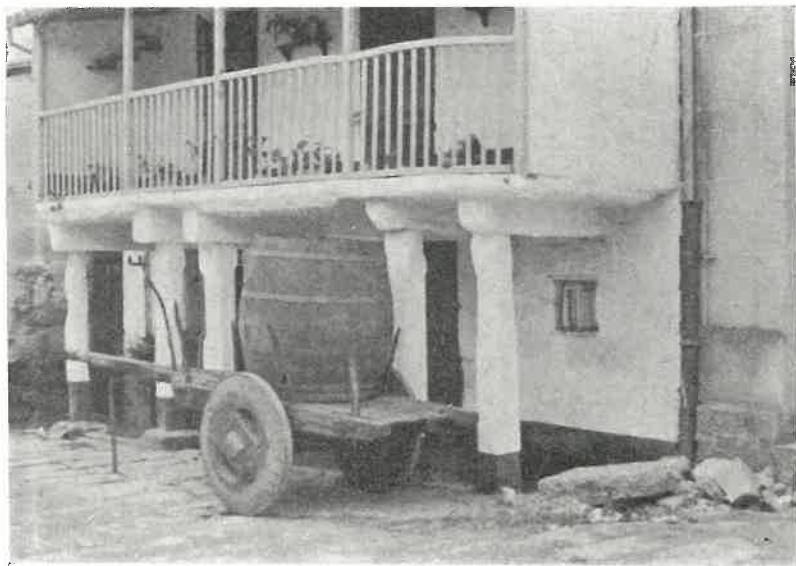
Son, como en todas partes, las habituales de plantado de viñas, poda, cava, sulfatado y azufrado y vendimia. Pero en cada zona de la provincia, como el clima suele ser diverso y también los terrenos, estas operaciones no suelen efectuarse ni del mismo modo ni en la misma época. Por otra parte, algunas operaciones de cultivo tienen nombres especiales en el territorio provincial.

En general se verifica la poda, luego, en el mes de abril la cava, y en el de junio la *renda*, que viene a ser una cava ligera, a fin de suprimir la yerba de los viñedos.

En algunas partes, por ejemplo en Carballedo, hay la operación de *encovar o toxo* o "aterrar el tojo", y después de azufrar y sulfatar de cuatro a seis veces en cada cosecha, se deshojan los sarmientos para que madure mejor la uva. Lo que se llama en Monforte *esfollata*. Al escardado de la tierra se le designa con el nombre de *escarabella* en Puebla del Brollón, y *espolar* al quitar hojas y sarmientos improductivos. La *escarabella* tiene por objeto el descalce de la cepa, para que, libre de yerbas y raíces adventicias y *chupones*, puedan las aguas de la primavera penetrar en la raíz. Esta operación suele hacerse en febrero, igual que la de la poda e injertación en algunas zonas, como la da Quiroga.

Finalmente, la vendimia —la gozosa operación de la vendimia—, se realiza desde mediados de septiembre a mediados de Octubre, según las zonas. Las uvas se transportan en grandes cestos o en bocoyes sobre carros hasta los lagares y bodegas, donde comienzan luego las operaciones de obtención de vino y aguardiente.

En la operación de fabricación del aguardiente son peritos, especialmente, los vitivinicultores de Sober, pues los vecinos de algunas de las parroquias son solicitados de los cosecheros de provincias vecinas para la preparación de *augardente, caña, grapa, etc.*



## El viñedo y el folklore

Si el vino, como está escrito, "alegra el corazón del hombre", las operaciones con él relacionadas tienen siempre, en contraste con otras del campo, un tono de alegría, de convivencia, de optimismo. En nuestra provincia, el Miño y el Sil, especialmente, separan las *ribeiras* o *ribas* donde crecen los viñedos, ya sea en tierras llanas, ya sea en bancales por las montañas o ya sea en parrales altos, al lado de las bodegas o en las puertas de las casas.

Los dos ríos separan, pues, a los cultivadores de ambas riberas, que se hallan próximos, pero que sólo

pueden comunicarse a gritos. Esto da lugar a bromas, insultos, amenazas, etc., de lo cual salieron esos refranes con que las parroquias suelen zaherirse mutuamente, pues si los de Sober, por ejemplo, dicen que *Cos de Escairón, nin trato nin conversación*, los de esa parroquia contestan diciendo: *Cos de Sober nunca tratos tér.*

A su vez los vendimiadores del Saviñao, suelen gritar a los de Chantada, que se hallan al otro lado del río:— *¡Papeiros! ¡Comedes as papas con fuso!*, insulto contestado por los de Chantada:— *¡Rabudos! ¡Vosoutros non-as comedes nin con culler nin con fuso, que as comedes cos dedos ...* Como a veces el insulto de tipo genérico se hace personal, comenzándole con un "¡Oi, Fulano!", lo que individualiza el agravio, puede ocurrir que al encontrarse insultado e insultante en algún lugar de feria o fiesta se enzarcen en una reyerta.

La vendimia, como hemos dicho, sirve para la reunión de familiares y amigos. La confección del aguardiente, tomado caliente aún, hace que *se pōñan peneques*, es decir excesivamente alegres, los catadores. En la zona de Carballedo es costumbre —como en algunas otras más—, hacer una cata por turno en cada bodega de cosechero, para lo cual el propietario de cada una tiene preparada en la misma una provisión abundante de pan, vino, queso, chorizos y cecina. Esto da lugar a verdaderas fiestas, en las que se discute la calidad de los vinos y como es lógico, cuando se han visitado varias bodegas y catado los mostos de ellas, las discusiones ya no son sólo de vinos, pues los catadores no saben ni de lo que discuten.

En cuanto a calidades, hay dichos que ensalzan los vinos de una zona. En Pantón, por ejemplo, se dice: *Si é de Pantón, é bon*. En Monforte se asegura que *O bon viño fai ó vello mociño*, y para elogiar el buen gusto de alguno de los caldos, el catador, relamiéndose lentamente los labios, asegura: *Sabe com-o chocolate.*

Viejas casas aldeanas, con porches formados por columnas de granito y balconadas, que se alegran con las pinceladas de color de los geranios. Al lado de estas antiguas casas, las bodegas van recibiendo la carga de las uvas, que han de convertirse en vino. Sobre los carros del país, las grandes cubas, en las que la uva es transportada. Casa, porche, balconada, carro y cuba forman una hermosa estampa, frecuente en las zonas en las que el vino es cultivado y en las cuales el pámpano enseñó geometría ornamental a los tallistas de retablos y a los maestros canteros que esculpían fachadas de iglesias

En Negueira de Muñiz, ya tierra donde el bable, el gallego y el castellano se entremezclan, recitan esta coplilla conocida:

*El vino tinto es mi primo,  
y el blanco es mi pariente;  
no hay fiesta ni trangallada  
donde mi familia no entre.*

En otras ocasiones los refranes se refieren a operaciones de cultivo de la vid, como estos de la Puebla del Brollón: *Cando vexas a neve en Moreira, non baixes á poda á ribeira.... A boa poda, ca folla.* En Quiroga se citan las épocas más propicias al crecimiento de las vides, diciendo: *O primeiro arrieiro*



é a Santa Cruz, e logo vén o San Marcos. Esto se explica, porque la Santa Cruz (3 de mayo) y San Marcos son las épocas de mayor peligro para el viñedo, por las heladas tardías. Cuando pasa el 3 de mayo, los vitivinicultores consideran pasado el peligro y salvado el vino.

Mientras el vino está en el orujo, se asegura que *agancha ó desván*, que é *muy cabezolán*, lo que equivale a decir que sube rápidamente a la cabeza, y en la zona de Saviñao, cuando se ve regresar a casa a algún catador, caminando con pasos vacilantes, se le dice: *¡Seique viche o lobo na bodega!*



Al lado de los pazos del Sur de la provincia, la viña y el ciprés eran elementos obligados. Hoy, en algunas partes, los blasones señoriales son cubiertos por las viñas, que, como en este caso, avanzan sobre la piedra de armas, cual si quisieran defenderla del ataque destructor de la hiedra que a ellas va acercándose

Para la zona de Taboada, la fiesta de Santa Ana, 26 de julio, sirve para saber como ha de ser la cosecha; por esa razón asegura un dicho: *Pola Santa Ana, mira a tua viña, según a tés, así a vendima.*

En general, podemos asegurar que siendo la de Quiroga una tierra *viñateira*, es decir de producción de vino, es la que utiliza más refranes, canciones, bromas, etc., con el vino relacionadas. Algunas de estas manifestaciones populares tienen un regusto literario —lo que no ha de extrañar, pues es aquella tierra de antiguos pazos señoriales—, como esta glosa de la “Cena jocosa” de Baltasar del Alcázar, hecha en gallego:

*Si é ou non envento moderno,  
vive Deus, que non-o sei,  
pero delicada foi  
a invención da taberna,  
porque chego eili sedento,  
e pido viño do novo,  
midenmo, danmo e bébo-o,  
pago-o e voume muy ledo.*

De estas alusiones literarias hay también la frase de que *a verdá está no viño*, traducción, como se ve del conocido *in vino veritas*.

En la misma zona se hace referencia a los arrieros. Para decir que los de Caurel eran de pequeña talla, se utilizaba esta cuarteta:

*Sea bo ou malo o ano,  
catro caben no escano;  
pero si son do Courel,  
collen cinco y-o fardel.*

Para asegurar que los arrieros eran tramposos y mixtificadores de vinos, se decía:

*Os arrieiros, do viño  
teñen todos boa arela:  
dín que van para Queiroga  
e mércano en Paradela.*

Anda un cuento popular condensado en una cuarteta, que dice:

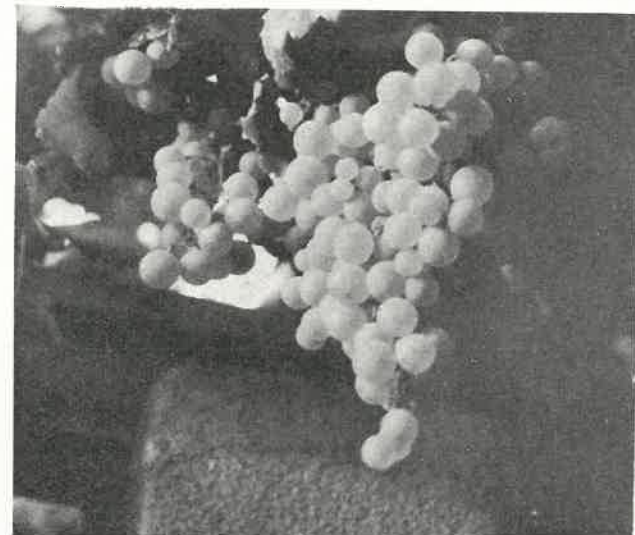
*¡Adios, viño do Roxío!  
¿Quen te meteu nos meus odres?  
As castañas asadas  
e máis as castañas podres.*

El cuento asegura que un arriero se encontró con que había llevado una partida de vino picado. Para engañarle, los vendedores le hartaron de castañas asadas y de sardinas, de suerte que, cuando probaba el vino, él no notaba lo avinagrado del mismo. Al llegar a casa y disipársele los vapores del ingerido y hecha la digestión, lanzó el lamento que recuerda la cuarteta referida.

Aun hoy, cuando se le recrimina a uno por qué bebe de un modo excesivo, suele acudir a esta frase:

*Si mal non recordo, cinco son as razóns pra beber:  
a chegada d-un amigo; a sede que se ten; a que se pode ter; e que o viño seña bon; ou calquer outra razón.* Esta frase se atribuía al Padre Simondi.

Finalmente, por lo que a Quiroga se refiere, diremos que suele asegurarse: *Que bon que ruín que*



Gozo para la vista y ornato de nuestros campos son los racimos de uvas en los viñedos y parrales. Su variedad, tanto en tamaño como en color, contribuye a la calidad de los vinos que en algunas zonas están esperando su tipificación para una más fácil y más remuneradora distribución comercial

*pase o Pau do Navin*, frase en que se alude a los vinos del valle, que comienza después de dicho lugar. Antes de Pau de Navín queda lo que se llama *Lor Baixo*. En algunas zonas los vinos blancos tienen una gran calidad, especialmente las variedades llamadas *Godello, Xarelo y Xerez*.

Como en toda Galicia, hay en la provincia de Lugo un abundante refranero relacionado con el



vino y el aguardiente. En todas partes se hace mención del tan conocido *San Miguel das uvas, tarde vés e pouco duras*. Los refranes, como se observará por los que hemos citado ya, se refieren a épocas de vendimia o de cultivo de los sarmientos, a la bondad del vino, a los efectos del mismo, etc; mas como no tenemos espacio para citar tan abundante colección de refranes, nos limitaremos a dar un ejemplo con el que los vinos de Saviñao previenen que la vendimia hay que verificarla en su tiempo propio, pues además de lo que puede significar para la calidad de vinos y aguardientes el no coger las uvas en sazón, pueden derivarse de la tardanza otros inconvenientes. He aquí el refrán: *O que tarde vendima, cómenlle as uvas e c ... na viña*.

El aguardiente, muy apreciado como bebida y hasta como medicina, según hemos indicado, tiene también su refranero que lo expresa, pues un dicho asegura que *un chizquiño de augardente quita o frato y alixeira á xente*, y hasta se elogia esta bebida —que, por cierto en gallego es femenina, pues se la llama *a augardente*— que *a bebida máis decente é a augardente*, y en cuanto a sus efectos medicinales nos afirma un refrán que *a augardente dá frebe na gorxa, pero quita-a do corpo*. Mas como no podían en las zonas vinateras desconocer los efectos del alcoholismo, que el aguardiente produce con más facilidad que el vino, hay un dicho que recomienda tomarle con la debida precaución, pues *si a augardente con medida é unha menciña, a augardente sin tasa é desgracia n-unha casa*.

### Los vinos de Amandi y la tradición

Los vinos de Amandi gozan de justa fama. En torno a ellos se ha formado una serie de dichos y de leyendas, que, ciertas o no, representan, sin embargo, la demostración del aprecio en que siempre fueron tenidos dichos vinos.

Ya hemos dicho que en los resúmenes enviados fueron varios los municipios que dieron como vinos de Amandi los producidos en sus tierras; pero fueron también varios los que recordaron que los vinos de aquella zona fueron tan apreciados en la antigüedad que los propios reyes de España hacían que

no faltaran en su mesa, al lado de otros vinos famosos de España y del extranjero.

También se dice que de Amandi hacían llevar a Roma los emperadores romanos los vinos a sus gobernadores.

No será menester, sin embargo, hacer figurar tan lejana en el tiempo la prueba de la bondad de estos vinos. Lo que es verdaderamente cierto es que ellos tienen una especial cualidad, que hace que quienes, fuera de la provincia, gustan los caldos de la zona de dicha parroquia, hallan en los mismos condiciones excepcionales.

Por nuestra parte creemos que sería conveniente hacer un estudio profundo de dichos vinos, con la finalidad de establecer en la zona aquella un cultivo la vid y fomentar una selección y un cuidado de los caldos, que permitiesen valorarlos debidamente y establecer su adecuada comercialización, ya que es fácil suponer que podrían competir en el mercado con otros vinos de la región y aun de otras partes de España.

### Resumen

Resumiremos todo lo dicho sobre los vinos lucenses diciendo que en la actualidad, aunque la extensión de viñedo tiende a decrecer, por falta de brazos que lo cultiven, se tiende también a un cultivo más racional, lo que es causa de una mayor producción por pie de viña. Los vinos se preparan mejor. Y aunque, de hacer una estadística del que se vende en pipas y bocoyes para almacenistas y particulares, se obtendrían cifras considerables, no corresponderían a la realidad, ya que en la actualidad se vende la uva fresca, tanto para abastecimiento de mercados como a bodegas y cooperativas de otras provincias, que luego expenden sus productos como propios de las mismas.

Quede, constancia, pues, en estas páginas de que la provincia de Lugo es vitivinícola. Que sus caldos fueron apreciados ya en la antigüedad. Y que en nuestros tiempos produce vinos *de mesa y de vaseo* que gozan de merecida fama, pese a que de ellos no se ha hecho la adecuada propaganda.



En las tierras donde la viña crece, han ido formándose agrupaciones de viviendas, en las cuales no existirá el trazado urbanístico sometido a normas determinadas, pero la construcción de casas se ha hecho de acuerdo con la forma de las fincas, con las necesidades de sus dueños, con la función que en lo rural debía desempeñar. Eso dió lugar a pintorescas agrupaciones de viviendas, como la que muestra nuestra fotografía. Mas, por fortuna, la vida moderna, con sus exigencias higiénicas, va infiltrándose en lo rural, levantando edificaciones nuevas, que rompen, con sus fachadas blancas, la gris tonalidad de las viejas piedras. A esta renovación ha contribuido, como en el pueblo de la fotografía, la riqueza vitivinícola, que fomenta asimismo la mejora de las bodegas, en las que se emplean ya nuevos métodos de conservación de los vinos. Núcleos de viviendas como el aquí representado, llamados "lugares" dentro de los límites de una parroquia, abundan en la provincia de Lugo





**J**USTIFICA este trabajo, la natural curiosidad que sentimos los humanos por observar y conocer las cosas que nos son propias o con las cuales nos hallamos vinculados por alguna relación de íntima y fraterna vecindad.

Por ello es, que pretendemos ocuparnos al presente de estudiar la situación económica en que se encuentran, en general, los Ayuntamientos de nuestra provincia que, al igual que los restantes de España, experimentan actualmente las consecuencias derivadas de la entrada en vigor de dos Leyes que han tenido una notoria y definitiva trascendencia en la marcha de las economías municipales, siendo dichas Leyes la 85 de 1962, de 24 de diciembre, relativa a la reforma de las Haciendas municipales, y la 108 de 20 de julio de 1963, reguladora de los emolumentos de los funcionarios de Administración Local.

Puede decirse que la primera de ellas vino a marcar una nueva etapa en ese complejo sistema jurídico de las exacciones municipales con el doble empeño, cual nos dice su preámbulo, de lograr la supresión de los impuestos municipales sobre el uso y consumo y de simplificar el procedimiento recaudatorio de algunos derechos, tasas, arbitrios y recargos, compensando a las Corporaciones Locales con la cesión de determinadas contribuciones estatales, y asumiendo el propio Estado algunas cargas que venían pesando sobre los Municipios.

Por virtud de tal reforma, quedaron suprimidos: la tasa por reconocimiento sanitario de alimentos; el arbitrio no fiscal que gravaba las consumiciones en cafés, bares, tabernas, restaurantes y hoteles; determinados epígrafes de la antigua tarifa quinta de la Contribución de Usos y Consumos que en su día había sido cedida por el Estado a los Ayuntamientos; el impuesto de cinco céntimos en litro de vino y de sidra; los recargos municipales sobre el impuesto estatal de gas y electricidad; los arbitrios sobre el consumo de bebidas espirituosas y alcoholes, como también sobre el de carnes, volatería, caza menor y pescados y mariscos finos, amén de los impuestos de carácter especial, tradicional o extraordinario hasta entonces existentes en algunos municipios y que se giraban sobre los antedichos artículos de consumo.

En compensación a tales supresiones, el Estado cedió a los Ayuntamientos el 90 por 100 de la recaudación líquida por cuota del Tesoro de la Contribución Territorial, Riqueza Urbana, incluido el recargo existente del 40 por 100 sobre dicha cuota. Cedióles asimismo el 90 por 100 de la recaudación líquida por Cuota de Licencia Fiscal del Impuesto Industrial y declaró subsistentes el Arbitrio municipal sobre Riqueza Urbana, a la par que los recargos que ya actuaban, tanto para dicha Contribución como para la Cuota de Licencia Fiscal. Por último, les cedió también una suma equivalente a las cantidades recaudadas en el año 1961 por las referidas exacciones suprimidas, incrementada en un 15 por 100.

Con todo esto, y exonerando a los Ayuntamientos de la carga que para ellos representaban los haberes activos y pasivos del Personal Sanitario municipal, cuyo pago asumió desde entonces el Estado, se dio cima a esta nueva ordenación de las Haciendas municipales que entró en vigor el día 1 de enero de 1963.

Debe manifestarse que la reforma fué, en general, bien acogida, teniendo el acierto, por otra parte, de acabar con un sistema arcaico y trasnochado de cobranza de arbitrios y tasas que estaba pidiendo a gritos su desaparición, bien que el objetivo fundamental de supresión de los mismos buscara unos efectos psicológicos, más que prácticos, al objeto de poner freno al aumento de precios que se venía registrando de manera progresiva. Fácil es comprender que la elevación de estos precios no radicaba en los vetustos fielatos, ya que los diez céntimos que se pagaban, pongamos por caso, en cada kilogramo de arroz, azúcar o docena de huevos; como los quince o veinte céntimos que gravaban el litro de aceite, leche, etc., no constituían por sí solos ni de manera fundamental causa ni motivo de tales elevaciones. Esto resulta evidente.

Sin embargo, y cuando ya la vigencia de esta Ley se aproxima a los tres años, van poco a poco descubriéndose sus fallos y los Ayuntamientos vienen comprobando que este sistema de compensaciones estatales por las suprimidas exacciones, no es ninguna panacea; como no lo había sido tampoco el viejo sistema del Repartimiento general de utilidades en su implantación; el de los Cupos extraordinarios de compensación instaurado más tarde; ni tampoco el de los Recursos niveladores de presupuestos para Ayuntamientos inferiores a 20.000 habitantes, que había establecido la Ley de 3 de diciembre de 1953 y desarrolló luego el Decreto de Gobernación del 18 del mismo mes.

Porque, en efecto, los Ayuntamientos han podido darse cuenta de que con esa ingerencia del Estado en su actividad económica, vienen paulatinamente cediendo autonomía de manera harto alarmante, hasta el punto de perder casi toda su soberanía fiscal, bien

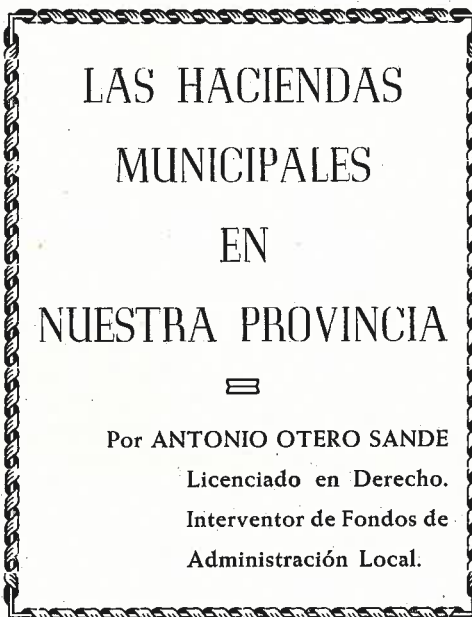
que ésta la tuvieran siempre delegada por el Estado.

Y no para ahí la cosa, sino que aquellas cantidades compensatorias que la Ley les ofreciera, y que, efectivamente, vienen percibiendo de manera periódica, sirvieron, sí, para atender al cumplimiento de sus obligaciones presupuestarias en un cierto momento, mas actualmente éstas han venido acrecentándose por razón natural del mayor coste de los servicios, sin que tal compensación siguiera el mismo ritmo, con lo cual hoy encuentran desnivelado el estado de ingresos de sus presupuestos con relación al de gastos de cumplimiento ineludible a que deben hacer frente.

Ni siquiera esta situación puede ser mitigada con los recursos que les proporciona el reparto del Fondo Nacional de Haciendas Municipales, creación también de la Ley 85 de 1962 que venimos comentando, y que debe operar en proporción al número de habitantes de derecho por una parte, y a los líquidos imponibles sobre Riqueza Urbana, por otra. Y debe decirse, que este Fondo produjo a los Municipios un rendimiento de unas cinco pesetas por habitante en el año 1963, triplicándose dicha cifra en el pasado año 1964.

Pero pocos son, en realidad, los Ayuntamientos importantes que se encuentren satisfechos o convencidos por la eficacia de esta Ley.

No cabe duda que a los municipios pequeños vino a favorecerles, y que muchos de ellos caminan aún holgadamente en los momentos actuales. Son,





por lo general, los Ayuntamientos rurales, de menos de cinco mil habitantes y aun un poco mayores; porque tienen éstos unas obligaciones mínimas que cumplir, —las exigidas por el artículo 102 de la Ley de Régimen Local—, y realizan unos escasos gastos de alumbrado público, casi siempre de manera exclusiva en la capitalidad dada la dispersión del Municipio gallego; pagan los haberes de su muy reducido personal, y llevan a cabo la construcción de unas cuantas fuentes y lavaderos cada año con lo que, más o menos, completan su actividad y su que-hacer.

Pero frente a ellos, existe ese otro tipo de Ayuntamientos que coinciden con cabezas de partido o que, sin coincidir, cuentan ya con una población superior a los ocho mil habitantes, llegando a rebasar los veinte mil y aún los sesenta mil. Y es en este tipo que referimos donde más se ha agudizado el problema de la falta de recursos para hacer frente a las ineludibles obligaciones que les vienen establecidas por imperativo legal.

Poseen todos ellos una bien diferenciada zona rural juntamente con la llamada zona urbana, donde crece y vive una población que realiza una serie de actividades diversas, constituyendo su principal núcleo humano. Y es aquí, en esta zona urbana, donde es necesario y obligatorio realizar una serie de servicios cada día más costosos, cuales son los de abastecimiento de aguas con suministro a domicilio; mataderos, alcantarillado, mercados, alumbrado público, parques y jardines, vigilancia en general, hospitales municipales, asilos, centros escolares, plazas de abastos, limpieza viaria, etc., etc.

Todo esto implica así, el sostenimiento de un numeroso personal en sus plantillas, que va desde el puramente administrativo, hasta el que realiza los trabajos más especializados de obras y servicios, contando el subalterno, el de policía municipal, extinción de incendios, cementerios, de plazas de abastos y mercados, de médicos, practicantes, arquitectos, aparejadores; de recogida de basuras, de jardineros, mecánicos, fontaneros, electricistas, etc.

Y son estos últimos Ayuntamientos, los que más acusan al presente sus inquietudes y los que se han sentido decepcionados por la repercusión que sobre ellos ha tenido el sistema hacendístico consecuente a la tan repetida Ley 85 de 1962.

Por si esto fuera poco todavía, la entrada en vigor de la Ley 108, de 20 de julio de 1963, reguladora de los emolumentos de funcionarios de Administración Local y a la que al principio también hicimos referencia, vino a dar al traste con todas las previsiones municipales, agravando más y más su situación económica, si ya no lo estuviera bastante.

No queremos decir, y conste, que los funcionarios no tuvieran bien merecidos los aumentos que vino a determinar, ya que, hasta esa fecha, sus haberes eran de verdadera penuria, bastando sino recordar que los sueldos de los más modestos oscilaban entre las 8.000 y las 10.400 pesetas anuales. Y realmente, es necesario comprender que ya en la actualidad sus percepciones han vuelto a quedar desbordadas por el alza de los precios.

Esta Ley de emolumentos, vino a elevar los mismos en unos porcentajes mínimos del 80 y máximos del 120 por 100, en escala regresiva, sobre los sueldos anteriores. La tremenda carga que ello supuso para el erario municipal, sólo es posible concebirla si se tiene en cuenta que aún existen Ayuntamientos que al día de hoy no han podido satisfacer a su personal las diferencias de haberes en su totalidad y, si lo han hecho, no han cancelado todavía los créditos que les fueron concedidos y que no amortizarán posiblemente hasta el año 1968.

Y a ocurrido que fueron los Ayuntamientos mayores los que han salido otra vez peor parados, ya que los pequeños municipios no acusaron mucho el golpe, toda vez que los gastos de su personal, son

mínimos (un Secretario, un Oficial Administrativo, dos o tres Auxiliares cuando más, y un Alguacil-portero, forman por regla general sus plantillas).

Contrariamente, piénsese en plantillas de 50, 70, 100 y 300 o más funcionarios como existen en algunas Corporaciones que han tenido que duplicar sus nóminas, cuando lo cierto es que sus presupuestos de ingresos apenas sufrieron alteración, y la esperanza que pusieron en ese Fondo Nacional de Haciendas Municipales ha resultado defraudada, pues la realidad les viene diciendo que no les sacará del atolladero.

De tal manera y por dejar mejor sentadas las ideas que apuntamos, exponemos a continuación una serie de datos estadísticos para que sea la elocuencia de los números, con su frialdad, la que nos depare la verdadera situación de los Municipios de esta provincia.

Independientemente del de la capital, que tiene un presupuesto de gastos e ingresos de 41.600.000 pesetas, son Ayuntamientos millonarios en sus presupuestos, los de Chantada, con 2.655.000 pesetas; Fonsagrada con 1.843.931; Foz con 1.952.000; Guitiriz con 1.115.000; Mondoñedo con 2.234.000; Monforte con 6.784.000; Palas de Rey con 1.197.000; Pantón con 1.210.000; Quiroga con 1.072.000; Ribadeo con 4.032.000; Sarria con 2.186.000; Taboada con 1.195.000; Villalba con 3.702.000 y Vivero con 4.313.000 pesetas.

Los restantes no alcanzan, ni con mucho, el millón de pesetas, siendo los presupuestos más pobres los de Jove con 382.365 pesetas; Láncara con 396.012; Meira con 344.280; Negueira de Muñiz con 300.162; Paradela con 399.000; Páramo con 272.000; Piedrafita con 306.195; Rábade con 353.000; Ribera de Piquin con 153.734; Trabada con 373.630 y Triacastela con 302.017 pesetas.

Han resultado deficitarios en el último ejercicio, entre otros, los Ayuntamientos de Caurel, Chantada, Fonsagrada, Lugo, Mondoñedo, Monforte, Pantón, Monterroso y Sober, con cantidades que van desde 8.000 hasta 4.000.000 de pesetas.

Estas cifras nos indican, pues, las dificultades económicas en que se mueven los Ayuntamientos lucenses.

Ni siquiera la Diputación provincial puede paliar, sino en parte estos inconvenientes, pese a que en muchas ocasiones viene concediéndoles subvenciones a fondo perdido para realizar ciertas obras importantes y no incluidas en ningún Plan de Cooperación.

En este sentido debemos señalar, aunque ello merezca ser considerado en un próximo trabajo, que los últimos Planes bienales de Cooperación a Servicios Municipales, ofrecieron a los Municipios, además del 10 por 100 que recibieron en concepto de Participación en el Arbitrio sobre Riqueza provincial, las siguientes cantidades

Plan bienal de Cooperación 1960-61: 8.149.386,04 pesetas.

Idem id. id. 1962-63: 3.964.876,42 pesetas.

Idem id. id. 1964-65: 11.106.213,90 pesetas.

Con independencia de todo esto, se desarrolla además un Plan extraordinario de Cooperación mediante presupuesto también extraordinario, por un importe de 8.190.750 pesetas y se espera que el nuevo Plan, ya de preparación inminente, rebase los 14.000.000 de pesetas, toda vez que, dado el carácter finalista de estas cantidades, los sobrantes que resulten deben ir necesariamente, a incrementar otros futuros Planes.

El contenido de todos ellos se basa en la construcción y reparación de caminos, puentes, fuentes, lavaderos y abrevaderos; electrificaciones y obras de alumbrado público; instalaciones telefónicas; construcción de mercados, mataderos, Casas Consisto-



riales, Casas del Médico, etc., etc., secundando así esta Cooperación provincial, la actividad desarrollada por la Comisión provincial de Servicios Técnicos en la realización de sus Planes provinciales de Obras y Servicios.

Queda así expuesta la verdadera situación económica de nuestros Municipios y mucho nos tememos que se avencinan tiempos de mayor necesidad, porque las actividades, como la misma vida, no pueden detenerse, y la complejidad de los Servicios se acentúa y acrecienta con más extensas dimensiones cada día.

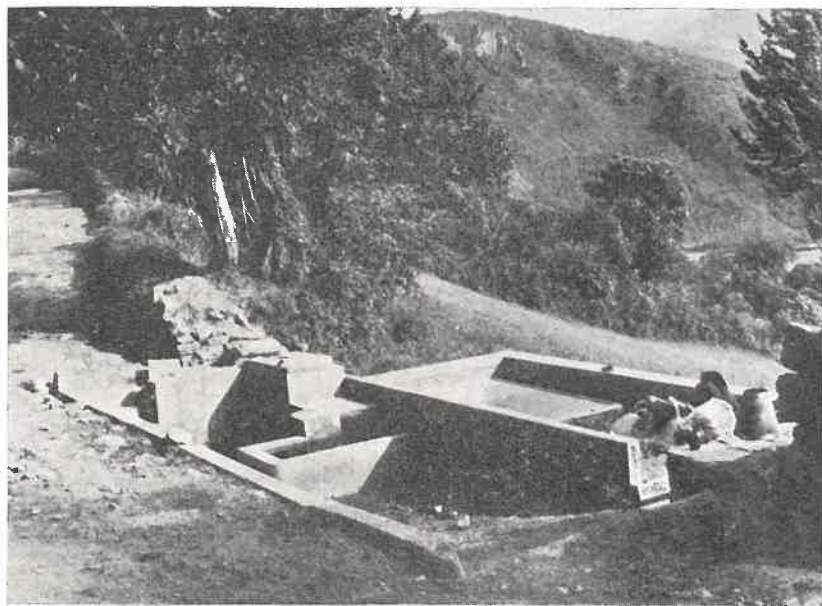
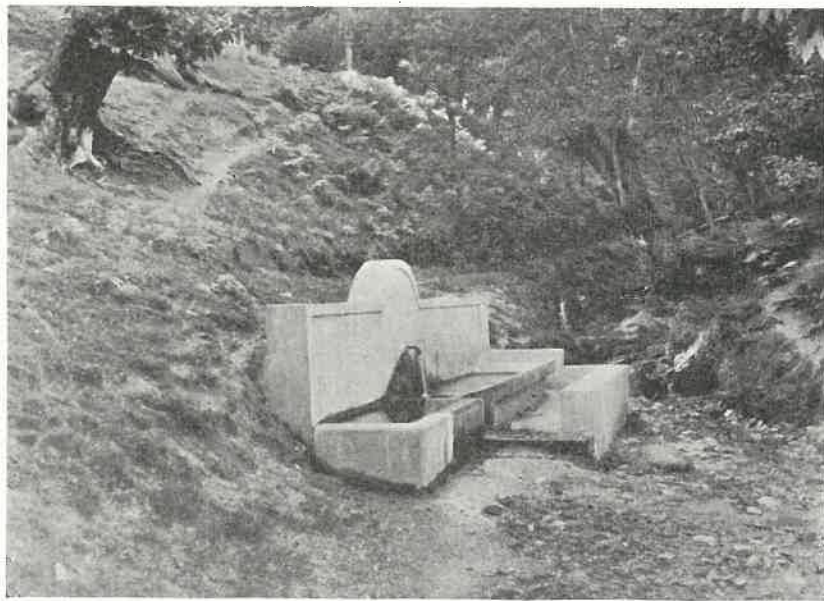
Por otra parte, no nos cabe duda alguna que la reciente aprobación por las Cortes de la Ley 31, de 4 de mayo último, sobre Retribuciones a Funcionarios Civiles del Estado, tendrá que tener su eco también en la esfera Local para no dejar a estos funcionarios desactualizados de todo punto en sus emolumentos.

Esta misma idea se deja ver ya plasmada en el Acta de reunión del Consejo General de Colegios correspondiente al domingo, 25 abril del año en curso, entre cuyas conclusiones cabe señalar la preocupación que se manifiesta por que se regule el régimen y cuantía de las retribuciones a Funcionarios de

Administración Local, siguiendo en lo posible la Ley de Retribuciones de los Funcionarios Civiles del Estado, considerándose oportuno realizar una intensa campaña en las revistas profesionales y en la prensa diaria, en aras de lograr prontamente este objetivo.

Sin embargo, no todo ha de ser decepcionante, y sabemos todos también que este panorama general de la economía de las Corporaciones Locales, preocupa hondamente a los Poderes Públicos y así, en la Orden del Ministerio de Gobernación de 26 de diciembre del pasado año, por la que se dictan normas para la formación de presupuestos de las Corporaciones Locales, podemos leer algún párrafo que nos habla de la "circunstancia de estar muy adelantados los trabajos para la futura reforma de las Haciendas municipales".

Bienvenida sea, pues, esa ansiada reforma, con el mejor deseo de que los hombres que la estudian y elaboran, encuentren la mejor inspiración y acierto para abrir a los Municipios nuevos horizontes y holgadas posibilidades que redunden, con su común hacer, en pro del bien general y la prosperidad de España.



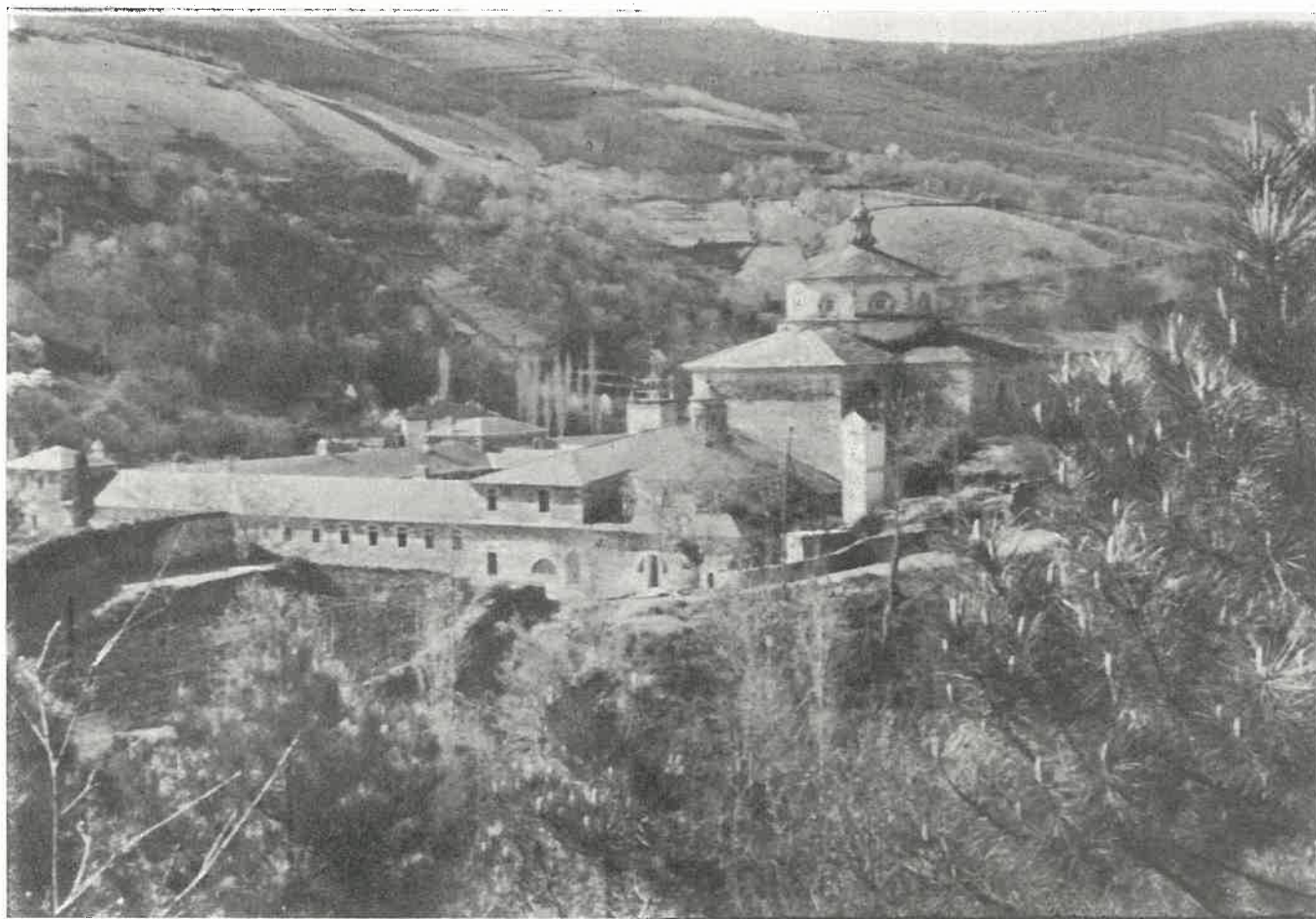
La Diputación viene prestando, aparte del Plan de Cooperación, ayuda a los Ayuntamientos para la construcción de diversas obras, que, como las que figuran en estas fotografías, contribuyen a la higienización y mejora de las zonas rurales



# EL CAMINO DE SANTIAGO A TRAVES DEL AYUNTAMIENTO DE SAMOS

DE PENA PARTIDA A FROXAIS, CON DETENCION EN LA  
ABADIA, EN LA QUE SE EDUCARON REYES Y SABIOS

Por NARCISO PEINADO



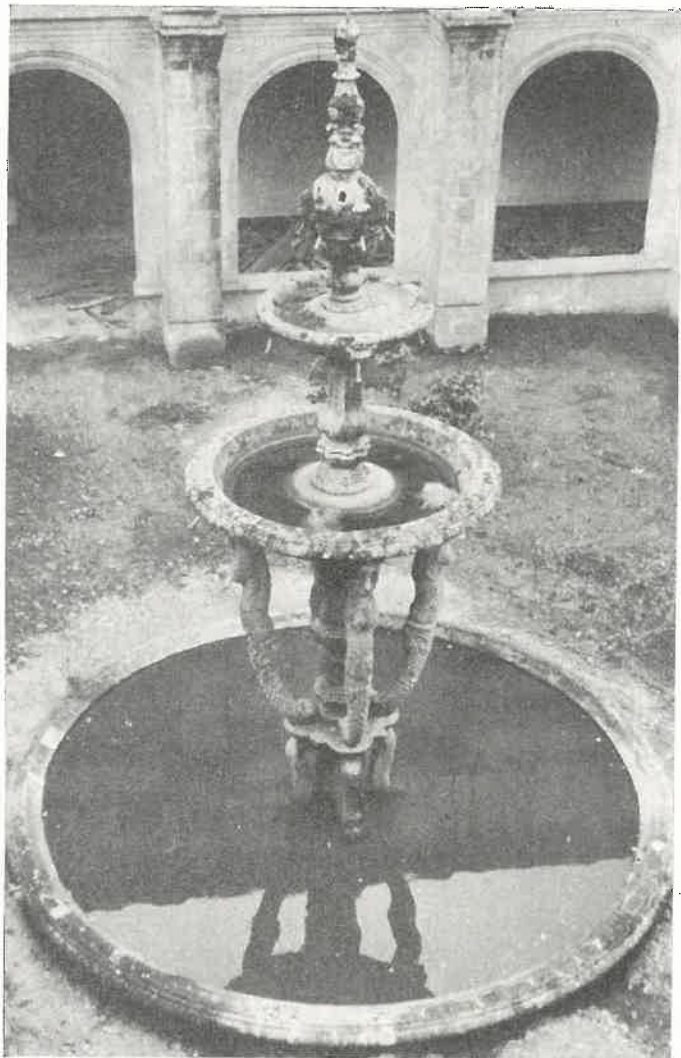
Bajando de Triacastela, después de pasar Lusío, se presenta de pronto la vista del pequeño valle en el cual se alza, imponente, la masa de la Real Abadía de Samos, hoy reconstruída magníficamente después de las diversas vicisitudes por las que, a través de los siglos, pasó el edificio. Un remanso de paz y un alto en el camino para el peregrino fatigado

“Decíamos ayer” cual era nuestro propósito de proseguir con la labor emprendida, como representantes por la provincia en el Patronato Nacional del Camino de Santiago, no desmayando en nuestro empeño, tratando de guiar a los piadosos peregrinos jacobeos a través de la tierra lucense, siguiendo la escondida senda por donde han ido tantos santos y tan esclarecidos varones hacia la tumba del Protomártir del Apostolado, columna vertebral de la civilización medieval y cristiana, primera ruta “funcional” de la comunidad europea en su sentido espiritual más hondo, más puro de fe, expresado en las lenguas romances y en su manifestación plástica, el arte románico, hallando aquí, en Galicia, su más pujante floración.

## Desde Pena Partida

Hoy, según el plan previsto, de ir describiendo el Camino a su paso por los distintos y sucesivos municipios de esta provincia, corresponde el turno al de Samos, iniciando la marcha al pie de Pena Partida, en los mismos límites del inmediato de Triacastela, a pocos metros del punto kilométrico 23 de la carretera de Sarria a Piedrafita del Cebreiro, abandonando ésta para ascender, salvado el regato “do Campo do Val” a la cota de Penas Longas, de 802 metros, hacia S. Gil, (Carballo), citado en el *Itinerario* de Camille Daux de 1523 y en el ya mentado de 1798, y en el pergamino del A. H. N., leg. 735, donde consta *S. Egidi de Carvalio*, en 28 de Enero de 1195.





En el interior del Monasterio de Samos existe una gran variedad de riqueza arquitectónica y ornamental. De esta última da idea la Fuente de las Nereidas, que se abre graciosa en medio del patio del claustro gótico, glosada por el P. Feijoo

A nuestra diestra quedó el antiguo cenobio de S. Pedro do Hermo o Ermo, S. Verísimo de Balsa, mentado en antiguos documentos y donaciones pías.

Pasado el arroyo das Louseiras prosigue la ruta auténticamente jacobea por el monte "dos Pereiros" subiendo a su cota de 986 mtrs. después del regato de Riocabo y pasado el de Focora hêtenos en Montán, a 2 Kms. de S. Gil, perfectamente documentado en pergamino del 28 de Enero de 1195 como "Sancti Michaelis de Montani" y en "Repertorio de los Caminos" por Pedro Juan de Viluga en 1546. Por nuestra parte sospechamos que este lugar es indudablemente el "Villa Sancti Michaelis" del Códice Calixtino, (1120).

Inmediatamente entramos en el lugarejo de Carreira, tan próximo a Fontearcuda y, cruzado el Regato das Barrelas y el alto de Pena do Carreiro, divisando al mediodía la Iglesia Parroquial de Louzada, distante unos 300 metros, llegamos a la Ermita de S. Roque en el lugar de Furela, a 2 Kms. de Fontearcuda.

Furela, cuyo significado, ratonera, se halla a 659 metros de altitud, es el último lugar del municipio de Samos, pues pasada el Agra de Furela divisamos a Pintín y Brea, ya en términos de Sarria, y adonde nos sale a recibir un flamante camino provincial, después de 8,200 Kms. de recorrido total, por la tierra samonense, despidiéndonos de ella para iniciar una nueva excursión siguiendo la mentada estrada desde el mismo punto en la que anteriormente la dejamos, pues al salir de Triacastela nos hallamos como Don Quijote a poco de su primera salida, en la encrucijada de dos caminos:

Uno, la carretera y otro el verdadero de las peregrinaciones, aunque por ambas sendas caminaron éstos; de aquí la diversidad de caminos una vez en Galicia.

La proximidad de un monasterio, de unas renombradas reliquias, o la simple creencia de que por otra parte se hacía mejor jornada, eran motivos suficientes para cambiar la dirección en un largo trecho la caravana, habiendo como no podía menos, sus predilecciones, según las comarcas de procedencia y el estado temporal de la ruta.

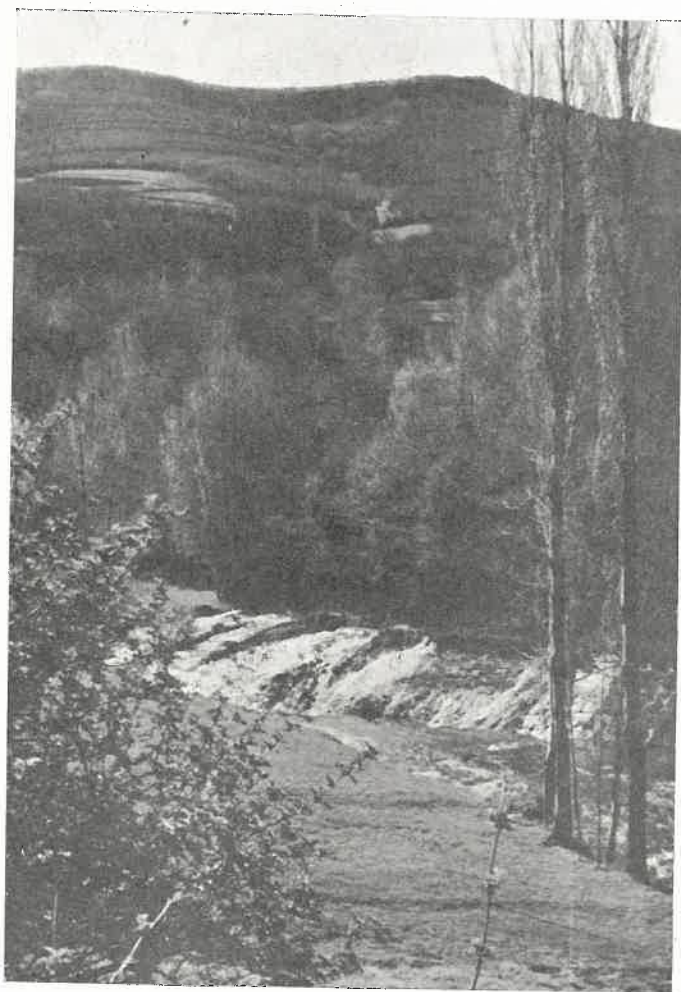
### Nueva Senda

Mas sea de ello lo que fuere y no obstante haber pruebas documentales del paso y hospitalidad prestada a los peregrinos en el vecino y próximo Monasterio de Samos, lo cierto es que el auténtico camino es el anteriormente descrito como tal, ascendiendo y, siempre, alejado de la vecindad del río.

Este otro, lo iniciamos en el mismo punto de la carretera ya mentada, correspondiente al Km. 23 de la LU.-634, hallando poco después del 22 los límites entre el Ayuntamiento de Triacastela y el de Samos sin abandonar las márgenes del río que circula transparente y diáfano a nuestra izquierda en profunda cañada; poco después del 20 estamos en S. Cristóbal el Real, de evocación bien peregrina, con la Ermita de S. Victorio a nuestra diestra.

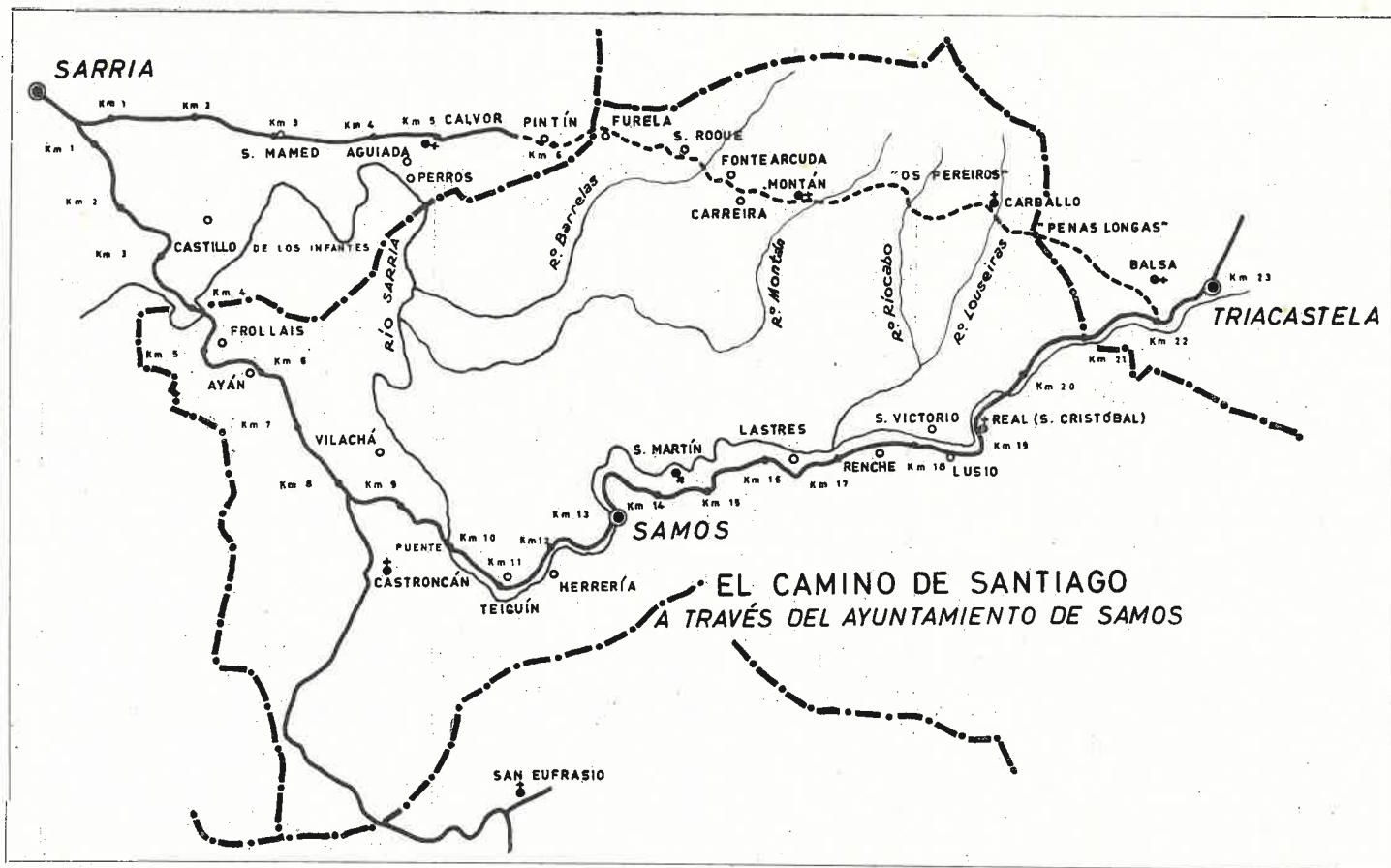
En el 18, la casa fuerte de Lusío, que tuvo antaño su Hospital sustentado por los señores de la mansión, de cuya estirpe es digno de recordación D. Vicente Vázquez Queipo, insigne matemático del siglo pasado.

Tan preclaro solar se halla magníficamente descrito en el tomo III de la obra "Fortalezas de Lugo y



En los ríos y arroyos que bordean el Camino a través del Municipio de Samos es fácil descubrir represas y pequeños saltos de agua, que contribuyen a la belleza paisajística de la zona





su Provincia" por D. Manuel Vázquez Seigas págs. 181 a 192.

En el 17,600 "Ranche del Herrero" con su famosa Ferrería, donde se forjaron en 1570 las antiguas rejas de la capilla mayor de la Basílica lucense. Aun pueden verse los restos de la vieja forja.

En el Km. 17, el lugar de Lastres y después del Km. 15, San Martín el Real descendiendo desde aquí rápidamente a la histórica Abadía cuya imponente fábrica divisamos a vista de pájaro desde esta altura en su conjunto monumental y artístico, con su posesión de Vila de Tres, la capilla del Salvador a cuya vera se yergue el famoso ciprés, como en Silos, que timbra el escudo o blasón de la histórica Abadía remanso de paz, oración y trabajo desde los días más remotos de la Edad Media.

### Samos

Decir Samos es tanto como evocar la mansión espiritual desde la cual la vida monástica se propagó a través de Galicia; cuanto quedaba de la civilización antigua, reposaba en estos rincones escondidos bajo el hábito monacal, como una crisálida en su estuche, cuando los monjes copiaban los manuscritos entre el runruneo de las letanías y los salmos del Rey-Profeta.

Mientras tanto los salvajes del Norte pasaban y repasaban el angosto valle percibiendo las fuertes murallas que protegían el último asilo de la cultura. Muchas veces las forzaron; más tarde, convertidos, bajaban la cabeza con terror supersticioso y venían a venerar las reliquias de los mártires S. Julián y Sta. Basilisa. Magnates y reyes de la ruda monarquía astur vinieron a este lugar a recibir instrucción y consejo.

Baste saber que hay constancia de su existencia en el año 653 y 656, en los días del prelado lucense Ermefredo, el cual confirmó en el monasterio la disciplina y el año 759 fué Samos refugio del abad mozárabe Angerico, procedente de Toledo y el 852 un grupo de monjes andaluces: Angeredo, Ofilón y el presbítero Vicente, restauran la vida monacal en este ya viejo cenobio.

Por nuestra parte creemos, como en Monte Casino, que este centro de oración y retiro tuvo un origen romano, pues tal vez su nombre pueda considerarse como una derivación de "Summanus" aplicado a Júpiter, como dios del cielo de la noche. (1)

Ante la imposibilidad de hacer un breve resumen de las vicisitudes por las cuales atravesó esta casa durante los agitados días medievales, unas veces el poder monacal en pugna con el episcopado, o bien con los señores feudales de Sarria y Lemos, baste saber que en sus graneros se llegaron a almacenar hasta doscientas mil fanegas de grano y tuvo dominio y jurisdicción sobre unas doscientas villas y unos quinientos lugares, quedándole sometidas en su "coto" de 8 leguas de longitud por cinco de anchura, 105 iglesias y treinta monasterios, la mayor parte de ellos enclavados en el camino de las peregrinaciones, contribuyendo a su incremento los romeros, quedándose a su vuelta en él algunos como oblatos, pudiendo citarse la profesa Guntrode, en 1227.

Ya en el escudo monasterial aparecen como blasón las conchas del peregrino, siguiendo los benedictinos las normas que su glorioso fundador les dió en el capítulo LIII de su santa Regla, para recibir los huéspedes y peregrinos, siempre se han esmerado en atenderlos y servirlos, cual si fuese el mismo Cristo en persona, habiendo constancia documentada del interés y solicitud de su hospitalidad, pues ya en escritura del 960, núm. 248 del Tumbo de Samos, al hacer donación y anexión del Monasterio de Villapedre, se precisa ha de contribuir al sostenimiento de los huéspedes, pobres y peregrinos, no siendo ciertamente esta la última, ni la primera manda al respecto, pues menudean, siendo algunas notables por su contenido rebotante de caridad, como la hecha en el año 1020, por el conde Sarracino Siliz, en tierras de Triacastela, con los lugares de Toldaos, Villamarce, Gilibe Valdemar y otros muchos "para sustento de los pobres peregrinos y monjes que sirven a Dios en el santo lugar de Samos". (2)

(1) Véase la *Vida Intima de los Griegos y Romanos* por Juan Stewart, pág. 176.

(2) Escritura 214 del Tumbo de Samos.



Al detenernos ante la fachada de la Iglesia Monasterial todos estos recuerdos y memorias asaltaron a nuestra mente evocando el P. Feijoo que aquí estudió, al P. Sarmiento que aquí residió gran parte de su vida y a tantos otros preclaros varones como Fruela, Alfonso el Casto, cuyos nombres pregonaron la fama de sus hechos o el brillo acrisolado de sus virtudes.

### La obra del Monasterio

Samos es el típico monasterio gallego: dos grandes rectángulos, correspondientes a los dos claustros; forman el cuerpo del edificio, y, otro rectángulo a

A un lado y otro del Camino de Santiago, en todo su recorrido a través de la provincia de Lugo, la piedad de prelados, de nobles, de particulares, fue levantando templos en remotos lugares. El paso del tiempo hizo desaparecer a algunos; las obras realizadas en otros cambiaron sus características. Sólo algunos se conservan en la primitiva traza con que fueron contruidos en los siglos XII, XIII y XIV. El peregrino, con sólo desviarse unos pocos kilómetros, puede descubrir estos templos, algunos de los cuales siguen siendo en la campiña verde unos remansos de paz y una bella estampa como la de esta iglesia, en la que aun pueden apreciarse los restos de un templo románico, ante el cual desfilaron millares de peregrinantes a la Jerusalén de Occidente, Santiago de Compostela



la izquierda de los anteriores, inscribe a la iglesia abacial cuya fachada es un ejemplar interesantísimo de la época.

El interior del santuario iniciado en 1734 y ultimado en 1748, consta de tres naves, crucero y ábside, siendo la nave central de mayor elevación que las laterales con 56 metros de longitud y 20 de anchura, alargándose el crucero 6 metros a cada lado, sosteniendo la bóveda diez pilastradas greco-romanas, con capiteles y entablamento de orden compuesto, corriendo a todo lo largo de los muros una galería a modo de triforio, con arcos de medio punto que le dan aire y galanura.

Nada diremos de los cuatro robustos arcos del crucero que sostienen la cúpula en cuyas enjutas en bajo relieve, se representan los cuatro doctores de la Orden: S. Gregorio, S. Isidoro, S. Ruperto y S. Leandro, ni de los altares de la Magdalena y de S. Juan Bautista cuyas imágenes se creen obra del gran escultor Francisco Moure, ni del soberbio altar obra de Juan A. Domínguez de Estivada (1781-1785) ni de los vecinos púlpitos trabajados en mármol del Incio. Ni de la sacristía obra severa y neoclásica del P. Juan de Samos.

El Claustro Grande de 42 metros de lado tiene en su centro la magnífica estatua monumental del P. Feijoo, debida al cincel de Francisco Asorey, erigido sobre su cátedra.

El Claustro Pequeño, de estilo renacentista, si se exceptúan los arcos ojivales, tiene en su centro la famosa fuente de las Sirenas, contribuyendo a dar el encanto a este recogido y sosegado recinto, donde se vive tan ajeno al mundanal ruido.

Hoy, restaurado este insigne monumento, después del devastador incendio que lo redujo a cenizas, excepto la Iglesia y Sacristía, en su interior, en la mañana del 24 de septiembre de 1951, gracias al celo de su actual Abad Mitrado Revmo. P. Mauro Gómez Pereira, parece reverdecer sus antiguos lauros de ciencia y virtud, lleno de magnificencia, plétórico de vida artística e intelectual dando cordial acogida a cuantos a sus puertas llegan en demanda de cristiana hospitalidad.

Al abandonar estos sacros lares sobre cuyas puertas campean los blasones heráldicos de las principales abadías benedictinas del mundo, parécenos que atrás queda el símbolo más puro y más santo de la

civilización cristiana y occidental que desde aquí dispersó su luz, su vida y su calor sobre toda Galicia.

### Hacia Sarria

Reanudando la marcha sobre la carretera LU.-633, en esta angosta cañada de magníficas praderías, poblada de robles y castaños, dominada por los célticos castros, en el Km. 12 se halla Herrería, industria antaño explotada por los monjes; en el 11 Teiguín, lugar de Sata. Eulalia de Pascals y cerca del Km. 10 el puente sobre el cual salvamos el Sarria dispuesto a desperezarse en amplios meandros por su ubérrima vega, amplia y risueña bajo las glorias de un sol primaveral.

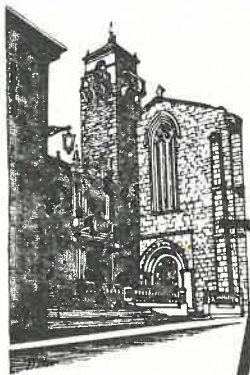
Al Km., Vilachá y en el 8,5 el empalme con la carretera que por Castrocán va al Incio a través del "alpestre" valle de Mao, en cuya Iglesia de S. Eufrasio se halla el sepulcro de este santo varón apostólico, discípulo de Santiago y fundador de la diócesis de Jaén. (1)

Inmediatamente Ayán, lugarejo de la parroquia de Reiriz y al Km. Froyais o Frollais, S. Miguel (documentada, 28 enero 1195), cerca de un nuevo puente sobre el mismo río, precisamente en los límites entre el ayuntamiento de Samos y el de Sarria.

Hagamos alto por hoy en nuestro peregrinar, prometiendo reanudar la marcha por las tierras del marquésado sarriense en el próximo número, Dios mediante.

(1) Véase *San Eufrasio, Varón Apostólico*.—Pedro López Rubín, Lugo.





## Esculturas de Arte Popular

### Valiosa colección

# MUSEO

### en Piedra

### Granítica



Ejemplares de la  
Cultura Castreña  
lucense y de la  
época románica



Arte popular  
en Cruceiros,  
Sepulcros y  
Baldaqüinos



El Salvador.—Estatua románica en granito, procedente de Muja, parroquia inmediata a Lugo

*El Museo provincial de Lugo posee una abundante colección de piedras graníticas, que resumen perfectamente las diversas tendencias del arte escultórico popular de la piedra labrada a través de varias épocas. Para dar a conocer una parte de las piezas que figuran en dicha colección, vamos a resumir hoy, de acuerdo con el espacio de que disponemos, las características principales de algunas esculturas de carácter popular.*

*Aclararemos que vamos a limitarnos a dar a conocer solamente aquellas obras que reflejan, de algún modo, la figura humana. Por tanto, prescindimos de la valiosa serie de capiteles, piedras de armas, relojes de sol, inscripciones, cipos y aras romanas, etc., que pueden ser asignados al arte popular. De algunas piezas de las citadas nos hemos ocupado ya en otro número de LVCVS.*



## Prehistoria

El arte castreño se nos muestra en el Museo con una colección de rostros humanos, descubiertos en castros de nuestra provincia, especialmente en el de Barán y Cortes. Los rostros están esculpidos en la piedra con técnica sencilla. En alguno de ellos los ojos son simples huecos incisos. La forma de la cara se ha logrado rebajando, al modo de los procedimientos de la glíptica, los contornos, lo que da al conjunto un especial aspecto de rostro humano, rodeado de una melena similar a la del león o a la de ciertos antropoides.

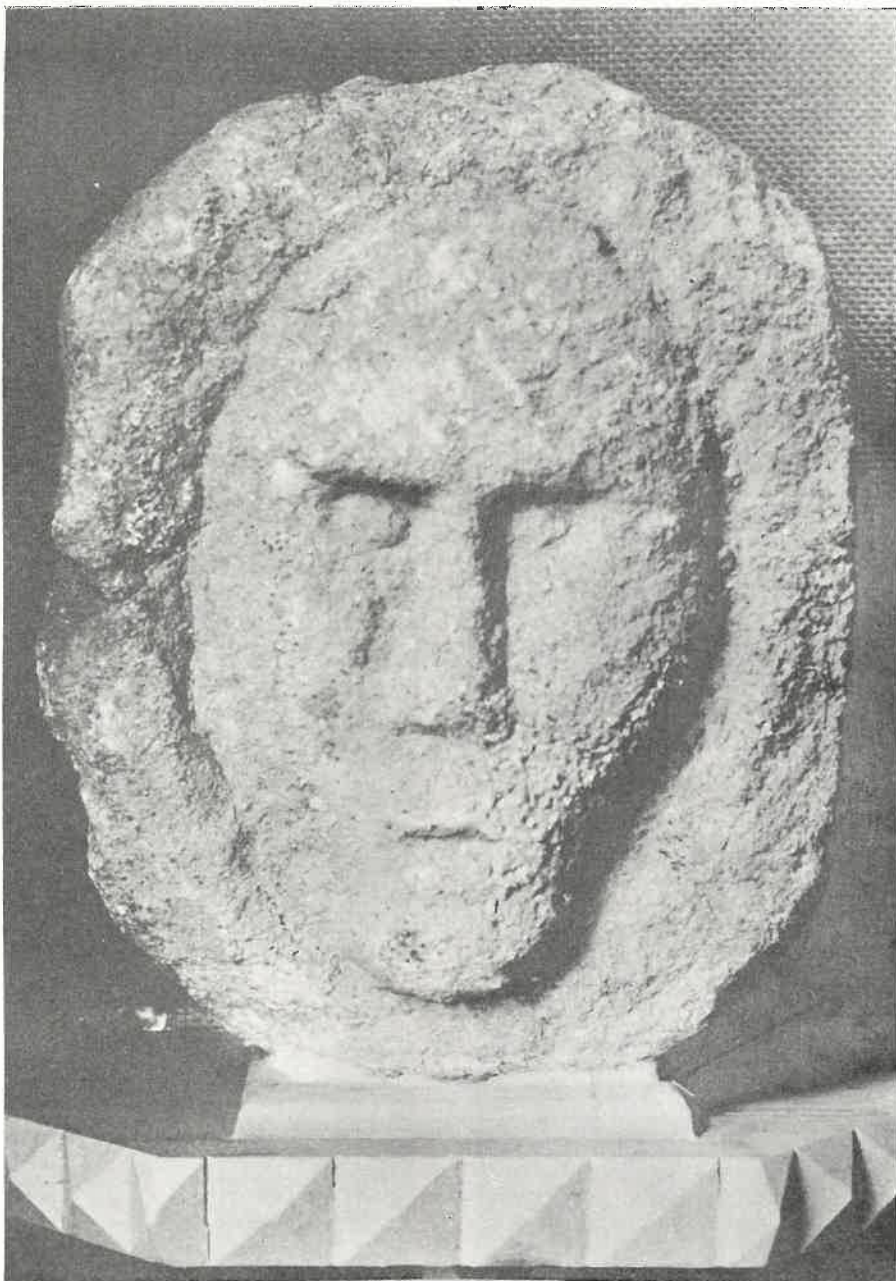
Mas hay una pieza, que nos trae el recuerdo del arte popular prehistórico y, al mismo tiempo, del gigantismo en la talla de la piedra, a que, a juzgar por los dólmenes y menhires, fueron tan aficionados nuestros lejanos antepasados. Se trata de los pies de una estatua, aparecidos asimismo en otro castro, esculpidos de modo tosco y apoyados sobre sólida base, que, introducida en la tierra, permitiría que la figura representada permaneciese erecta. Los pies se hallan rotos a la altura del tobillo y por sus dimensiones es fácil apreciar las que debió de tener la escultura a que pertenecieron.

Lo que resulta extraño, dado el enorme peso y volumen de la misma, es que no haya sido encontrado en el referido castro el resto de la estatua, que suponemos representaría alguna divinidad del panteón de estas tierras o un guerrero. De corresponder a un dios pagano, se explicaría su desaparición por haber sido destruida en los tiempos cristianos, como ha ocurrido con muchos otros monumentos, de los cuales queda hoy sólo el recuerdo en antiguos escritos o en la toponimia, de lo que pueden ser ejemplo los varios nombres de Muimenta o monumenta que existen en Galicia.

### Epocas romana y románica

Lugo, capital del Conventus juridicus de la antigua organización civil romana, tuvo, como las otras ciudades de la época, templos, foro, palacios, termas, etc. De todo ello van apareciendo tanto en la ciudad como en otras partes del territorio del Conventus,

abundantes restos, de los cuales los últimos son los de varios edificios en la capital, con columnatas, arcadas, pavimentos, una piscina ornamentada, conducciones de aguas, la metopa de un corsinamento, adornada con la cabeza de un buey y otros ejemplares más; y los descubrimientos en la zona de Vivero de piscinas, viviendas, calles, etc., en Junquera y Playa de Area.



Existen en el Museo varias esculturas, que representan cabezas humanas. Corresponden a una cultura determinada, pues fueron halladas en un castro de la provincia. Tienen un acusado carácter popular, similar en la técnica, si así puede ser llamada, a la que usan los niños y pastores cuando tallan en madera un rostro

Causa, por tanto, sorpresa que, conociendo la existencia de población importante, no nos haya quedado en la estatua más recuerdo importante que el rostro marmóreo de mujer, que se conserva también en el Museo. Mas esta pieza no puede ser asignada al arte popular. A éste sólo podemos referir la pieza que representa el torso de un hombre, afeitado, al estilo romano y con el pelo cortado también al mismo estilo. Viste túnica y del hombro izquierdo parece pender una clámide. Esto hace que supongamos se trata de la representación de algún militar, ya fuese como lápida honorífica, ya perteneciese a alguna funeraria. Hoy no es fácil determinar ni su verdadera representación ni el destino a que la pieza fue asignada, pues se halla rota por varias partes.

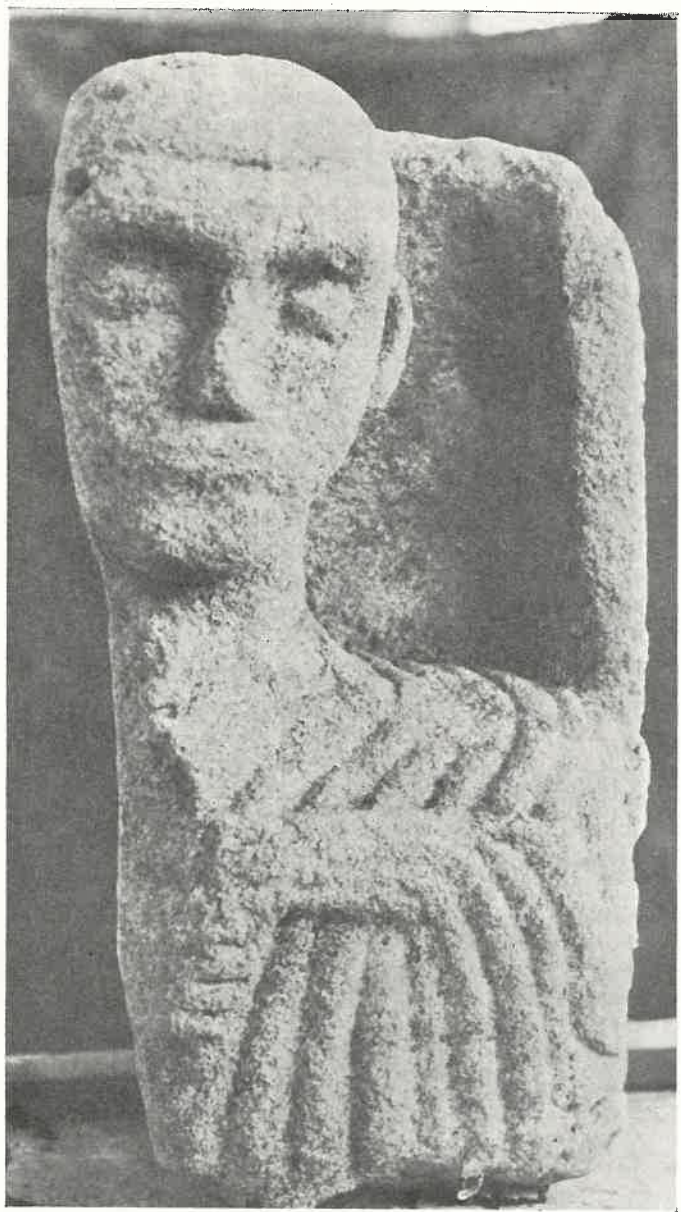
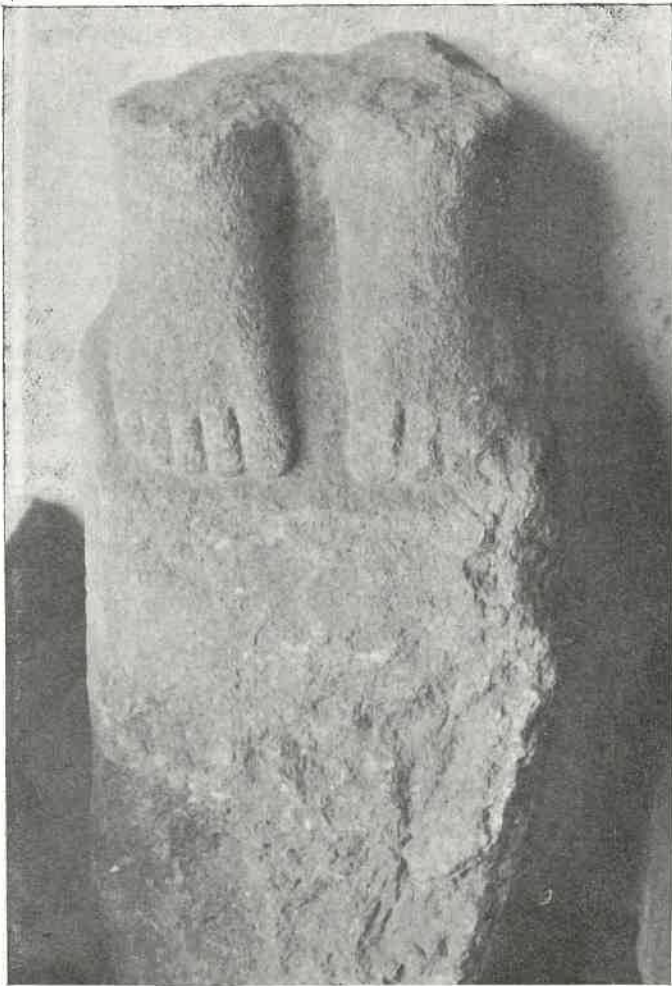
### Epoca románica

Lo que hemos dicho del arte escultórico popular romano podemos decirlo también del de la época románica en nuestra provincia. En ella abundaron —y aun abundan— los monumentos de este estilo. En la catedral de Lugo existieron claustros, naves y otros elementos arquitectónicos, que estarían ornamentados, como en otros monumentos, con estatuas de piedra.

El Museo, sin embargo, no posee más que una pieza que pueda ser asignada al románico. Por fortuna, a su carácter de única puede agregarse también el valor representativo y el de técnica escultórica que, sin salir de lo popular, dan a esta figura especial relieve.

Se trata de la imagen granítica del Salvador. Es de gran tamaño y nos presenta al Redentor sentado en una silla, mientras con la mano izquierda sostiene el "Libro sellado", la derecha se alzaba un día en señal de bendecir.





Cuatro ejemplares de épocas distintas. La primera figura corresponde a los fragmentos de una gigantesca estatua prehistórica, hallados en un castro. La segunda, cabeza y torso de hombre, es de la época romana. La tercera es un detalle del Pantocrator románico. Y la cuarta corresponde a una de las piezas de un baldaquino gótico. Es fácil descubrir en todas estas piezas un sentido popular en la obra del escultor, pues si en la figura del Salvador la ejecución tiene una rara perfección en la labra de la piedra, no ocurre igual en la distribución de los valores artísticos. Por el contrario, la ordenación de los elementos del baldaquino y el aprovechamiento de superficies, tan bien logrados, no se corresponden con la ejecución, que presenta cierta tosquedad





Hay en la provincia una gran variedad de formas de cruceiros, muchos de ellos tallados por canteros de la parroquia de Román (Villalba). Existen asimismo otros, en los cuales la figura de Cristo y la de la Virgen son de talla elemental, en la que se ha tendido más a dar idea de las actitudes que de la expresión de gestos. En ellas hay un hieratismo, que da majestad a las imágenes. De este tipo de arte popular pueden ser buen ejemplo las dos figuras que publicamos, que pertenecieron al reverso de dos cruceiros. Como puede observarse, ambas utilizan los mismos medios de expresión del dolor de la Virgen y los mismos recursos escultóricos, distinguiéndose casi solamente en que una de las imágenes porta en sus manos un rosario

*La labra de la piedra ha sido realizada con seguridad, dentro de la tosquedad. La barba, indicada mediante líneas paralelas incisas, da gran relieve al rostro, cuyo mentón carece de barba. Este recurso del artista, unido a los toscos y grandes ojos abiertos, dan al conjunto gran majestad, como lo exige la representación del Pantocrator. La anatomía se expresa o en grandes masas musculares, como en los brazos, o por la geométrica distribución de líneas en el torso, en el que el escultor popular trató de romper la uniformidad del desnudo con la convencional distribución de líneas simuladoras de las costillas y del esternón.*

*La figura tiene mutilada la nariz, como puede observarse por las fotografías que publicamos. Esto hace que, vista de perfil, el rostro se asemeje al de algunas esfinges del arte oriental e incluso a algunas de las "bichas" prehistóricas que se conservan en otros museos españoles.*

#### Arte gótico

*De la época gótica, ya avanzada, citaremos las piezas de un baldaquino, en el que, con figuras de*

*gran relieve, se representan escenas de la vida de la Virgen y de Cristo. Una de las piezas representa la escena de la Anunciación. En otra, además de diversas figuras, existe una Trinidad, de original traza y composición. Es asimismo hermosa y de gran ingenuidad la representación de la Adoración de los Reyes en el Portal de Belén.*

*Las varias piezas, como otras de la época, se rematan con crestería de líneas entrelazadas y en la parte inferior su ornamentación simula la curva de los arcos conopiales.*

*El baldaquino dicho tiene, pues, gran valor como exponente del arte de una época.*

*En el ángulo de una de las piezas del baldaquino se halla la representación de la Trinidad. La imagen del Padre, cuyo rostro mayestático tiene aún el recuerdo de las esculturas románicas, aparece en la habitual actitud de los Pantocrator, entre ellos el de la Puerta Norte de la Catedral de Lugo, en posición sedente.*

*En los brazos sostiene al Hijo clavado en la cruz, y sobre la cabeza de Este aparece el Espíritu Santo en figura de paloma. El artista que ejecutó estas*





Figura orante, tallada en granito, que un día ornamentó la fachada de una iglesia, modificada por obras realizadas en la misma. La erosión causada por los elementos, ha privado a la escultura de detalles en el rostro y ha redondeado todos los ángulos, dando al conjunto un especial carácter



Escultura que formó parte del reverso de un "cruceiro" popular, tallado en la provincia de Lugo, en la zona de la Costa



San Jerónimo. Altorrelieve en granito, procedente de un desaparecido convento, que existió en la ciudad de Mondoñedo. Tallado profundamente en amarillenta piedra granítica, esta imagen, maltratada por el tiempo, ha sido concebida o acaso inspirada en alguna talla de sillería coral, similar a las existentes en la Catedral de Lugo



Imagen de San Antonio, en la que el movimiento de los paños anuncia ya un sentido barroco





Detalle de una de las figuras del sepulcro de un caballero



En esta página presentamos dos modelos de escultura funeraria y el detalle de una de las laudas, en la que es fácil observar una estilización de líneas y planos, que pudiéramos decir que se ajusta al modo de hacer de los escultores de hoy. Nótese lo elemental de la figura del cáliz y de las manos, así como el realismo con que se indica el modo litúrgico de sostener el vaso sagrado, detalle que valora el conjunto escultórico, al dar a la persona representada en la piedra una actitud propia de su función en la vida

figuras supo, precisamente por el tamaño dado a las imágenes, dar una visión de la Trinidad, ajustada al concepto popular, que al enunciar la divina trilogía lo hace siempre por este orden: Padre, Hijo y Espíritu Santo, suponiendo en esa enunciación una jerarquía, que, aun no correspondiéndose totalmente a la verdad teológica, no deja de tener su fundamento en otros aspectos, entre ellos el de "generación" y "procesión", cuya altísima trascendencia no podía el pueblo captar debidamente.

Conviene observar, por otra parte, el sentido de unidad que tiene el conjunto de las tres figuras y el aprovechamiento de los espacios, ya sea comprimiendo a veces alguno de los elementos expresivos, ya sea alargando otros, a fin de darnos la clara idea de la perfecta unión de las tres divinas Personas y de lograr, al mismo tiempo, un importante detalle ornamental del baldaquino, cuyas otras figuras, referidas a escenas de la vida del Salvador y de La Virgen, parecen estar subordinadas a la idea básica de la Trinidad, como fundamento de todas las restantes doctrinas dogmáticas.

En fotografía aparte presentamos con más detalle esta figura a la que nos referimos, a fin de que el lector pueda conocer por sí mismo todo el valor escultórico y expresivo de un artista desconocido, que dejó, en una humilde iglesia rural de la provincia de Pontevedra, esta muestra de su técnica y de su inspiración, manteniendo en la obra el sentido popular entonces en boga en los templos rurales de nuestra región, precisamente en el momento en que el Arte gótico había florecido ya en otros templos, con muestras elocuentes de una perfección estilística, pero que no pudo superar en su contenido a la expresión dada por los artistas humildes, que labraban la piedra casi devotamente.

Al Arte gótico, en otro siglo, podemos asignar también, por la forma interpretativa de las figuras, los dos sepulcros con imágenes en relieve de caba-





Figura 1.—Detalle de una "Piedad". Figura 2.—Arte popular moderno. Figuras 3 y 4.—Escultura moderna de figuras antiguas



llos armados. Son, en líneas generales, repetición de otros sepulcros existentes en diversas iglesias de la provincia y de la de La Coruña, y prueban que existió un taller o talleres que utilizaban modelos casi iguales para todos los sepulcros, aunque con algunas modificaciones, como puede apreciarse en los dos del Museo.

### El arte barroco

Si no abundan los ejemplares de las épocas romana y románica, son numerosos, en cambio, los que las salas del de Lugo guardan de la época renacentista y barroca. En algunos casos, son muestra del arte de los canteiros de tierras villalabesas. En otros hay también la fidelidad a una escuela o a un estilo determinado, pero sin llegar al dominio claro de la técnica del dibujo y de la escultura.

Como no es posible reseñar aquí todas las piezas existentes, nos limitaremos a señalar algunas de ellas, bien sea por su especial característica, bien por la afinidad estilística de diversas esculturas.

Entre estas últimas debemos destacar, por su primitivismo, pero también por su valor de expresión —tal como se entiende hoy la moderna escultura—, las figuras que integraron un cruceiro. Una de ellas —para nosotros la principal— es una *Piedad*, obra de los escultores populares de Román (Villalba), en la que el artista popular no se detuvo en el estudio del plegado de paños, proporciones de miembros o gestos de los rostros. Le bastó buscar las actitudes, en su más elemental modo, para darnos la visión de una Madre dolorida, que tiene en sus brazos el cadáver del Hijo muerto, que en este caso, por el realismo de la expresión, más que por el realismo de los detalles, podemos decir que está definitivamente muerto.

Otras dos figuras de la Virgen —que estuvieron en el reverso de un cruceiro, tienen el hieratismo de las koré griegas y la verticalidad de los pliegues de sus túnicas, verticalidad que se corta por la horizontalidad de las manos cruzadas y por la geométrica distribución de los paños, que asoman bajo el largo manto que cubre el cuerpo y cabeza de la Virgen. Una de las estatuas se distingue de la otra en que sostiene con sus manos un largo rosario.

Hay más barroquismo, más conocimiento del movimiento, en otra figura de la Virgen, también pieza de un cruceiro, pero ya no villalbés. Las manos juntas y levantadas en actitud de oración, los pies apoyados sobre un rostro —que es de suponer sea la del Maligno—, la ondulación de contornos y líneas nos trae el ejemplo del modo de hacer de los artistas del Sur de la provincia y de los de la de Pontevedra, que tan bellas muestras de imaginaria han sabido dejarnos.

A estas piezas podemos agregar el medallón en al relieve, que, procedente de un antiguo convento de Mondoñedo, representa a San Jerónimo, ahuyentando al Tentador golpeándose el pecho con un pedrusco. Es bella muestra del arte popular, en la que el alarife ejecutó el proyecto de algún buen artista, ya que hay gran dignidad en la composición y en la distribución de masas dentro del círculo en que se halla inscripta la imagen del santo y la figura del león.

Podemos, por otra parte, asignar a la época del barroco la lauda o cubierta de sepulcro, en la que ha sido esculpida, en piedra de gran tamaño, el bulto de un sacerdote. Se halla revestida la figura con los ornamentos sacerdotales. Se toca con un bonete y en las manos sostiene el cáliz al modo litúrgico, perfectamente indicado en la posición de los dedos.

Esta figura es, como hemos dicho, de grandes proporciones. La casulla no muestra pliegue alguno y está ornamentada en sus bordes y en el centro con bandas que simulan el galón y franja de color de este ornamento. En cambio el alba —sujeta por

grueso cíngulo— se pliega en surcos verticales y paralelos, que terminan en ondulaciones.

Pudiera a simple vista parecer tosca esta pieza. Pero contemplándola es fácil adivinar que hay en ella un sentido mayestático, que parece estar exigiendo el respeto para el sacerdote fallecido. Es notable, sobre todo, que el artista que la labró ha utilizado técnica similar a la de los escultores de



La Trinidad. Escultura en un baldaquino

nuestros días, al representar los valores escultóricos y buscar la sensación de profundidad y relieve mediante planos yuxtapuestos y orientados en la dirección conveniente. Por esta razón juzgamos de gran interés la pieza descrita.

### Arte actual

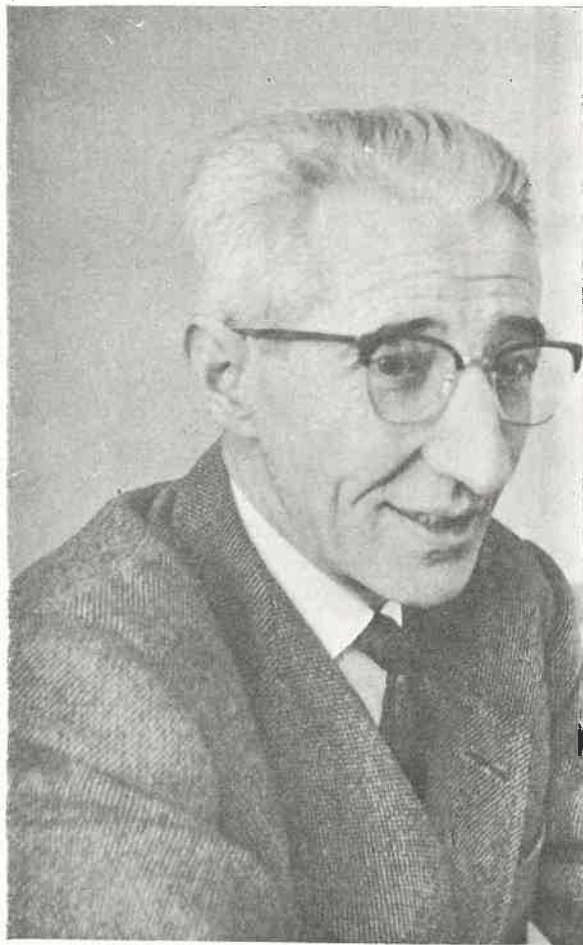
Existen también en el Museo varias piezas ejecutadas en la época actual. Una de ellas es la cabeza de un hombre barbado, que se toca con gorro, que ha sido pintado de negro. La pieza lleva como título "*El dolor universal*". Es obra de un discípulo de Asorey. Aunque es deficiente en las proporciones del rostro, tiene, sin embargo innegable valor expresivo.

Actualmente, en ciertos lugares de Galicia se están tallando imágenes, especialmente de la Virgen, inspiradas en el arte popular gallego. Con frecuencia, gentes sin escrúpulos, tras enterrar algún tiempo las esculturas para dar una pátina especial al conjunto, las venden luego como estatuas antiguas, asegurando incluso que proceden de algún templo o monasterio derruidos.

El Museo, para dar a conocer este arte actual y también como medio de prevenir a las gentes contra el fraude, ha adquirido dos de estas piezas, que tienen una belleza grande, sin duda, en su sencillez y en la actitud de la Virgen con el Niño en brazos.



## D. Enrique Costas Sánchez



LVCVS dedica hoy un recuerdo a D. Enrique Costas Sánchez, Secretario de la Excm. Diputación provincial, fallecido en Lugo y a cuya entusiasta cooperación se ha debido la publicación de esta revista.

Fueron varios los años que el Sr. Costas Sánchez prestó sus servicios a la Corporación provincial. Pudiéramos nosotros ir citando concretamente la labor por él realizada, pero ésta se halla resumida en las palabras que el Ilmo. Sr. Presidente pronunció al dar conocimiento, en la sesión plenaria de marzo, del fallecimiento del probo funcionario, al que dedicó unas emocionadas palabras y del cual elogió su dedicación al cargo, sus conocimientos técnicos, su lealtad a los que rigieron los destinos de la provincia.

Durante el tiempo que prestó sus servicios a la Corporación provincial, el fallecido funcionario, pese a su delicado estado de salud, trabajó de modo entusiasta con las diversas Corporaciones que se sucedieron desde la toma de posesión de su cargo. Durante ese tiempo, las Diputaciones experimentaron transformaciones hondas en algunos aspectos. La de Lugo ha desarrollado una intensa vida administrativa, y de toda esta actividad ha dado fe el Sr. Costas Sánchez, que ha tenido como norma de su vida oficial el respeto y lealtad a Presidentes y Diputados, la defensa de los intereses corporativos y el consejo oportuno, basado en el conocimiento de los preceptos legales y en una larga experiencia de los problemas de las Corporaciones.

LVCVS, al dar noticia del fallecimiento de D. Enrique Costas Sánchez, quiere dejar constancia del sentimiento que ha causado su pérdida, tanto en el seno del Organismo en el que prestó sus servicios como en los otros provinciales de los que formó parte hasta la hora de su muerte.

Descanse en paz el alma del probo funcionario y buen amigo y reciban su esposa e hijos el testimonio de nuestro pesar.

## VIDA PROVINCIAL

Desde la aparición del último número de LVCVS se ha desarrollado en la provincia una intensa actividad en muchos órdenes. A continuación reseñamos algunos datos, que pueden servir para dar a conocer lo realizado en varios aspectos

### CURSOS Y CERTAMENES

*VII Curso Universitario de Primavera.*—Durante el mes de mayo se celebraron en Lugo las conferencias correspondientes al VII Curso Universitario de Primavera, al que asistieron numerosos oyentes.

Tomaron parte en este Curso, con lecciones de alto valor cultural, los Sres. Guerra Campos, Sánchez Salorio, García Rodeja Rof Carballo, Alfredo Marquerie, Moreno Báez, Mariñas Otero, Alias Pérez, Torrente Ballester, Lucas Alvarez, Maillo García, Barcia Trelles y el Rector de la Universidad compostelana, Sr. Jorge Etcheverri, que pronunció el discurso de clausura.

*“Pequeña Universidad”, en Monforte de Lemos.* También en la ciudad del Cabe se organizó un interesante ciclo de conferencias, en el que, con el título de “Pequeña Universidad”, intervinieron destacados oradores, que desarrollaron temas muy diversos.

*XV Certamen Literario del Corpus.*—La Delegación provincial del Ministerio de Información y Turismo convocó el XV Certamen Literario del Corpus, al que se presentaron numerosos trabajos. Obtuvo el primer premio el escritor D. Alvaro Torneiro. En el acto literario para entrega de premios actuó de mantenedor D. Blas Piñar.

*Curso de Lengua Gallega.*—En el Instituto Masculino de Enseñanza Media se celebró un Curso de Lengua gallega, al que asistieron numerosos alumnos. Dieron lecciones destacadas personalidades de las Letras Gallegas, haciendo la clausura del Curso D. Ramón Otero Pedrayo.

*Concursos Literarios.*—En diversas ciudades se celebraron concursos literarios. En Monforte de Lemos obtuvo el premio el poeta Manuel María, que asimismo obtuvo el del Certamen del Cebrero, organizado con motivo de celebrarse en Piedrafita el “Día de la Provincia”. En Villalba, en el “Certamen literario-periodístico de la Tierrallana”, celebrado por segunda vez, obtuvo el premio el poeta Sr. Parallé.

\* \* \*

### INAUGURACION DE MONUMENTOS

En Triacastela, con asistencia de las Autoridades provinciales, se celebró la inauguración del monumento al Peregrino, erigido en dicha villa.

En Samos se celebró la colocación oficial del busto del P. Salvado, escultura en piedra, una de las últimas obras del escultor Francisco Asorey.

En Ribadeo, con asistencia del Ministro de Información y Turismo, se celebró en el monte de Santa Cruz la inauguración del monumento al Gaitero Gallego. Con tal motivo se celebró un Concurso de Gaiteros.

En Samos se procedió a la colocación de una lápida conmemorativa de haber vivido en una de las celdas del monasterio el poeta gallego Ramón Cabanillas. Al acto, al que asistieron autoridades de varias provincias de la región, asistieron asimismo el hijo mayor del poeta y su sobrino D. Pío Cabanillas Gallas, Subsecretario del Ministerio de Información y Turismo, que pronunció un discurso.



En Lugo fue colocada una placa en la casa en la que nació el músico lucense Gustavo Freire, autor de diversas melodías gallegas.

\*\*\*

### TRIUNFO DE LA GANADERIA LUCENSE

En la Feria Internacional del Campo de Madrid se celebraron concursos nacionales de ganado. A dichos concursos se presentaron diversas reses vacunas, de organismos y particulares de la provincia de Lugo. El ganado lucense obtuvo nuevamente éxitos resonantes, pues le fueron adjudicadas diez medallas de oro y dos diplomas especiales.

A la vez, le fue concedido el máximo trofeo otorgado por los organizadores de la Feria al mejor conjunto de reses presentado en la misma. Con la renovación de los éxitos obtenidos en anteriores Ferias, queda demostrada la eficiencia de las mejoras que en los últimos tiempos se han venido introduciendo en nuestra cabaña.

\*\*\*

### OBRAS REALIZADAS Y EN PROYECTO

*Ferrocarril Ferrol-Gijón.*—Han sido subastadas las obras de construcción del llamado Ferrocarril de la Costa, en el tramo comprendido entre Vivero y Vegadeo, por un presupuesto total de 228 millones de pesetas.

*Viviendas rurales.*—En diversos Ayuntamientos han sido entregadas importantes cantidades a propietarios de viviendas rurales, en calidad de préstamo a pequeño interés o como ayuda en algunos casos, para mejora de los edificios que habitan, con la finalidad de ir cambiando las condiciones de las viviendas en el campo.

*Viviendas protegidas.*—El Instituto Social de la Marina construirá en Burela y San Ciprián grupos de viviendas protegidas, con destino a los pescadores de aquellos puertos lucenses.

*Crédito pesquero.*—Se han concedido créditos pesqueros a los armadores de buques de pesca de los puertos de San Ciprián, Burela, Foz y Vivero, por un importe de varios millones de pesetas, para mejora de sus embarcaciones.

*Obras en diversos lugares.*—Continúa la construcción de locales de escuela y de vivienda de maestros, en varias parroquias de la provincia. También han sido inauguradas algunas centrales telefónicas en zonas rurales. En Lugo han dado comienzo las obras de la Escuela de Formación Profesional y la de Peritos Agrícolas, así como las del Polígono de Fingoy. En Vivero se ha procedido a la inauguración del Centro de Caridad "San Juan de Dios". En la misma ciudad la Dirección general de Bellas Artes procede a la restauración del ábside de San Francisco, mientras que en Mondoñedo continúan las obras de la Catedral, realizadas por el mismo organismo. En Villalba han sido subastadas las obras del Instituto Femenino y continúan las del Laboral. En San Ciprián están llevándose a cabo las obras de traída de aguas y alcantarillado. En Mondoñedo está a punto de ser terminada la fábrica de comprimidos de madera, importante factoría, que empleará a un gran número de trabajadores.

Recordaremos, además de las citadas, las obras realizadas o en construcción en Monforte del Instituto, Escuela de Aprendizaje, Colegio de la Divina Pastora, Casa Sindical e Iglesia de la Estación y el anuncio de subasta de obras de un motel, que será construido en Sacido, en las cercanías de Vivero, por un importe de diez millones de pesetas, crédito concedido por el Ministerio de Información y Turismo. También en la playa de San Miguel se procede a la construcción de un "camping".

En el castro de Fazouro se realizan obras de excavación en una citania prehistórica descubierta en dicho lugar. En San Martín de Mondoñedo se llevarán a cabo obras, con la finalidad de consolidar aquel monumento y hacer excavaciones en una necrópolis aneja a la iglesia. También se harán excavaciones en la playa de Area de Vivero y en el convento de la Junquera.

En Puertomarín terminaron las obras del Club fluvial y están en construcción las del Albergue de Turismo.

\*\*\*

### ACCION SOCIAL, COMARCAL Y AGRICOLA

*Cámara de Comercio de Ribadeo.*—En Ribadeo se ha constituido una sección de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Lugo.

*Cooperativas.*—En Villaronte (Foz) ha sido constituida la primera cooperativa femenina, que tendrá por finalidad la confección de artículos de artesanía rural, con destino a los mercados del interior de España y para el extranjero. En Foz fueron constituidas la primera Cooperativa del Mar y la Cooperativa de la Construcción. En Neira de Jusá se organizó un Grupo Sindical de Colonización.

*Ganadería y repoblación forestal.*—La Dirección General de Ganadería ha entregado a labradores de diversos Ayuntamientos de la provincia reproductores selectos de ganado de cerda. También la misma Dirección ha hecho entrega de reproductores vacunos de raza holandesa. Se han importado asimismo reses vacunas del Canadá. En todo el territorio provincial aumenta el número de instalaciones dedicadas a la cría de pollos.

En breve será construida en Lugo una fábrica de piensos compuestos, cuyo presupuesto se acerca a los 20 millones de pesetas.

La Diputación provincial ha continuado reparando plantas de castaños a los agricultores, a fin de repoblar con esta especie arbórea las zonas que habían ido quedando despobladas a causa de la enfermedad llamada "tinta".

\*\*\*

### VISITAS A LA PROVINCIA

*El Jefe del Estado en Ribadeo.*—El pasado mes de abril estuvo en Ribadeo S. E. el Jefe del Estado Español, Generalísimo Franco, al que acompañaban otras personalidades de sus Casas Civil y Militar.

El Caudillo practicó el deporte de la pesca en el río Eo, en el que han sido establecidos cotos pesqueros de salmón, que son muy visitados durante la época oportuna por numerosos deportistas españoles y extranjeros.

\*\*\*

*La esposa del Jefe del Estado en Lugo.*—La esposa de S. E. el Jefe del Estado, Doña Carmen Polo de Franco estuvo en la capital de la provincia en varias ocasiones, siendo cumplimentada por las Autoridades provinciales y locales.

La ilustre dama hizo visitas a la Catedral, para orar ante el Santísimo y la Virgen de los Ojos Grandes, visitando también otros lugares de la ciudad.

\*\*\*

*El Vicepresidente del Gobierno.*—Estuvo en Lugo, donde fue saludado por el Gobernador, el Vicepresidente del Gobierno, General Muñoz Grandes, que se interesó por diversos problemas que afectan a las tierras lucenses.

\*\*\*

*El Ministro de Información y Turismo.*—Durante la época estival fueron varias las veces que estuvo



en territorio provincial el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, D. Manuel Fraga Iribarne, especialmente en Villalba, su villa natal, en la que residen sus familiares.

El Sr. Fraga Iribarne hizo una visita a los Ancares, comprobando personalmente las características de aquella zona como lugar de establecimiento de un Coto de Caza y Pesca.

El Ministro de Información estuvo asimismo en Puertomarín, donde hizo entrega a FENOSA de la Placa de Oro al Mérito Turístico. El Sr. Fraga hizo una visita a la nueva villa y de modo especial a los monumentos trasladados a la misma desde su antiguo emplazamiento. Finalmente, después de recorrer las obras del nuevo Albergue de Turismo, que está en construcción, hizo una visita al Club Fluvial.

Más tarde se trasladó a Belesar, donde recorrió las instalaciones del embalse y del complejo hidroeléctrico que allí ha construido FENOSA.

Entre otras visitas, recordaremos también la hecha por el Ministro de Información a Ribadeo, con motivo del "Día del Gaitero", asistiendo a los actos diversos realizados en el Monte de Santa Cruz, lugar del emplazamiento del monumento al Gaitero Gallego; y la estancia en Samos, donde impuso al Abad de aquel monasterio las insignias de la Orden de Alfonso X el Sabio.

\* \* \*

*El Ministro de Agricultura.*—Durante varios días recorrió el territorio provincial el Excmo. Sr. Ministro de Agricultura, D. Adolfo Díaz-Ambrona Moreno, que llegó a Lugo, acompañado por los Ilustrísimos Srs. Directores Generales de Colonización, Montes, Capacitación Agraria, Concentración Parcelaria, Ganadería y Agricultura, y del Jefe del Servicio Regional del Patrimonio Forestal del Estado.

El Sr. Díaz-Ambrona, con el alto personal de su Ministerio ya indicado y acompañado además por el Excmo. Sr. Gobernador civil, D. Eduardo Iglesia del Río y de todos los Jefes de Servicio del Ministerio de Agricultura acreditados en Lugo, del Presidente de la Diputación provincial, del Delegado provincial de Sindicatos y del Presidente de la Cámara Sindical Agraria, hizo visitas a numeros lugares de la provincia.

En estas visitas contempló el funcionamiento de moderna maquinaria agrícola; asistió a una feria para conocer directamente lo que estas significan en la vida rural y en su economía; vio las instalaciones de pastizales y de viveros forestales; recorrió diversos lugares de cultivo y zonas donde se llevará a cabo la concentración parcelaria y la ordenación rural; examinó las reses de ganado vacuno de di-

versas zonas; y se trasladó a valles y montañas, especialmente al Cebrero y al Campo do Oso, conversando con frecuencia con los agricultores y ganaderos, escuchando de sus labios los problemas que tienen planteados y cuales son sus principales aspiraciones.

El Sr. Díaz-Ambrona hizo, además, visitas a los diversos Centros oficiales dependientes de su Ministerio. También durante su estancia en la provincia se informó el Ministro de Agricultura de las posibilidades de riego de algunas zonas y de las mejoras que podrían ser introducidas en el campo y en la ganadería de otras.

La impresión que le produjo al Sr. Díaz-Ambrona su recorrido por el territorio lucense fue la de que se está operando en el campo y en la ganadería una gran transformación, pero que, dadas las posibilidades que la provincia ofrece para unas mejoras inmediatas, es necesario tomar las medidas oportunas para lograrlas. Como resumen de su impresión, el Ministro dijo: "A Lugo tenemos que transformarlo entre todos en una provincia ganadera".

\* \* \*

*El Director general de Enseñanza Media.*—Con objeto de estudiar diversos asuntos relacionados con la enseñanza en los centros oficiales de la provincia, visitó Lugo y otros lugares el Ilmo. Sr. Director general de Enseñanza Media, D. Angel González.

En la capital celebró una reunión con el profesorado de los Centros Docentes, autoridades y representaciones varias, estudiándose aspectos diversos relacionados con el movimiento en dichos centros y con la necesidad de mejora en los edificios y en los terrenos deportivos anejos a los mismos.

\* \* \*

*Nombramiento de Alcaldes.*—Fueron varios los Alcaldes nombrados para regir los destinos de los Ayuntamientos provinciales. Entre ellos recordaremos la designación de D. Jesús Vázquez Arias nombrado para la Alcaldía de Sarria y a D. Antonio Quintana Peña para la de Lugo.

\* \* \*

*Hijo Predilecto de la Tierrallana.*—Los Alcaldes de los Municipios que constituyen esa agrupación étnico-geográfica que se denomina Tierrallana, acordaron dar el título de "Hijo Predilecto" de la misma al Dr. D. Manuel Fraga Iribarne, nacido en Villalba, capital de aquella zona; verificándose el acto de la entrega del título en una emotiva y cordial ceremonia, celebrada en dicha villa.



# AYUNTAMIENTOS DE LA PROVINCIA



## PIEDRAFITA DEL CEBRERO



Llegan hoy a estas páginas las tierras del Cebreiro. Altas y solemnes. Ricas en sus valles profundos. Grandiosas en sus montañas. Un aire histórico, cargado de recuerdos, las recorre. Un aire renovador sopla hoy con fuerza, transformando el Municipio de Piedrafita en muchos órdenes.

De estas tierras damos aquí noticia. De celebraciones recientes y de aspiraciones para el futuro. También para el Cebreiro, como para otras zonas lucenses, dejarán en LVCVS sus glosas y evocaciones escritores, que saben que son estas montañas un motivo de estudio y de inspiración.





Vista de las montañas de la vertiente leonesa, desde Piedrafita del Cebrero

## PIEDRAFITA DEL CEBRERO

ONDULADAS CUMBRES,  
VALLES FERTILES, VILLA  
EN TRANSFORMACION



Entrada a Piedrafita. Al fondo una construcción cubierta con paja, el modo tradicional de las montañas del Caurel y Ancares

Por J. TRAPERO PARDO



*Í. Quienes no conocen las montañas de Piedrafita y se fían de descripciones de las mismas, hechas por viajeros y peregrinos, que las cruzaron en épocas invernales, suelen juzgar que esas altas tierras son terriblemente abruptas, con tajos y despeñaderos, abiertos a cada paso a los pies del caminante.*

*Gran error... Es verdad que cruzar estas cumbres no es para débiles de cuerpo ni para pusilánimes, pues los caminos principales, como si quisieran brindar al viajero ocasión para la contemplación de maravillas naturales, parecen complacerse en ir dando vueltas y revueltas por las alturas. Mas es verdad también que las montañas de Piedrafita tienen redondeces matricias, son amplias y permiten que, al abrigo de sus alturas, vayan creciendo los cultivos y sirvan de emplazamiento para iglesias de original traza, como sirvieron también para erección de monasterios y hospederías.*

*Las redondeadas cumbres, entre las nubes. Mas en el fondo, los valles fértiles. Que es otro error el juzgar que las tierras de Piedrafita son, además de inhóspitas, quebradas y frías, improductivas. Pues por estas tierras hicieron sus "pazos" varias familias, que han vivido, y aun viven algunas, arrancando a la tierra profunda la riqueza que brindan las cosechas y las posibilidades económicas y ganaderas que ofrecen las praderías y los grandes bosques.*

*Piedrafita no es sólo el Cebrero, ese mirador asomado a dos vertientes impresionantes. Es también villa asentada en un estrecho paso entre dos lomas. Puerto de montaña, no garganta. Balconada, no sótano. A través de este paso corre la carretera Madrid-Coruña. Pero mucho antes, estas lomas conocieron la presencia de invasores y vieron como en ellas se oponía resistencia al intruso.*

*La villa, en aquel puerto, fue durante años meta que trataban de alcanzar quienes de Galicia se iban a tierras leonesas o quienes de Castilla intentaban llegar a Galicia. Pasó*



*muchos años siendo parada y fonda. Pero sin crecer apenas, como los arándanos de las cumbres. Parecía que un destino antiguo pesaba sobre Piedrafita del Cebrero, villa en la que las casas, en su mayoría cubiertas de paja, venían a ser un testimonio de nieves, fríos, ulular de vientos y aullar de lobos.*

*¡Todo, sencillamente, obra de un conformismo secular!*

*Bastó, sin embargo, que regidores con visión de los problemas, con deseo de mejoras, con ansias renovadoras trataran de romper el "meigallo" que parecía pesar sobre Piedrafita. Una obra primero, luego otra, más tarde la que la última estaba pidiendo. Obras de renovación de edificios. Obras de mejora de calles. Obras de trazado de plazas con sentido moderno. Obras en el ferrial. Todo eso trajo la nueva escuela, la nueva Casa Ayuntamiento. Traerá, posiblemente, la nueva iglesia.*

*Los antiguos mesones y paraderos se han renovado también. En las cafeterías parpadean las pantallas de la televisión. Las calles tienen nuevo alumbrado. Hay fuentes públicas. Hay... ¡hay una Piedrafita renovada, con luces y hasta con flores, dispuesta a dar la bienvenida al que a Galicia llega y siempre propicia a despedir cariñosamente al que de Galicia se aleja!*

*Realidad palpable, pero también buen ejemplo para villas durmientes. Piedrafita del Cebrero ha roto la nieve de los siglos, que enfriaba los entusiasmos de sus gentes. Ahora todos sienten el calor preciso para seguir transformando el conjunto urbano y para poner, en lo alto del puerto, allí donde los rótulos dicen que se han superado ya los mil metros sobre el nivel del mar, una villa que se ha incorporado al ritmo vital de los pueblos de hoy, con un sentido de belleza urbanística, capaz de hacer detener el paso al moderno viajero, que vive horas de apresuramiento y que ya no se asombra demasiado por nada y de nada.*

*Nos complace hacer desde estas columnas la glosa de la villa que evoluciona. Nos complace recordar las atenciones recibidas en ella, una mañana de abril, cuando el sol hacía grato el ambiente de Piedrafita del Cebrero, mientras la nieve, allá en lo alto, daba aspecto de testa canosa a las cumbres. Nos complace saber que ha correspondido a este pueblo en progreso la celebración en él del "Día de la Provincia".*

*Nos complace, sobre todo, saber que en las páginas siguientes se pondrá a la vista, como una especie de milagro, todo lo que viene a probar que estas tierras, tenidas por inhóspitas por quienes no las conocieron más que en horas de dificultad, son tierras en las que no está sólo latente, sino que vive pujante, una riqueza, cuya transformación y aumento espera sólo a que se siga el ejemplo de quienes han sabido transformar a Piedrafita del Cebrero en una villa alegre y atrayente.*



Si las cumbres de los montes del Municipio de Piedrafita son, en algunas zonas, barridos de vientos o cubiertos de nieve gran parte del año; los valles en cambio, abrigados y fértiles, permiten el crecimiento de cultivos. Incluso al lado de las viviendas el parral es testimonio del "agarimo" de estos valles, poblados por gentes trabajadoras



# CELEBRACION DEL "DIA DE LA PROVINCIA"

Correspondió en el año actual  
a la villa de Piedrafita

Asistieron Autoridades, Corporaciones y representaciones

## CERTAMEN POÉTICO E INAUGURACION DE VARIAS OBRAS EN EL MUNICIPIO

PIEDRAFITA ES HOY UN ATRACTIVO DE LA RUTA JACOBEA



El Alcalde de Piedrafita, Sr. Vázquez Puentes, corta, por delegación del Gobernador, la cinta en la inauguración de la plaza de la villa

La Diputación, para estimular la mejora de los pueblos de la provincia, organiza anualmente una celebración solemne en uno de ellos, especialmente en aquel que ha experimentado una transformación más profunda y beneficiosa, tanto en sus núcleos urbanos como en los aspectos de la vida rural. A esa celebración se le titula "Día de la Provincia".

En el presente año la Excelentísima Diputación, con Autoridades provinciales y representantes de diversos organismos, se trasladó a Piedrafita del Cebrero para conmemorar en la renovada villa esa fecha oficial. Piedrafita ha sabido cambiar su aspecto en todos los órdenes. La nueva plaza, abierta en el corazón de la villa, fue el escenario principal de las celebraciones, entre las cuales, además de la inauguración de diversas obras, figuraba la entrega de premios de un Certamen, con el que se intentaba cantar la belleza, la historia y la realidad de las tierras montañosas que constituyen el Municipio.

Todos los actos resultaron muy solemnes. Pero han sido, además, como una sonora voz de aliento para que los vecinos de aquel término municipal, y en especial los de la villa, continúen trabajando en pro de la prosperidad de toda la zona.





El poeta galardonado con el primer premio, Manuel María, procede a la lectura de la composición que mereció esa distinción

### Llegada de Autoridades

En la mañana del día 28 de junio, el Alcalde de Piedrafita del Cebrero, D. Manuel Vázquez Puentes, con los miembros de la Corporación y otras autoridades locales, se trasladaron a los límites del término municipal para esperar a las personalidades que llegarían de Lugo y otros lugares, con el fin de celebrar en la capitalidad del municipio el DIA DE LA PROVINCIA.

Poco después de las once los allí congregados saludaron a los Excmos. Srs. Gobernador civil y militar, D. Eduardo del Río Iglesia y General Girón Rodríguez; a los Ilmos. Srs. Presidente de la Diputación, D. José de la Torre Moreiras; Delegado de Hacienda, Trabajo y Vivienda, Srs. Doménech Gargantilla, García Rodríguez y Valle Vázquez.

Acompañaban también a las Autoridades provinciales el Inspector jefe de Primera Enseñanza, con el Inspector de la zona; el Alcalde de Villalba y Procurador en Cortes; Ingenieros Jefes de la Sección Agronómica y de Industria; Jefe de Ganadería; Presidente de la Hermandad de Alféreces provisionales; Delegado provincial de Sindicatos; Corporación provincial, con el Vicepresidente, Sr. Pardo y Pardo; Presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana; y Corporación provincial de Lugo, presidida por D. Ramón Arias Varela.

Asistieron asimismo a los actos los Alcaldes de Becerreá, Sarria, Baralla, Portomarín, Triacastela, Samos, Foz y el Consejo provincial del Movimiento.

### Actos en la nueva Plaza

Reunidas todas las autoridades y representaciones en la nueva Plaza de Piedrafita, en la que se habían congregado numerosísimas personas de la villa y de toda la zona, el párroco, D. Elías Valiña

Sampedro, celebró a las once de la mañana una misa de campaña.

Terminada la Misa, el Alcalde de Piedrafita, por expresa delegación del Gobernador civil, procedió a la inauguración oficial de la referida Plaza. A continuación las Autoridades provinciales inauguraron también la Casa Consistorial y el Grupo escolar, que sirven de fondo a la indicada Plaza.

Se procedió asimismo a la inauguración del nuevo sistema de alumbrado público, de la Agencia de lectura y del Centro de Inseminación artificial. Se inauguraron también las escuelas nacionales de Chao de Pena, San Pedro y Rabaceiras, así como diversas obras en el término municipal, entre ellas las de traída de aguas a varios pueblos.

### El Certamen Literario

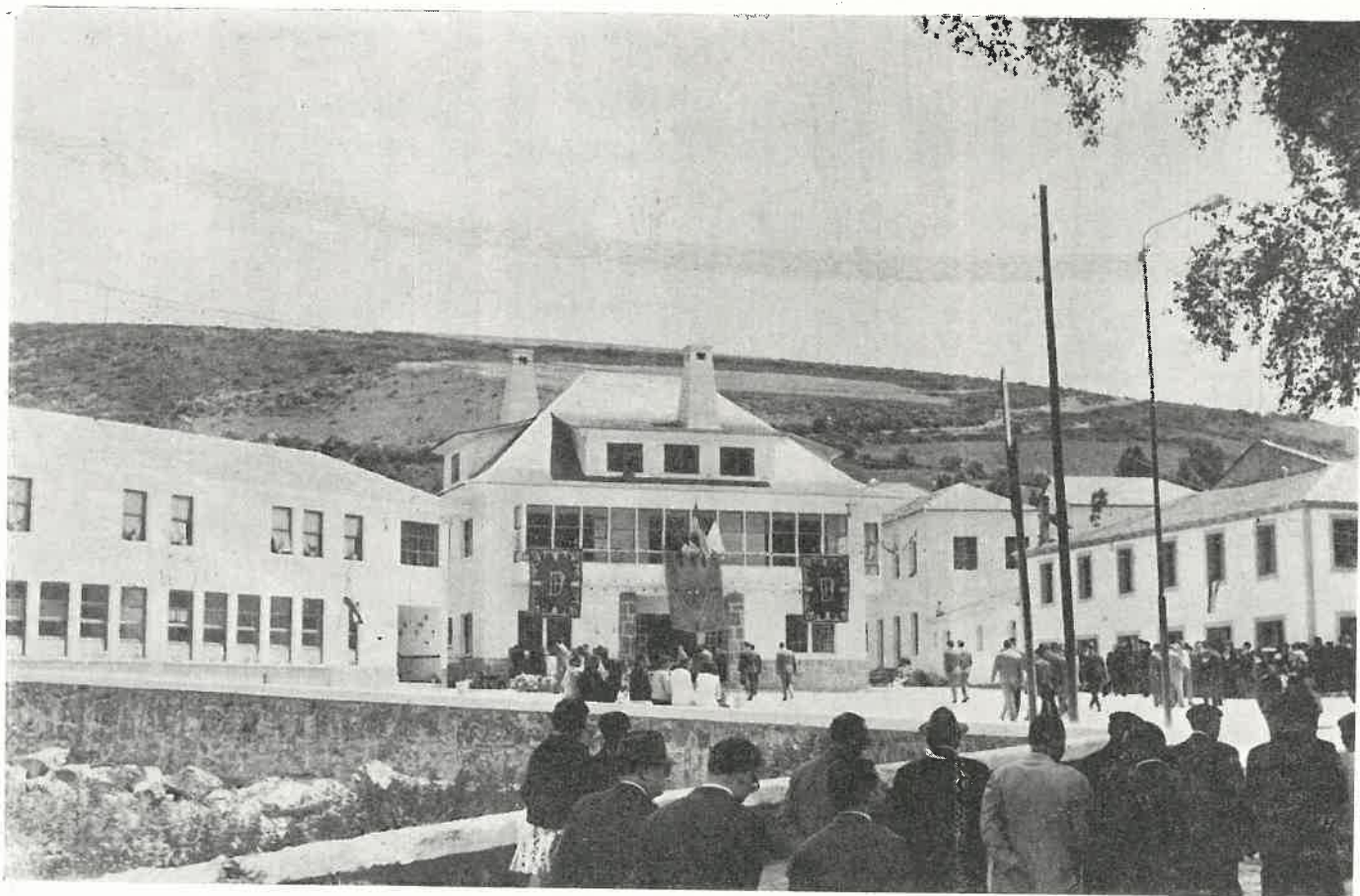
Más tarde se procedió a la entrega de premios a los autores que los obtuvieron en el certamen literario convocado por la Diputación provincial. En una tribuna se situaron las Autoridades, que presidieron el acto.

El Presidente de la Diputación, Sr. de la Torre Moreiras, en breves palabras explicó la finalidad que se había perseguido al convocar aquel Certamen, que no era otra sino destacar poéticamente los valores de las tierras de Piedrafita del Cebrero.

A continuación el Alcalde, Sr. Vázquez Fuentes, hizo uso de la palabra para dar la bienvenida a las Autoridades y representaciones allí presentes y para agradecerles su presencia en aquel solemne acto, que sería recordado siempre por los habitantes de la villa de Piedrafita. Agradeció asimismo la cooperación que el Ayuntamiento había recibido de los organismos provinciales para llevar a cabo las mejoras realizadas. Terminó el Alcalde ofreciendo la más firme lealtad a los poderes constituidos.

Los dos oradores fueron muy aplaudidos.





Aspecto de la nueva Plaza de Piedrafita en el día de la inauguración oficial de la misma. Las Autoridades provinciales y locales y representaciones, se dirigen a la Casa Consistorial, que fue asimismo inaugurada el "Día de la Provincia"

### Entrega de premios

Las Autoridades presentes en la tribuna procedieron seguidamente a la entrega de los premios a los autores galardonados en el certamen. El primer premio fue concedido a D. Manuel María Fernández Teijeiro; el segundo a D. Arcadio López Casanova; y el tercero al Sr. Alvarez Torneiro.

Los autores premiados leyeron los respectivos poemas, siendo ovacionados por el numeroso público congregado en la Plaza.

### Discurso del Mantenedor

Actuó como Mantenedor en el Certamen poético el académico y escritor, D. Narciso Peinado Gómez, que en un brillante discurso explicó lo que significa el "Día de la Provincia" y las beneficiosas repercusiones que de la celebración del mismo se deducen para los pueblos de las tierras lucenses.

Con palabra fácil y abundancia de datos glosó la vida histórica del término municipal de Piedrafita, explicando los valores históricos y artísticos de sus monumentos principales, especialmente el Hospital y Monasterio de Santa María la Real del Cebrero.

Refiriéndose al milagro acaecido en dicho templo, explicó las tradiciones con él vinculadas y la influencia que tuvo en toda Galicia, donde el Santísimo Sacramento figura como pieza principal entre las que forman su escudo.

El Sr. Peinado Gómez fue ovacionado al final de su interesante y bello discurso.

### Almuerzo oficial

Terminados los actos, la Diputación provincial ofreció a las Autoridades, Corporaciones y representaciones de los diversos organismos un almuerzo.

A los postres, los miembros de la Corporación municipal de Piedrafita del Cebrero, entonaron di-

versas canciones gallegas, que fueron coreadas por otros comensales. Dedicaron asimismo una canción en homenaje al Gobernador civil.

El Sr. Iglesia del Río pronunció unas palabras, señalando que todas las cosas serias en España habían comenzado con una canción y expresó su deseo de que aquellos cánticos fuesen también la alegre iniciación de un venturoso porvenir para todas las tierras lucenses.

### Visita a varios lugares

Por la tarde, las primeras Autoridades asistieron a un encuentro de fútbol en el Campo de Candeadó, del que puede decirse que es el situado a más altura en la provincia de Lugo. Disputaron el trofeo "Día de la Provincia" los equipos de Piedrafita y de Vega de Valcárcel (León).

Después del partido, las Autoridades hicieron una visita a la iglesia monasterial del Cebrero, en la que se llevan a cabo obras de restauración y de consolidación de los restos de la iglesia del siglo IX, descubiertos dentro de los muros de la actual.

En la iglesia el párroco, Sr. Valiña Sampedro, y el miembro de la Comisión provincial de Monumentos, Sr. Peinado Gómez, explicaron a los allí congregados las vicisitudes por que pasaron las obras y el valor arquitectónico de las mismas, así como los objetos que en la iglesia se conservan relacionados con la leyenda del milagro.

Así terminó la celebración de una jornada, que si venía a ser como el reconocimiento y el premio a una labor realizada, era también como un estímulo para quienes rigen los destinos de aquel Municipio y un ejemplo para otros, que no han sabido incorporarse aún a las exigencias de la vida actual. Una jornada que será recordada por todos los habitantes de aquella zona, que asistieron a los diversos actos.



MANUEL MARIA



CANCIÓS

DE

AMOR

Ó

CAMIÑO



Lema:

¡Ai, Santiago,  
patrón sabido...!

Paio Gómez Charíño

Publicamos a continuación el trabajo poético, original de Manuel María, que obtuvo el primer premio en el Certamen convocado por la Diputación provincial con motivo del "Día de la Provincia", celebrado en Piedrafita del Cebreiro.

1

### INVOCACION

Un silencio na noite e na alma un luceiro,  
a verba alcendida pra cantar ó Cebreiro;  
ardendo no esprito, un amor verdadeiro:  
por bordón a vieira, un ronsel por romeiro.  
¡Camiño de estrelas que a Santiago nos guía!  
Un abrete de gloria polos ceios se abría.  
¡Nas soidades do monte e nas xerfas da ría  
o milagre de Europa nistas terras nascía!  
¡O Cebreiro é un cáliz cara ós ceios erguido!  
No silencio do ermo, o prego é mais ardido:  
¡níl pódese sentir tremar ó infinito...!  
¡E ó lonxe, Santiago, como un sono complido!

2

### CANTIGA DO CEBREIRO

En percura do santísimo Cáliz do Grial  
á terra do Cebreiro chegou Don Parsifal.  
Eiquí a miña arela.  
Eiquí, no Cebreiro, sucedeu o Milagro:  
na soedá do monte, no silencio do agro.  
Eiquí a miña arela.  
E toda Europa veu eiquí de romeira:  
no corazón a fe; no bordón a vieira.  
Eiquí a miña arela.  
Imperantes, reises, burgueses, troveiros:  
nas suas canciós os sons dos romanceiros.  
Eiquí a miña arela.  
E, baixo distes ceios de tráxicas dozuras,  
entrou nas Españas a frol de mil culturas.  
Eiquí a miña arela.  
Por iste camiño, que encetou Parsifal,  
a terra de Galicia abriuse ó universal.  
Eiquí a miña arela  
i ó lonxe, Compostela.

3

### PREGO A VIRXE

Miña Virxe do Cebreiro,  
Nosa Señora do Ceio:  
¡o resprandor dun luceiro  
pra alumar ó meu anceio!  
Meu Santiago mariñeiro;  
Santiago, noso patrón:  
¡o meu degaro é romeiro!  
¡Romeiro o meu corazón!  
Miña Virxe do Cebreiro;  
doce Raíña, Señora:  
¡o meu corazón tristeiro  
a buscarte cada hora!  
Miña Virxe do Cebreiro;  
Santiago, noso señor:  
¡o meu esprito senlleiro  
abrindo como unha flor!



## CANTIGA DE AMOR

Eu quixera, amiga, en terra do Cebreiro  
decirche o meu amor mais verdadeiro.

Por estrela o corazón.

Nista terra de cervos e de aguias reales  
sentirei, amiga, fuxir os meus males.

Por estrela o corazón.

Nista terra rexa, porta de Galicia,  
saberás, amiga, comprender a ledicia.

Por estrela o corazón.

Quixera, amiga, nista terra senlleira  
decirche miña paixón mais verdadeira.

Non teño outra razón:

Por estrela o corazón.

## CANTAR DE ROMERIA

¡Hei chegar ó Cebreiro  
coa estrela da miña fe!

¡Vou a Santiago, romeiro,  
descalzo de perna e pé!

Vou a Santiago, buscar  
o alma do vello mundo.

¡No Cebreiro hei atopar  
o milagre mais profundo!

Vou andando meu camiño  
a Santiago, pelengrín:

¡Hei de rezar homildiño  
na tumba de Xohan Santín!

Vou a Santiago, troveiro  
do meu aceso ideal.

¡O pasar polo Cebreiro  
falarei con Parsifal...!

## LEMBRANZA DAS TERRAS DO CAMIÑO

Algo, que me doi e raña, está en mín.

E no val, dormida, unha doce soidá.

¡Sarria, Palas de Rei, Portomarín;

Ancares, Caurel, Cervantes, Becerreá!

A miña alma, Señor, é moi inqueda

pero nela sempre latexa doce amor.

¡Terras de Nogais, Doncos, Noceda

que deixástedes en mín voso tremor!

Denantes no corazón só cinza e fume.

¡No Cebreiro, en Lugo, en Compostela

alcendiches en mín queimante lume!

¡Gracias che dou, Señor, por tal arela!

## CANTIGA A NOSO SEÑOR SANTIAGO

Señor Santiago o Maior: estou ante o teu altar  
e traioche do Camiño as froles diste cantar.

A luz da alma é a fe.

Señor Santiago o Maior: ante teus pes estou xa  
e do Camiño che traio os toxos dista soidá.

A luz da alma é a fe.

Señor Santiago o Maior: estou no teu camarín  
e traioche do Camiño as silvas que recollín.

A luz da alma é a fe.

Señor Santiago o Maior: estou na tua catedral  
o Camiño que aquí ven deixános limpos de mal.

A luz da alma é a fe.

Escoita, Señor Santiago: ¡Europa fíxose enteira

no Camiño de Estrelas que nos achega a tua veira!

A única verdade é

que a luz da alma é a fe.

## CABO

Campás do Cebreiro, que tocais paseniño:

douvos o meu latexar en verso cristaiño.

¡Terras que nunca ollasteis ó Pai Miño,

vós coñecedes tódolos sagredos do Camiño!

¡Terras do Milagre no silencio alampado!

¡Terras de Parsifal, cabaleiro arriscado!

Terras que sabedes que o Camiño é sagrado

polas que o mundo enteiro ten pelengrinado:

¡Ollade en silencio ó Milagre mais cabal!

¡El Señor está en Lugo; eiquí o San Grial

i en Compostela, Santiago, o Maioral

que fixo das Españas un povo universal...!



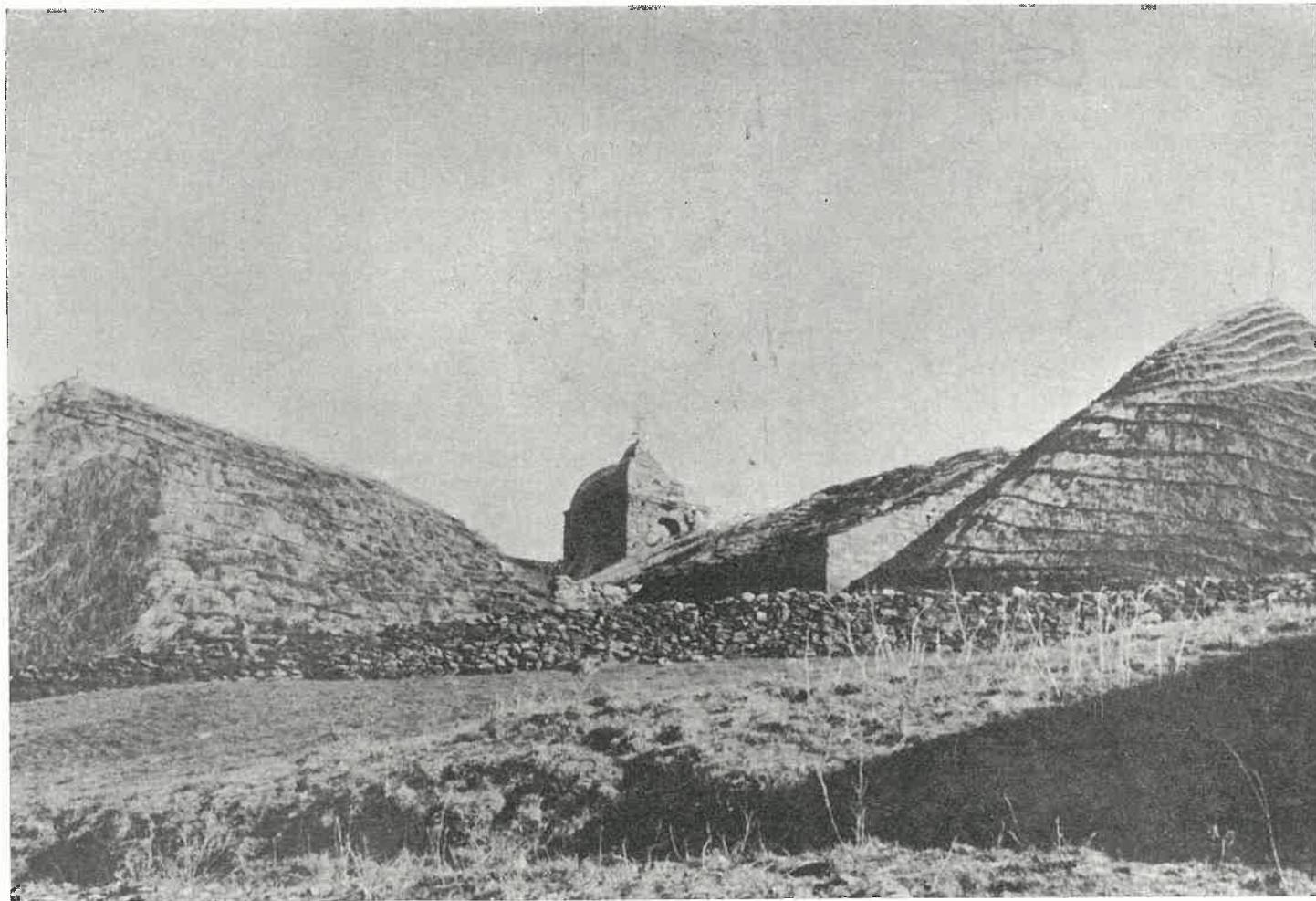
En el Certamen poético celebrado en Piedrafita del Cebreiro con motivo del "Día de la Provincia", actuó de Mantenedor el escritor publicista y académico de la Historia y de la Real Gallega, D. Narciso Peinado Gómez, que pronunció un interesante discurso. Nuestra fotografía muestra al orador en uno de los momentos de su intervención en el acto, que fue presidido por las Autoridades provinciales y por el Alcalde del Municipio de Piedrafita



## CAMINOS DE LA PROVINCIA

# El viento en El Cebreiro

Por ANGEL FOLE



Como una visión de mundo antiguo, con el rústico perfil de una aldea perdida en la alta montaña, así se presenta, a los asombrados ojos del visitante, uno de los rincones del Cebreiro, el pueblo originalísimo, que cabalga a lomos de una montaña y desde el cual se descubren panoramas llenos de grandiosidad y de matices, que la lejanía suaviza



**S**ANTUARIO de El Cebreiro, Santa María la Real. Yo no sé las veces que haya estado en él, quizás nueve o diez. Pero sí recuerdo que la primera fue en el lejano mes de agosto del año del treinta y cinco. Creo recordar que todavía no había carretera del pueblo y puerto de Piedrafita a El Cebreiro. Pero sí lo que recuerdo bien es que subía la aspérrima cuesta un hombre joven, con traje muy claro y liviano y sombrero de paja, que quince días antes estaba en La Habana.

El agua para beber se subía en cubas montadas en carros del país, de hontanares lejanos. Aquello me chocó tanto como las "pallozas". Se podían contar unas doce de estas viviendas primitivas de planta redondeada. Hoy quedan muy pocas. Y dicen que instalarán en una de ellas un pequeño museo para turistas y peregrinos. Entramos en una de ellas, bajando unos escalones. Reinaba en ella una penumbra de bodega o de mazmorra. Vimos el vestíbulo o "astrago". La "galleira", en la cocina central, sobre la "lareira", la barra, donde duerme la gente. Después de acostumbrar los ojos a la penumbra interior.

Pero lo que se nos grabó para siempre en la memoria fueron... las moscas. Nunca supe de un mosquerío tan espeso, pertinaz y atosigante. Inundaban los platos; cubrían de luto el queso; volaban de dentro a fuera y de fuera adentro en innúmeros enjambres zumbadores; entraban



por las narices a pares, produciendo cosquilleo que nos hacía estornudar ruidosamente. Las inolvidables moscas de las casas rurales gallegas. Tentado estoy a hacer un viaje a El Cebreiro, por ver si son tantas y tan latosas como antaño...

Salimos fuera de las pallozas. Galopaba el viento por los riscos, de azul de porcelana. Silbaba en nuestros oídos y nos impedía oír. ¡Qué sería en las tardes de otoño o de invierno! Bramaría como un toro en celo.

Y otro día de verano, de hace unos siete años, volví por tercera vez a El Cebreiro, en la ilustre compañía del historiador Américo Castro con un grupo de intelectuales de Santiago. Don Américo se defendía bien con su gabardina, pero nosotros... "Brúa o vento, brúa o vento", decía para mí. A don Américo le impresionó mucho aquel paisaje de tierras yermas y adustas. Un gigantesco oleaje estático de montes pelados. El viento soplabá con furia, obligándonos a hablar a gritos. Vimos unos toros bravos y unos caballos salvajes. Ya hacía años que estaba terminada la carretera de Triacastela. Por ella habíamos venido, desde Portomarín, siguiendo el viejo Camino Francés. Don Américo sostenía la charla en el coche, movilizándolo su pasmosa cultura de gran humanista, filólogo e historiador. En toda la aldea del Santuario apenas si se contaba un árbol...

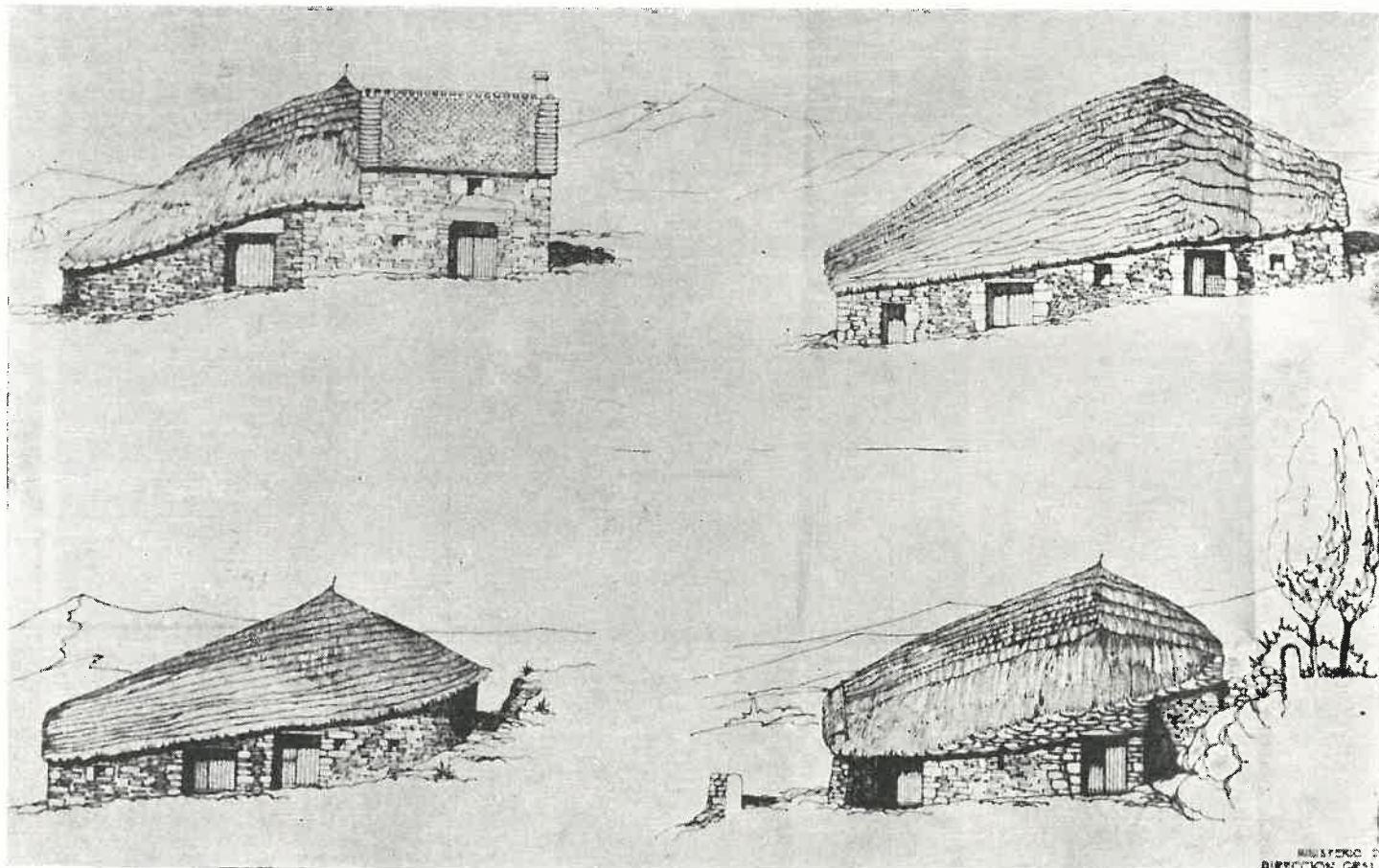
Pero cuando más me impresionó el austero paisaje fue cuando visité al pintor Fermín González Prieto, que estaba allí pintando unos lienzos, metido en un casetón desmontable, bien amarrado por cables.

Allá abajo, en Becerreá, todavía "otoño"; allí, a mil trescientos metros de altura sobre el nivel del mar, ya había que decir invierno. Pronto la nieve cubriría la sierra con su unánime mortaja de resplandeciente lino. Ya había llovido. Un frío viento nordeste sacudía con furia el casetón, empeñado en hacerle rodar por la loma. Las laderas eran del color de la piel del lobo. El viento plañía, silbaba, rugía, aullaba, como si al mismo Eolo se le hubiese allí rasgado su odre... Un viento que aplastaba las palabras apenas surtidas de los labios. Nos metimos dentro de una casa, y oíamos al viento farfullar, salmodiar, reírse histéricamente. Y como si le naciesen —también— millares de manos para llamar a todas las puertas y jugar con todas las pizarras de los tejados. Pero en la chimenea contaba un cuento muy triste y trágico de peregrinos devorados por los lobos, cuyos huesos él esparció por las hondonadas.

¿Sería aquí en el eminente y aspérrimo Cebreiro, donde habrá nacido esta cántiga?

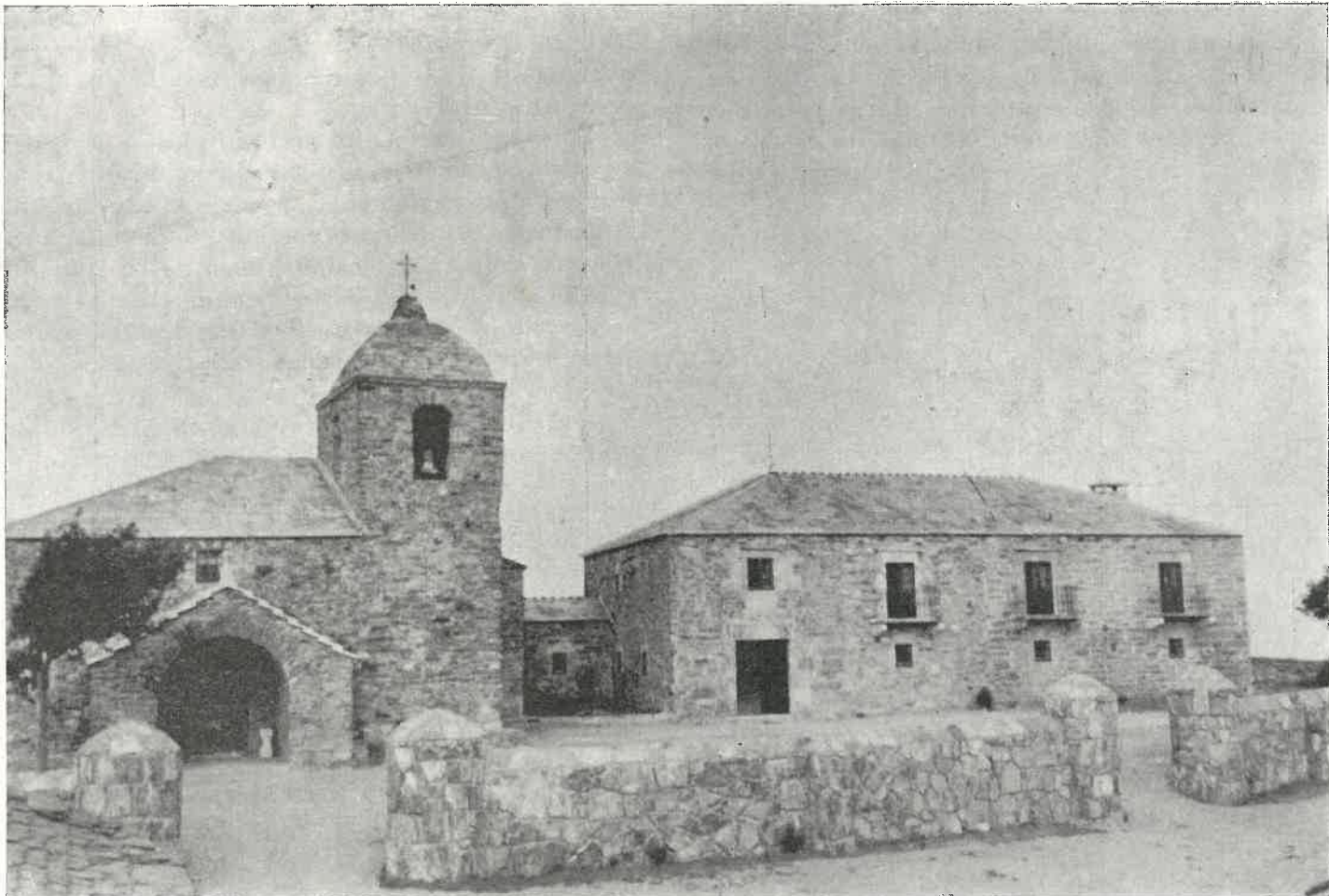
"Dime, ventinho, ventinho,  
que chamas á miña porta,  
qué viches pol-o camiño..."

Un viento que se atropellaba con el ansia de contarnos cosas.  
La tierra de color de piel de lobo y el viento que aúlla...



Las pallozas o pallazas típicas. Cuatro modelos de las hoy existentes





## EL CAMINO IBA DIFÍCIL, EMPINADO POR LOS MONTES GIRALDO PUSO AQUI PIEDRAS CON SUS PROPIAS MANOS...

Por ALVARO CUNQUEIRO

El ilustre escritor Alvaro Cunqueiro, ha publicado recientemente un libro titulado "El Camino de Santiago". Bellísimas ilustraciones en color avaloran la publicación, pero el valor mayor de la misma está en la magnífica descripción de la historia, monumentos y personajes relacionados con la Ruta Jacobea. A continuación publicamos las páginas que dedica a las tierras y santuario del Cebreiro, que resumen todo lo que de ellas debe saber el peregrino que las visita.



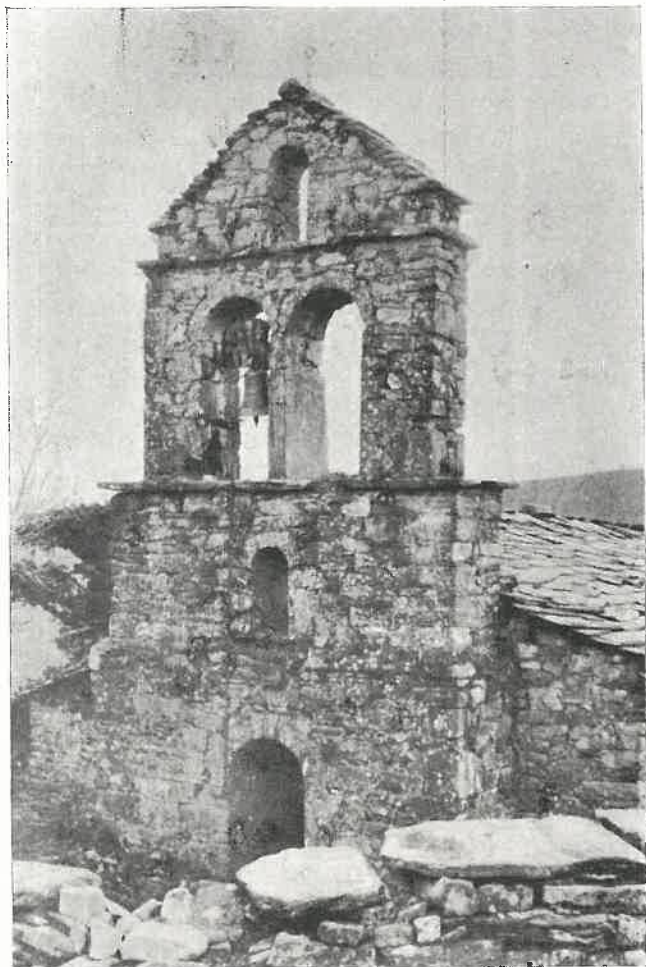
Arriba: Iglesia y hospedería del Santuario del Cebreiro. Aquí oraron, descansaron y murieron peregrinos llegados de toda Europa. Abajo: Cáliz, patena y redomas que dan valor a una leyenda eucarística vinculada a la del "Gaal" o Grial

**G**ALICIA, el reino último que hay que atravesar, aquel que custodia la Tumba Apostólica, está bajo los pies del peregrino. Llegan para el viajero jornadas muy ásperas, por desnudas cum-



bres. Desde Villafranca del Bierzo el viajero sube hasta el puerto de Piedrafita del Cebreiro.

El camino iba, difícil, empinado, por los montes de enfrente, buscando el alto. Desde la carretera actual se le reconoce en algunos tramos, senda de cabras. En ningún trozo del Camino, ni de Olorón a Somport, ni de Somport a Jaca, hay jornada igual.



He aquí, en esta iglesia de Fonfría, las piedras humildes, que han desafiado nieves y vientos y que hoy, cuando renace la ruta de las peregrinaciones, vuelven a ser visitadas por gentes que, si hablan lenguas diversas, vienen, en cambio, impulsadas por una misma fe. Iglesias en las que "la misma piedra caliza de las casas labriegas ha servido para construirlas"

Es un camino para que Francisco diga "Hermano camino".

Ya en lo alto, el viajero divisa un inmenso mar de montes, que se pierde bajo nubes bajas y rubias, o inmensas y negras, o libres, ahusadas, blancas, ligeras cuando es primavera, que también llega a estas soledades, poniendo hojas verdes en los hayedos y en los alcapudres.

Uno de los primeros peregrinos, Giraldo de Aurillac, santo obispo —y eso que él, según es fama, podía volar y se ahorra los guijos de la vereda—, dolorido de la dureza de la etapa, y viendo la lacería y los pies llagados de los romeros, hizo en lo alto una iglesia y un refugio. Puso piedras con sus propias manos. No sabía que estaba levantando un templo donde, un día cualquiera, el Señor obraría

uno de los mayores milagros de la Cristiandad. El templo y la hospedería se llaman Santa María la Real del Cebreiro. Por ese milagro, por la leyenda que aureola las santas reliquias, se le llama al Cebreiro *el País de Parsifal*.

En lo alto del puerto de Piedrafita el peregrino de hoy abandona la carretera general y toma un camino a mano izquierda. A cinco kilómetros está el santuario del Cebreiro, con hospedería en la antigua casa monacal. El camino se ciñe a las cumbres, y cualquier lugar es espléndido mirador sobre la alta montaña luguesa, sierras redondeadas por los siglos, y en las laderas verdes prados, hayedos sonoros, tojales de oro.

Recientes trabajos de restauración en el santuario han permitido reconocer la primitiva iglesia, la levantada en el primer siglo de las peregrinaciones por Giraldo. La piedra, pasada de blanco a rosa, recuerda con su rubor los incendios sufridos. Alrededor del santuario, las pallozas, una habitación humana techada de pizarrón y herbaza, anterior a la venida de las legiones latinas.

La gloria de Santa María la Real son las reliquias del milagro eucarístico, que transforman esta cumbre en el Monte Salvaje de la Demanda del Santo Grial. Un labriego de la vecina aldea de Barxa Maior, llamado Juan Santín, subía todas las mañanas de Dios a la iglesia de Santa María a oír la Santa Misa. Y lo hizo también en una en que parecía, bajo espantosa tempestad de viento, fúlguras y nieve, acabarse el mundo. El monje que misaba, asustado por la violencia del temporal, que hacía estremecer los anchos muros del santuario, dijo en su corazón: "*¡Qué yo esté aquí por culpa de ese pobre bobo que viene todas las mañanas a ver como digo unos latines ante un poco de pan y un poco de vino!*". Y al instante, en el altar, y en ocasión del más pavoroso trueno, que parecía afirmar la inmensa oquedad del planeta, la hostia se convirtió en carne y el vino se convirtió en sangre. En la Verdadera Carne y la Verdadera Sangre. Y en el santuario se conservan unos restos misteriosos, pero veraces, de aquel prodigio. Cuando pasó por el santuario la señora reina doña Isabel la Católica, regaló el relicario que hoy los guardan. También se conserva el cáliz del prodigio, románico, tan ilustre como el de la Quête de los artúricos. Y cerca del altar del milagro, está la humilde tumba del labriego y pastor Juan Santín.

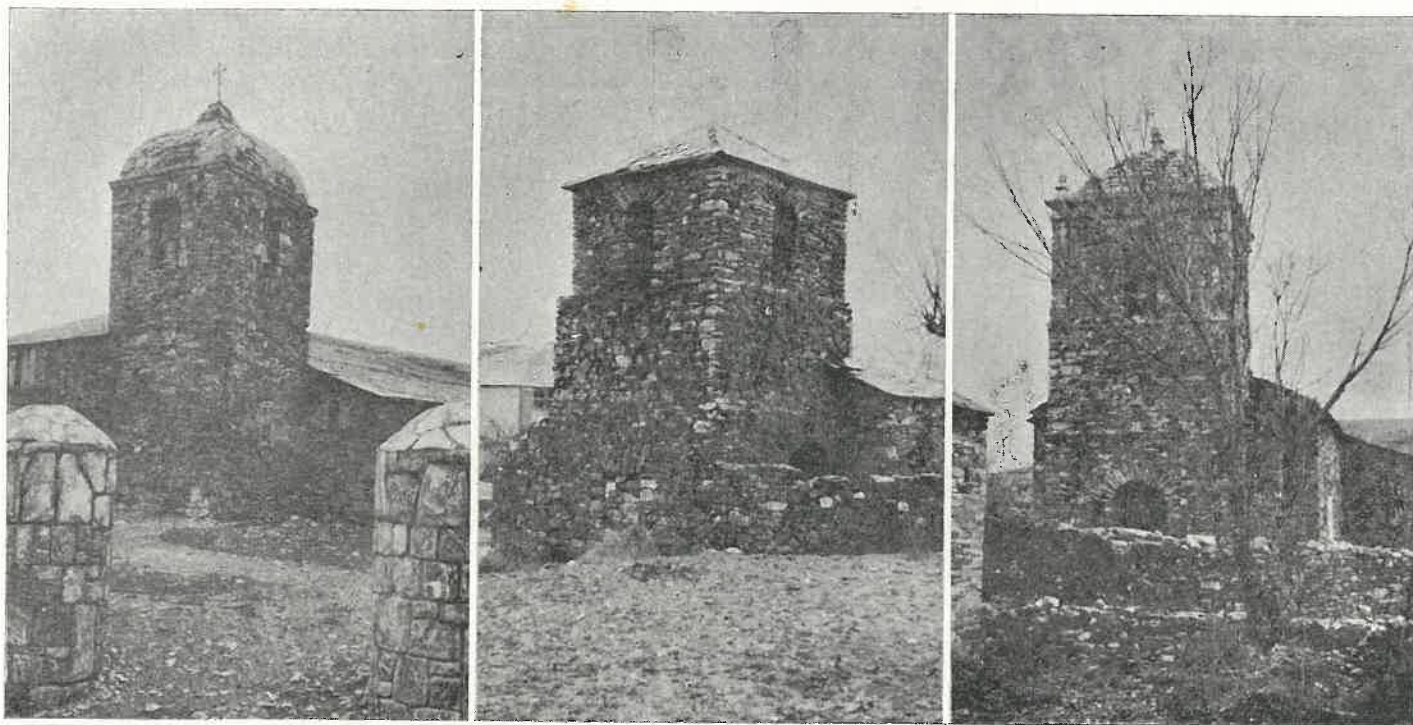
El Cebreiro, fue cabeza de las iglesias de los montes, al borde del Camino, o hundidas, como la de Zanfoga, en la paz de escondidos valles. Liñares, Hospital, Temple, Fonfría, tienen iglesias con cuadradas torres en las que se estremecen alegres campanas. La misma piedra caliza de las casas labriegas ha servido para construirlas. Humildes camposantos las rodean. En ellos hay enterrados peregrinos de antaño, que allí esperan, bajo el terrón que alimenta la festuca y el mercurial, la hora de la resurrección de la carne.



# EVOCAACION DE LOS VIEJOS DIAS

## Andadura de peregrinos por la Ruta Jacobea

Por JUAN B. QUIROGA FERNANDEZ



Las torres de las iglesias del Cebreiro nos recuerdan que en la alta montaña hay que protegerse del viento y de la niebla. Las tres fotografías que publicamos corresponden a las iglesias de Santa María la Real del Cebreiro, a la de Hospital de la Condesa y a la de San Esteban de Linares

Tan pronto el "Camino Francés" deja atrás a Villafranca del Bierzo, llena de historia cenobial y nobiliaria, emprende la difícil escalada del puerto de Piedrafita. Asciende entre montañas del macizo Galaico-Leonés, llenas de verdor y abrupta belleza; en el fondo del valle serpentea un río ruidoso y despeñado.

Pocos kilómetros antes de llegar a Piedrafita sabemos por Künig que se bifurcaba el camino de los peregrinos: una ruta posterior que sigue por la carretera general de Madrid-Coruña y el verdadero "CAMINO FRANCÉS" que pasando por el Cebreiro, alcanza Triacastela para seguir por Samos, Portomarín, Palas de Rey hasta postrarse ante la tumba del Apóstol.

Por la primera ruta se llega a Piedrafita del Cebreiro, una villa casi nueva, que se ha vestido con las galas de una total renovación. Es la entrada a Galicia, bella y gentil.

Pero sigamos esta andadura de peregrinos por la verdadera Ruta Jacobea. Al llegar a Herrerías nos apartamos de la carretera y continuamos la ascensión por los montes leoneses, camino del Santuario del Cebreiro, el primer hito jacobeo de Galicia. Ya le divisamos desde "o teso D'os Santos". Este marca el límite entre León y Galicia. Aquí se hallaba una capilla, que como las de los altos de San Roque y Santa María del Poyo han desaparecido o tan sólo perduran sus cimientos.

El Cebreiro es un pueblo pequeño, viejo, con viviendas ancestrales, las típicas "pallozas" y en lo alto del lugar el Santuario de Santa María la Real del Cebreiro, que fue construido en el siglo IX, de estilo prerrománico. Es sin lugar a dudas el más antiguo de la Ruta Jacobea. Al lado izquierdo estaba el Hospital, hoy destruido, y al lado derecho el Convento y Hospedería, que a tantos peregrinos dio pan y cobijo y actualmente restaurados como la Iglesia. En el siglo XIV sucedió el milagro eucarístico, coincidiendo con la decadencia de las peregrinaciones y el Cebreiro adquiere marcado renombre. Se le conceden grandes privilegios como atestiguan cartas reales y bulas pontificias.

En el Cebreiro se siente uno más cerca de Dios. De sus caminos, en cuyo polvo áspero plantas peregrinas dejaron surcos de dolor, parece levantarse el rumor de las oraciones que durante siglos los peregrinos desgranaron a su paso por esta serranía.

El camino arduo, castigado por los vientos y las nieves, en la soledad del monte, la amenaza del lobo y muchos peligros desconocidos llevaron a hombres de noble corazón a fundar hospitales y hospederías, de modo que no se conoce en todo el Camino de Santiago tramo en que más hospitales haya habido. Así tenemos el Hospital de la Condesa, fundado por la esposa del Conde Gatón; en Padornelo dejaron huellas evidentes de su paso los Caballeros del Temple y de San Juan de Jerusalén; en Fonfria del Camino, de sabor románico, se hallaba un hospital bajo la autoridad del Convento Sancti Spiritus de Mellid.

Igualmente tenemos en Vega de Forcas el pazo de los "Armestros", caballeros de Santiago, cuyos blasones hablan bien a las claras del ilustre rango de su estirpe.

La importancia de la serranía cebrense en la Ruta Jacobea la jalonan además las iglesias que se hallan a lo largo de su trayecto, hasta que se hunde en los valles de Triacastela. Linares del Rey, Zanfoga, las ya antes citadas de Fonfria del Camino y Hospital de la Condesa, junto con las de Vega de Forcas, iglesias de resonancias medievales, con una sola nave, bóveda de medio punto y abside rectangular, con torres esbeltas y macizas, nos evocan aquellos lejanos tiempos en que bajo su techo se oyeron plegarias en todas las lenguas y se hincaron de rodillas peregrinos de todos los pueblos de la Cristiandad.

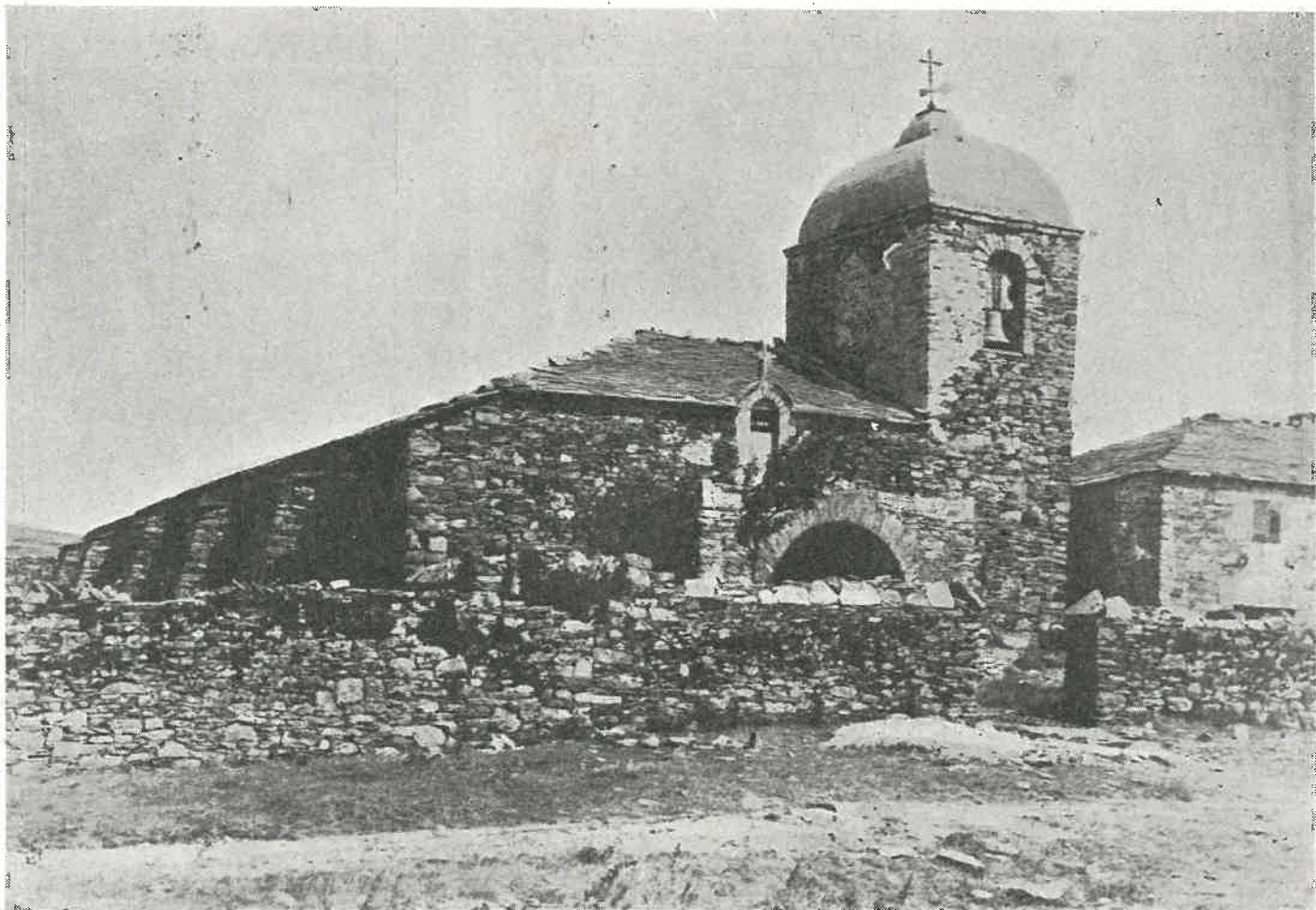
Desde estas cumbres del Cebreiro, donde la vida es dura en la invernía, los hombres esforzados y las almas nobles, se presente en lontananza a Compostela y parece que en el cielo, que aquí se toca con la mano, va a sonar el grito jubiloso que los peregrinos de todos los tiempos consagraron al Apóstol Santiago:

*Herru Sanctiagu,  
Goto Sanctiagu,  
E ultreya, e sus, eja  
Deus, Adjuva nos.*



# PUEBLO, SANTUARIO Y HOSPEDARIA

## UN TEMPLO ENCERRADO EN OTRO



Así era, antes de la restauración en ellas efectuadas, la iglesia y hospedería del Cebreiro

En trabajo que se publica en otras páginas de este número, se da noticia de la historia y vicisitudes del santuario y del poblado del Cebreiro. Nos limitaremos ahora, por tanto, a señalar algunas de sus características arquitectónicas y de lo que son en la actualidad.

Comencemos por decir que los eruditos no se han puesto de acuerdo sobre la etimología del nombre de CEBREIRO. Algunos han querido ver en él una equivalencia al *Cevenne* francés, o una derivación de nombres como *Cebreros*, *Cecebre*, *Cebre*, ya sea con significado de espina dorsal, o con el de onagro, o el de cabra salvaje. Incluso en un libro, escrito por un religioso, que acompañó a una embajada inglesa que desde La Coruña se dirigía a Madrid, para asistir a un solemne acto regio, vemos que al Cebreiro se le llama *Cabreros*. En fin, que aunque últimamente se han dado algunas explicaciones, basadas en deducciones filológicas, no podemos asegurar a ciencia cierta de donde procede el nombre del alto poblado cercano a *Petra ficta* o piedra fita de los documentos.

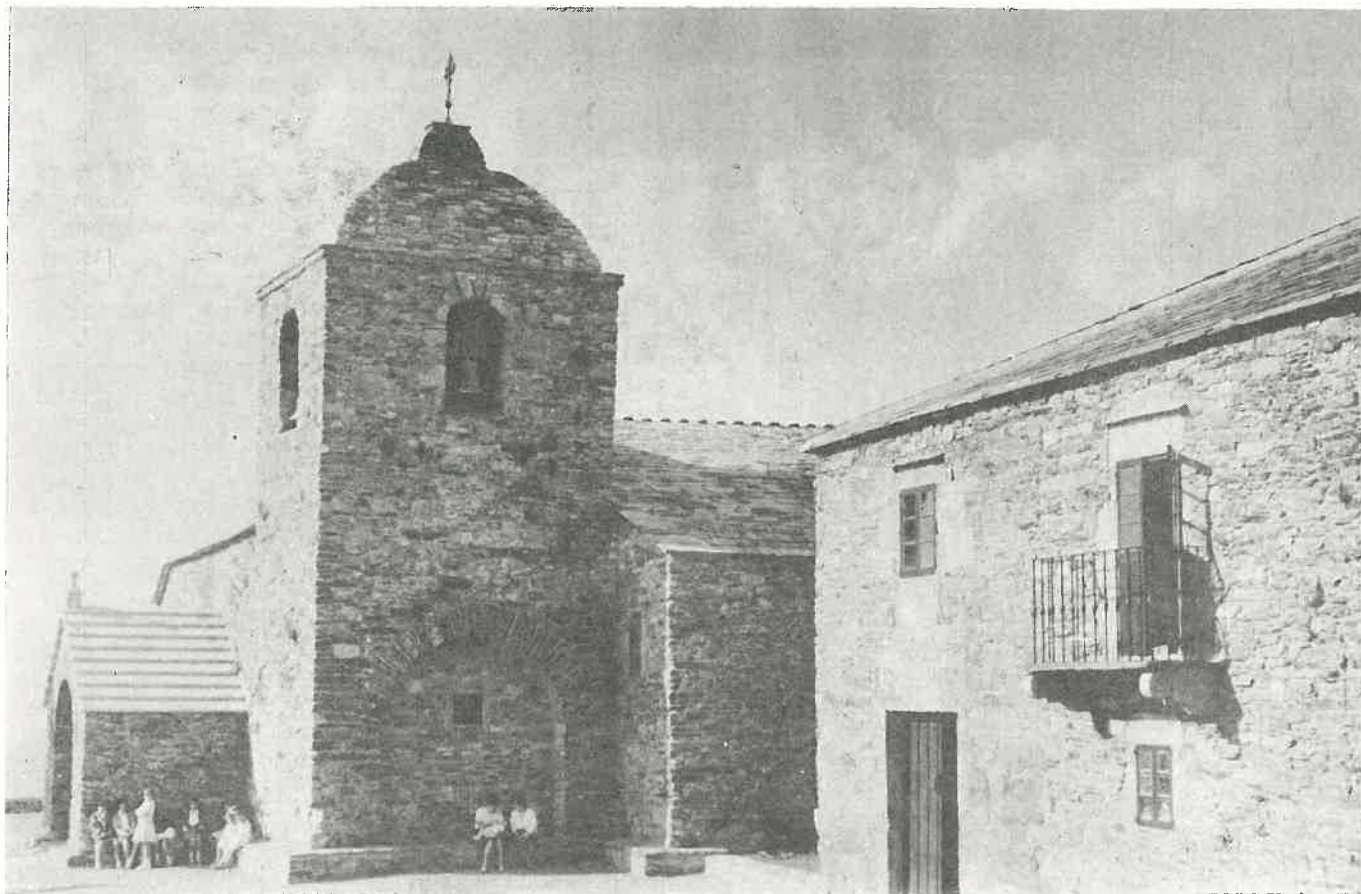
Conocemos, en cambio, la constitución de ese poblado. Hace pocos años estaba formado por la iglesia, con su hospedería y su cementerio anejos, y un conjunto de *pallazas* o viviendas de forma casi circular, cubiertas con paja, retama u otras ramas de planta, dentro de las cuales vivían, al abrigo del duro clima, personas y ganados. La forma de las vi-

viendas es, en líneas generales, salvo en su tamaño, que en el Cebreiro es mayor, similar al de las *citánias* prerromanas que se encuentran en Galicia y de las que es un buen ejemplo la del Castro de Fazouro, que actualmente está siendo puesta al descubierto, en unas excavaciones que allí se realizan.

Hoy el conjunto de *pallazas*, que daba un peculiar aspecto al poblado, se ha ido rompiendo, tanto por el hecho de que algunas han sido destruidas como por el de haber sido construidas otras de forma moderna, que van haciendo perder su carácter de primitivo a aquel lugar.

Afortunadamente, la Dirección general de Arquitectura y la de Bellas Artes y el celo del párroco actual, D. Amador Valiña, han logrado que el Cebreiro pueda seguir siendo, no sólo un poblado típico, sino un atractivo importante para los amantes de la Etnografía y de la Arqueología. La primera de las Direcciones generales está realizando una importantísima obra de restauración en iglesia, hospedería y *pallazas*. La segunda haciendo figurar a dicho lugar en sus catálogos como de interés histórico. El arquitecto, D. Francisco Pons Sorolla, que ha realizado en toda España y realiza ahora en la provincia de Lugo unas inteligentes obras de restauración de monumentos —Plaza de Santa María de Lugo, Catedral de Mondoñedo, iglesia de San Francisco de Vivero— dirige también las obras en el Cebreiro.





La iglesia y la hospedería en la actualidad

El conjunto del poblado está construido a base de piedras, en su mayor parte calizas, colocadas en lajas, siguiendo un modo tradicional de construcción en nuestra provincia, ya utilizado por los romanos. La iglesia y hospedería se hallaban en estado ruinoso. Y comenzaron las obras de restauración.

Una de las sorpresas que las obras brindaron fue la de observar que, al tratar de hacer reparar los muros interiores de la iglesia y de consolidar los exteriores por el lado del cementerio, comenzaron a descubrirse sillares formando arcadas, ventanales, etc., de una construcción que no se correspondía con la existente. Dirigida por el señor Pons Sorolla de modo inteligente la restauración, se pudo comprobar que, recubierta por las lajas de piedra mampuesta de la iglesia en restauración, se hallaba otra iglesia muy anterior. Al ser descubiertos sus elementos se pudo observar que se trataba del edificio primitivo del templo que mandó levantar, a fines del siglo IX, el monje Giraldo.

Hoy los restos de aquel templo se hallan ya a la vista y todo el interior de la iglesia cobra un aire solemne y recoleto, como uno de esos templos aragoneses y catalanes, anteriores al florecimiento del románico.

De la iglesia fueron retirados algunos de los elementos ornamentales móviles que se hallaban en la misma en los últimos tiempos. Se ha dejado, dentro de su función típica de parroquia, lo meramente necesario. La sencillez de su estructura y la desnudez de los muros hacen evocar perfectamente la leyenda eucarística de esta iglesia, leyenda que se enlaza con la del Graal.

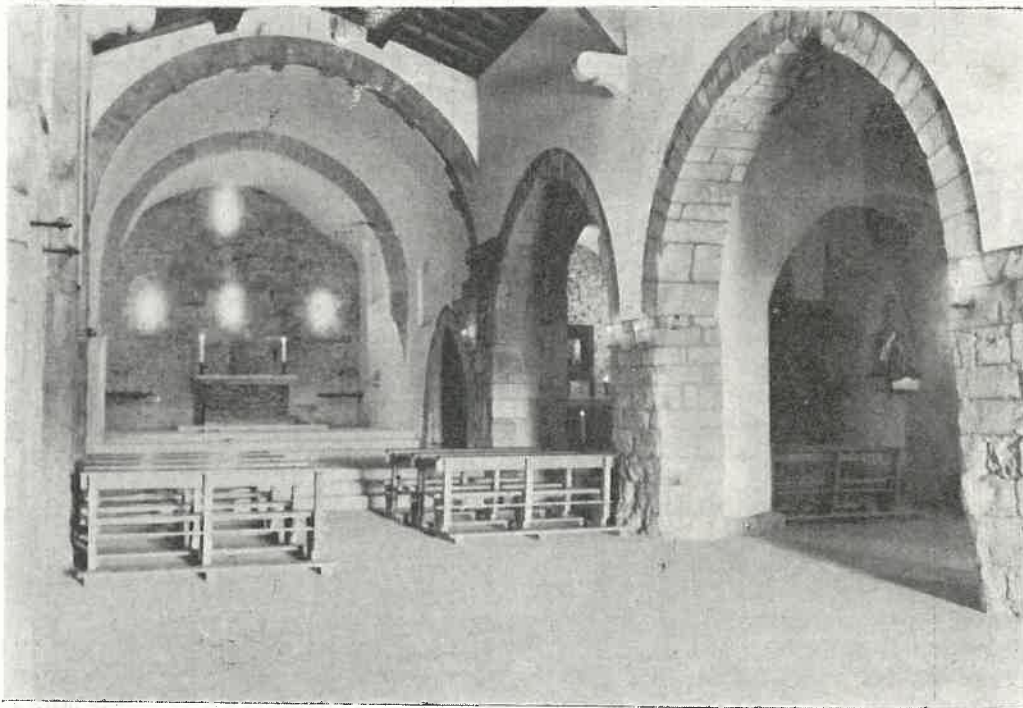
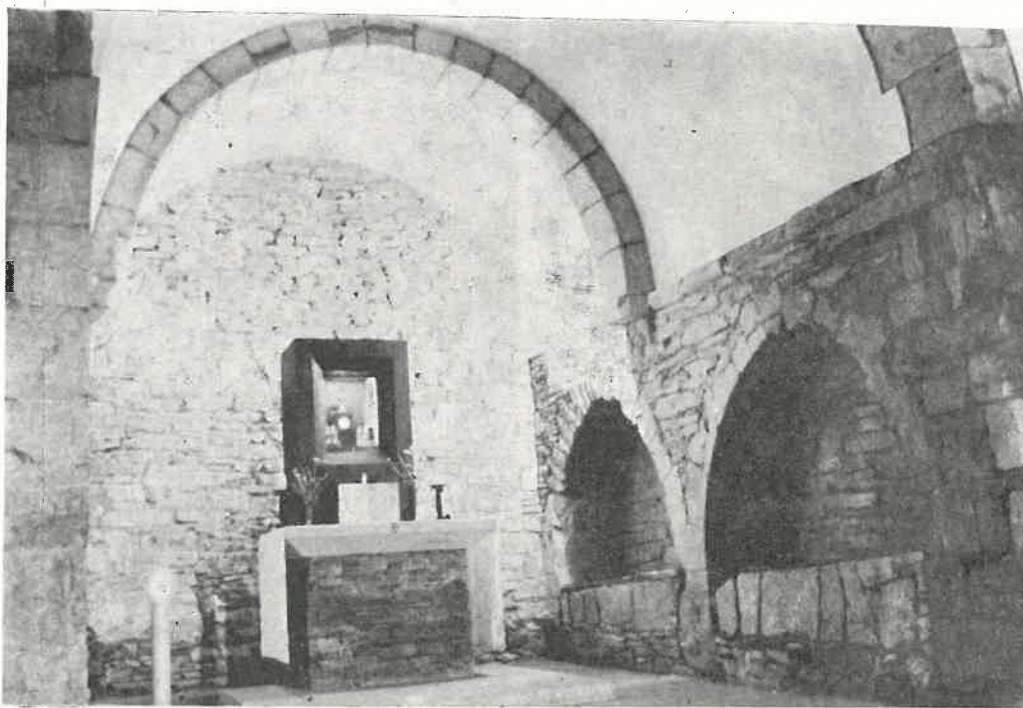
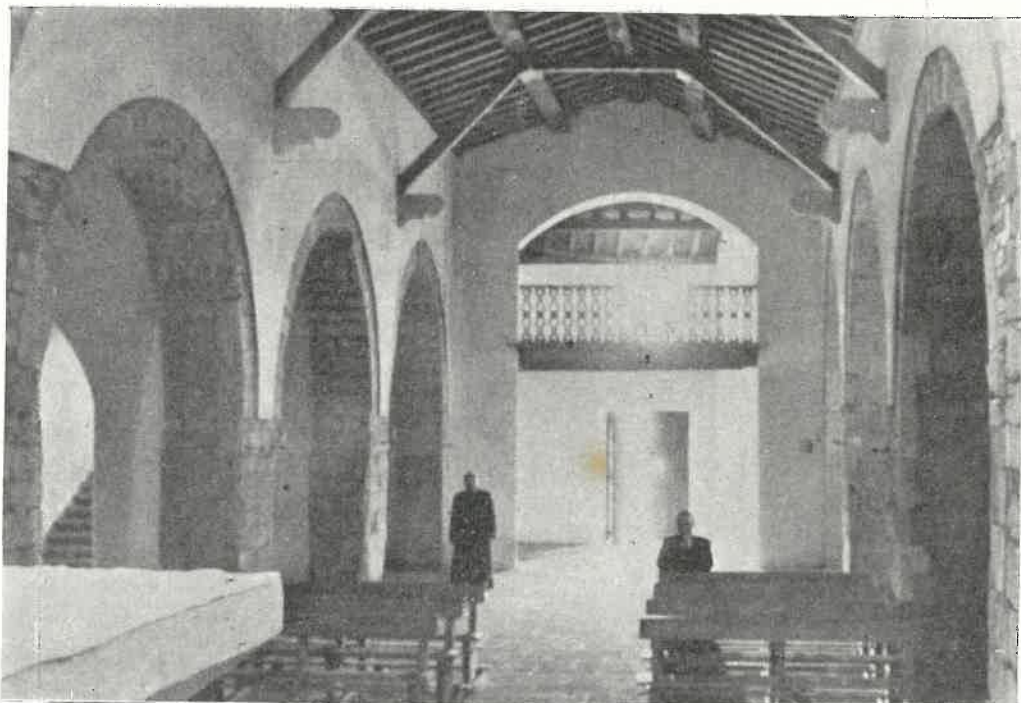
El ábside, con sus ventanales de profundo rasgado, se halla al descubierto. En el presbiterio, sobre un prisma de piedras, cubierto con losa granítica sirve de altar. Un gran crucifijo de madera, severo y antiguo, es la única imagen que existe en dicho presbiterio.

Los objetos relacionados con el milagro —cáliz, patena y redomas con los restos del Pan y la Sangre— están a la vista de los fieles, colocados dentro



Hermosa imagen de la Virgen, que se venera en el Santuario del Cebreiro y a la que se profesa gran veneración en las tierras luguesas y leonesas, cuyos habitantes acuden en peregrinación a este templo en el mes de septiembre.





de una urna granítica, que encierra una caja, cerrada en su frente con lámina de cristal irrompible.

En un altar lateral se halla la imagen venerada de la Virgen del Cebreiro, cuya devoción ha permitido que el Santuario permaneciese siendo visitado por numerosos fieles, especialmente en la fiesta del mes de septiembre, cuando se reúnen allí por millares, llegados de varias partes de la provincia y de la vecina de León. El rostro de la Virgen es una bella y expresiva talla.

Hay también un sepulcro, en el que, según la tradición, se conservaban los restos de Juan Santín, el labriego cuya fe hizo que se produjese el milagro de la leyenda.

La iglesia tiene tres plantas. Las arcadas del primitivo templo se hallan al aire, y las paredes, donde no se conservan los muros del mismo, se han recubierto de cal. La techumbre de pizarra se asienta sobre vigas y ripias de madera.

Desde la misma iglesia —que tiene un coro alto, también de madera— se pasa a la Hospedería, donde han sido realizadas asimismo importantes obras de restauración, dejando en funcionamiento para acoger a visitantes y peregrinos, algunas habitaciones y comedor.

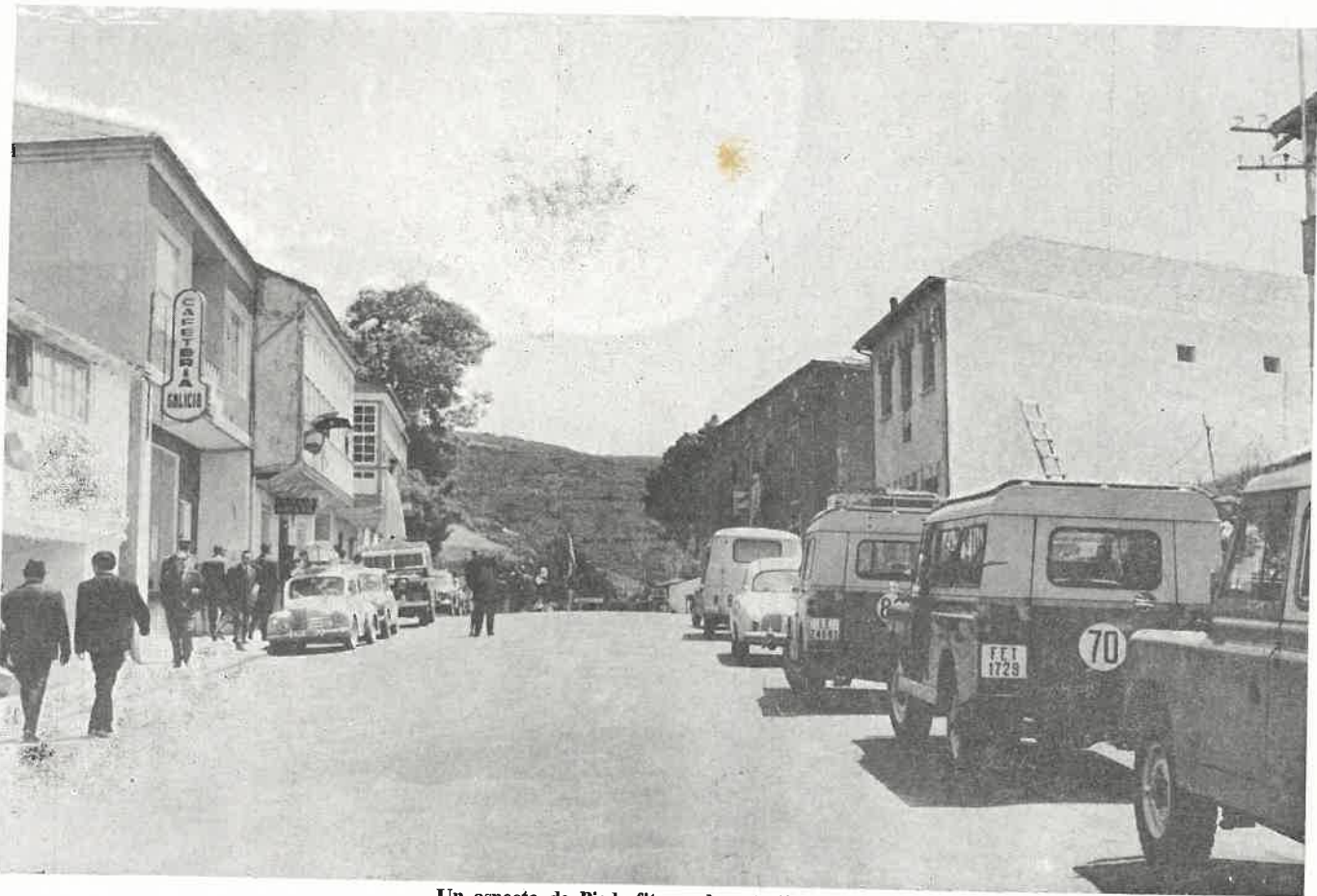
Cuando de nuevo —como se proyecta— en el Cebreiro se establezca algún lugar de servicio de comidas típicas y se monte allí, como parece estar también previsto, un Museo de las Peregrinaciones o del Camino de Santiago, el lugar —espectacular por su traza primitiva y espectacular por su emplazamiento— será uno de los principales atractivos de la Ruta, que ahora revive y que ha llevado ya, en el año actual, a numerosísimos peregrinos a detenerse en los mismos lugares donde millares de ellos se detuvieron en los pasados siglos.

Foto 1: Interior de la iglesia desde el presbiterio. Nótese la forma de la cubierta y el coro alto. Las arcadas del viejo templo quedan ahora al descubierto. Foto 2: Cabecera de una de las naves, donde se halla la hornacina en que se conservan los objetos relacionados con el milagro eucarístico. En el muro los arcosolios con los sepulcros. Foto 3: Vista de la iglesia en su nave central y ábside.



# PIEDRAFITA, AYER; PIEDRAFITA, HOY

Por AMADEO QUIROGA FERNANDEZ



Un aspecto de Piedrafita en la actualidad

Pude, por ser de aquí, observar paso a paso la total transformación de esta Villa de la montaña.

Los recuerdos se apilan borrosos en mi mente, mas, me esforzaré por plasmar aquí la Piedrafita de antaño.

Era ha poco, cuando yo, como tantos otros niños, cruzaba curioso y ligero con mi cartera escolar el umbral de la escuela. Recorrí la andadura de la primera enseñanza y llegó para mí el momento de partir a otros rumbos. Dejaba por largo tiempo mi villa.

Mi período de ausencia terminó y tornaba anhelante pensando si habría cambiado algo. Me faltaban ojos para escuchar el pueblo pero ¡qué alegría! todo estaba igual. Yo amaba a aquellos lugares cual los recordaba y en mi inconsciencia no sentía la necesidad de mejorar.

Mediaba mi bachillerato y ya me dolía el estatismo de mi pueblo: la iglesia, vieja, cuyos arreglos detallistas sólo conseguían abigarrarla; el depauperado Ayuntamiento que pasaba renqueando en un alarde de equilibrio; las calzadas más fangosas y multiformes día a día; aquel mismo espacio abierto en el centro del pueblo: un bocarón deprimente. Las aldeas retrogradadas, aisladas, sin cubrir ni sus necesidades vitales.

Piedrafita, anquilosada, dormía en "el ir tirando", pendiente de no descender.

Ninguna novedad, ninguna ancla a la que asirse el espíritu que ya vivía la pujante prisa de levantar lo caído, de renovarse.

Varias veces volvía absorto en la esperanza de ver surgir algo nuevo; y la misma impresión de vejez, de cosa que se acaba, estaba allí. Y lo que ayer me regocijaba, hoy era una frase desalentadora: todo sigue igual.

Esta es la Piedrafita de ayer: cosas viejas que se iban. Sin fuerza, sin savia. Un pueblo transido.

Un día retornaba de mis quehaceres y contemplé trajín de obreros, abundancia de material de construcción.

Piedrafita emergía de su letargo. Nuevos elementos vivificadores se habían sumado a los existentes y juntos emprendían la senda del desarrollo y la mejora. Y como el deportista que reserva y auna sus esfuerzos en la fase decisiva, Piedrafita se incorporaba al progreso con renovado afán y arrolladoras realizaciones.

Y así, en breve y fértil plazo, veo surgir con asombro y complacencia: centros escolares en los pueblos de la comarca; carreteras y caminos nuevos que fijan una mejor comunicación. Por sus montañas asciende el tendido eléctrico con su luz y la esperanza.

Piedrafita, en vertiginosa conquista, recupera lo perdido y aun aventaja a quienes antes, pero no con tanta ansia, sintieron el prurito de un mundo mejor.

Mis ausencias se reiteraron. Cada retorno tenía su sorpresa: canalización, alumbrado... etc. Todos los logros que transforman a un pueblo en villa confortable y acogedora. Logros que selló con brillantez la atractiva plaza céntrica ante la Casa Consistorial y Grupo Escolar.

Y hoy si alguien se aleja trae en sus labios una pregunta optimista: ¿Qué más se hizo?

Piedrafita es ahora una villa servida que alberga con comodidad a sus vecinos y recibe gentil a los que llegan. Un digno pórtico de Galicia.

Piedrafita sigue su camino de vida. En su polvo áspero quedaron fuerzas e ilusiones, pero en la magnificencia de lo hecho está la compensación que nos ha de empujar a rutas más difíciles, hasta lograr el anhelo común del bienestar social.



# PIEDRAFITA Y SU TÉRMINO MUNICIPAL

## DATOS ESTADÍSTICOS, OBRAS Y PROYECTOS

*Situación.*—El Municipio de Piedrafita del Cebreiro, se halla situado en la carretera N. n.º VI — Madrid, La Coruña y El Ferrol del Caudillo, a 71 kms. de la capitalidad de la provincia. Perteneció al partido judicial de Becerreá, del que dista 29 kilómetros. Limita con el Reino de León y es puerta de entrada en Galicia. Su altitud es de 1.108 metros.

*Límites.*—Al Norte, municipios de Los Nogales y Cervantes; Este, Cervantes y Vega de Valcarce; Sur, Barjas y Caurel, y Oeste, Samos, Triacastela y Los Nogales.

*Extensión.*—101 kilómetros cuadrados.

*Habitantes.*—3.770 de derecho y 3.423 de hecho.

*Edificios.*—1.120.

*Ferías.*—Se celebran en la Villa los días 5 y 21 de cada mes, y una extraordinaria el tercer domingo de septiembre de cada año. Son de gran concurrencia afluyendo a las mismas, además de los habitantes del municipio, los de los municipios limítrofes. También de Lugo, Corgo, Baralla, Becerreá, Sarria, en la provincia de Lugo, y de la de León, de los de Balboa, Trabadelo, Villafranca del Bierzo, Corullón, Cacabelos, Toral de los Vados y Ponferrada. Acuden compradores, además de los de Galicia, de Burgos, Vitoria, Bilbao, Astorga y de otros puntos para el ganado vacuno.

*Fiestas.*—Cada parroquia o pueblo celebra sus fiestas tradicionales, siendo las principales las que se celebran en la villa y en Santa María la Real del Cebreiro, Santuario situado en la Ruta Jacobea, que tienen lugar los días 8 y 9 de septiembre de cada año.

*Vías de comunicación.*—La citada carretera N. n.º VI de Madrid a La Coruña, con la local de Piedrafita a Sarria, que pasa esta última aproximadamente por el centro del municipio, dando acceso a la misma unas pistas de Cebreiro a Brañas de Sierra, y de Padornelo a Busnullán, con varios caminos rurales acondicionados, que de ese modo forman un conjunto de comunicaciones permitiendo que vehículos de ciertas clases lleguen a varias de las parroquias del término.

*Líneas de automóviles.*—La Empresa de “La Riva y González”, hacen un servicio diario de Becerreá (Lugo) a Ponferrada (León), siendo la salida de Becerreá a las siete de la mañana, para llegar a Ponferrada a las once, de donde sale nuevamente a las cuatro de la tarde para llegar a Becerreá a las ocho de la tarde. Esta misma Empresa hace un doble servicio saliendo de Ponferrada a las siete de la mañana, para llegar a Becerreá a las diez, y en el mismo día sale de Becerreá a las seis y media de la tarde para llegar a Ponferrada a las ocho, en donde pernocta todos los días.

Y finalmente las Empresas “Montaña” y “Lucenses”, de Lugo, hacen un servicio regular de Ferías. Lo mismo hace desde Ponferrada la Empresa de “La Riva y González”, la de “Reboleira”, de Sarria y otras varias de distintos puntos de la provincia de Lugo y la de León.

La Empresa “Monforte” hace un servicio diario desde Piedrafita, donde sale a las seis de la mañana, por la carretera local de Piedrafita a Sarria, permitiendo enlazar en Sarria y trasladarse a Lugo, saliendo de Sarria para Piedrafita sobre las cinco de la tarde, llegando a esta última villa sobre las ocho y media de cada día, donde pernocta.

Prestan también servicio cinco taxis de distintas marcas dedicados al alquiler.

*Ríos.*—Tienen su origen en este municipio el Navia y el Lor.

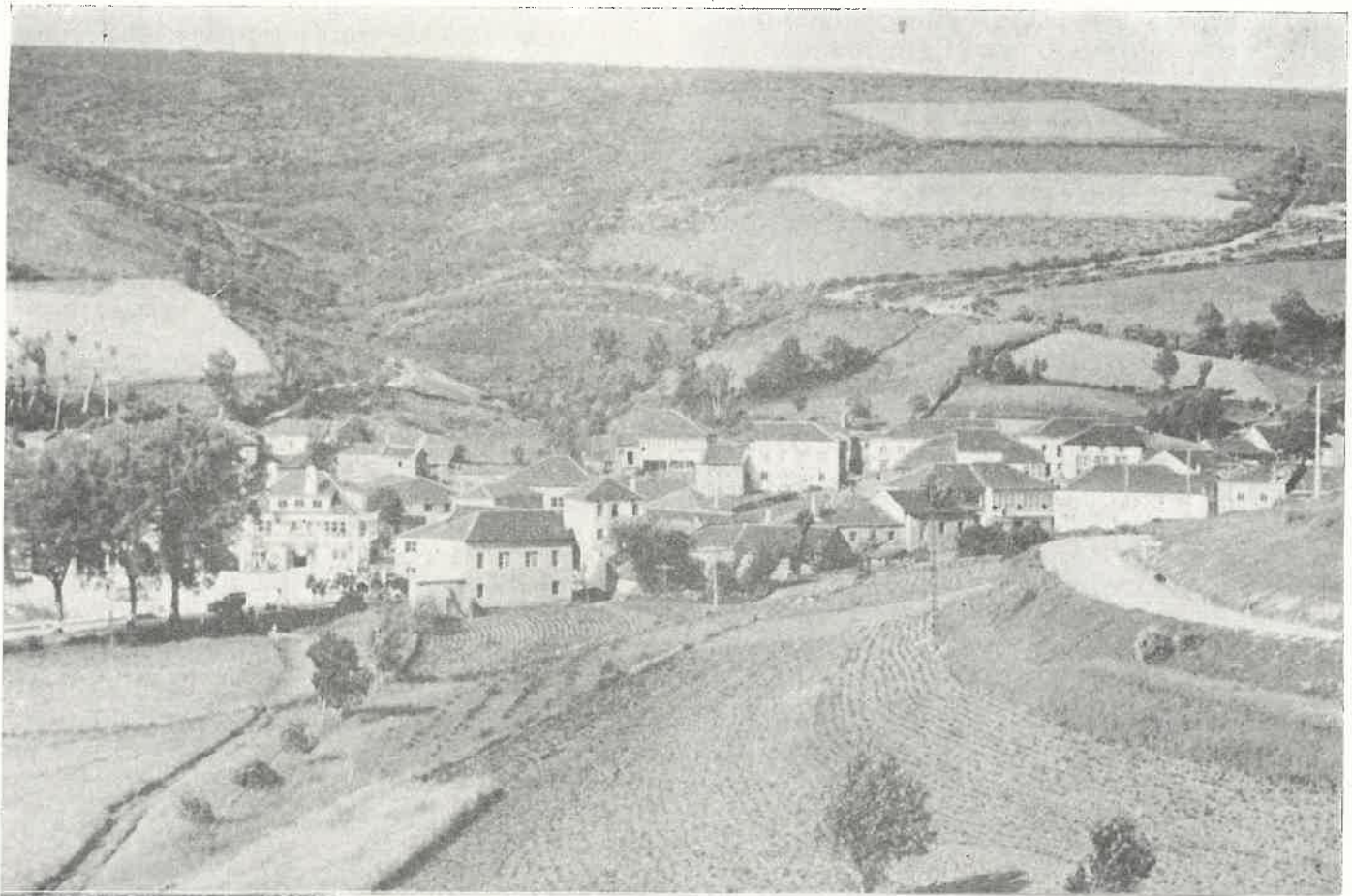
*Servicios públicos.*—Central telefónica. Alumbrado eléctrico. Centro Primario de Higiene. Casa del Médico. Casa de la Hermandad. Diecinueve Escuelas en funcionamiento, cuatro próximas a inaugurarse y una próxima a terminarse, con vivienda para los Maestros.



### Obras realizadas en estos últimos años

- Central telefónica.
- Centro Primario de Higiene-Casa del Médico.
- Casa Hermandad de Labradores.
- Centro de Inseminación.
- Casa Consistorial.
- Grupo Escolar de la villa.
- Urbanización con alcantarillado y aceras de las dos terceras partes de la villa.
- Plaza del Ayuntamiento con su muro de contención, relleno y firme.
- Alumbrado público.
- Alpendes.
- Arbolado en los campos feriales.
- Ocho fuentes públicas en la villa.
- Lavadero público.
- Abrevadero.
- Escuelas viviendas en los pueblos de: Cebreiro, Fuenteferreira, Celeiro, Louzarela, Hospital, Busnullán y Zanfoga.
- Escuelas viviendas próximas a inaugurarse: en San Pedro, Chandepena, Acibo y Rabaceira.
- Escuela y vivienda próxima a terminarse en Vega de Brañas.
- Abastecimiento de aguas y fuente pública a Linares y Hospital.
- Traída de aguas al pueblo del Cebreiro.
- Abastecimiento de aguas en: Vega de Forcas, Vega de Brañas, Fuenteferreira, Celeiró, Villasol, Louzarela, Villarín, Chandepena, Santalla y Acibo.
- Creación de Agencia de Lectura.
- Puente de Louzarela sobre el río Lózara.
- Pista de Cebreiro a Brañas de Sierra, pasando por Rubiales y Vega de Brañas.
- Pista de Padornelo a Busnullán, pasando por Sabugos.
- Mejora de los caminos rurales de las distintas parroquias haciéndolos más transitables para mejor servicio.





Piedrafita del Cebreiro. Dos aspectos de la villa, tomados desde las lomas que la rodean. Es fácil notar la modernización de las viviendas, que hace algunos años se cubrían en una buena parte con paja. Piedrafita es puerto de montaña, desde el cual pueden descubrirse las cumbres y valles de las provincias de León y Lugo. La nieve cubre con frecuencia estas lomas, pero en pocas ocasiones queda totalmente interrumpido el tránsito de vehículos, tránsito muy intenso, por estar Piedrafita en el paso obligado de la carretera Madrid-La Coruña. En la villa existen hoy comodidades para el viajero y se espera que en breve entre en funcionamiento un albergue turístico, que facilitará la visita de Piedrafita, la del santuario del Cebreiro y el deporte de caza y pesca, para el cual toda la zona ofrece inmejorables condiciones



## Repoblación Forestal

En consorcio con el Patrimonio Forestal del Estado, se han repoblado unas 1.000 hectáreas.



### Proyectos para el futuro, como obras de mucha necesidad

Abastecimiento de aguas a la villa de Piedrafita. Obra apremiante por estar sita en la carretera general de Madrid-La Coruña. Ser partida para recorrido de la Ruta Jacobea y ser la entrada de Galicia.

Albergue en el que tendrían turistas transeuntes lugar de reposo, teniendo en cuenta la cumbre del puerto. Obra que desde antaño viene sentida su necesidad.

Urbanización del resto de la villa, con su alcantarillado y aceras, en la parte denominada Carretera Vieja.

Carretera desde la villa al Portelo, que su construcción incluso serviría para un nuevo acceso con menor tiempo a los "Ancares".

Carretera del Cebrero a Brañas de Sierra, pasando por Rubiales y Vega de Brañas.

Continuación de la carretera de Seoane de Caurrel a unir con la local de Sarria a Piedrafita, en el pueblo del Cebrero. Sito en la Ruta Jacobea, pasando por Losada, Pacios, Santalla, Zanfoga y Rubiales.

Carretera de Connavia, saliendo de la villa de Piedrafita a unir con el pueblo de Lamas (Triacastela), con la carretera local de Sarria a Piedrafita, pasando por los pueblos de Barjamayor, Temple, Busnullán, Modreiro, Villanueva y Lago.

Carretera de Poyo a Louzarella.

Carretera de Hospital a Vega de Forcas y Santalla.

Carretera de Vega de Forcas, por Fonteboa, Follor, a unir a Zanfoga y Rubiales, con la de Cebrero a Brañas.

Construcción de un muro y acondicionamiento del Campo Ferial de la villa.

Construcción de un Campo de Deportes.

Casa-Cuartel para la Guardia Civil.

Escuela-Hogar en la villa de Piedrafita del Cebrero.

## CORPORACION MUNICIPAL

### Alcalde

D. Manuel Vázquez Puente

### Tenientes de Alcalde

D. Heriberto Cairo García

D. Manuel Valcarce Freijo

### Concejales

D. José Valle Pérez

D. Jaime Méndez Bernedo

D. Benito López Pérez

D. Fermin González García

D. Jesús González Rodríguez

D. Manuel Chao López

### Secretario

D. Amadeo Quiroga Valcarce

### Oficiales Auxiliares

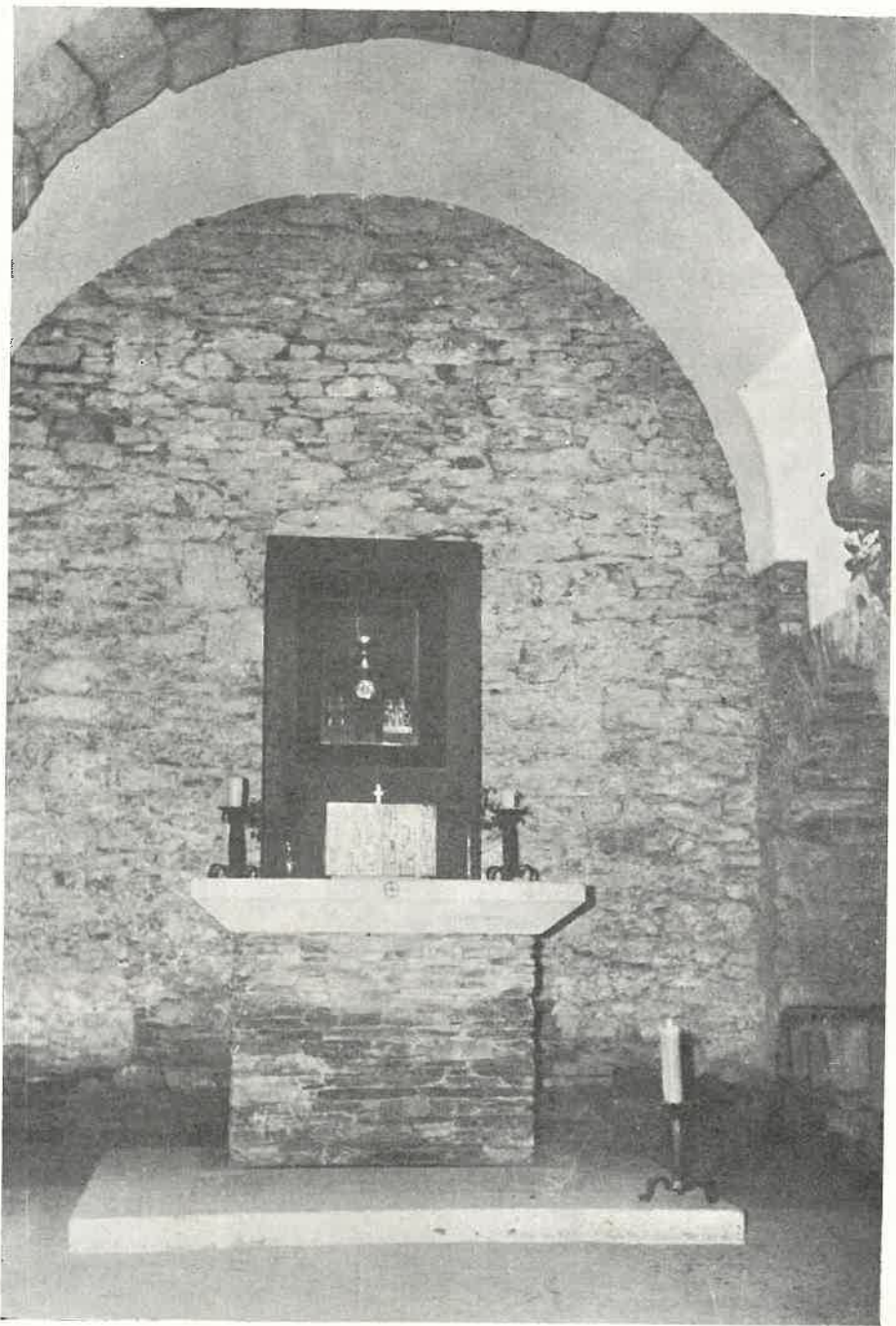
D. Decoroso Rodríguez Amigo

D. Dositeo Fernández Gallardo

### Alguacil-portero

D. Fernando Rebolal Díaz





El principal atractivo del Cebreiro, típico poblado de la montaña lucense, es en la actualidad el expositorio en que se guardan los objetos que recuerdan el milagro eucarístico y las leyendas que con él se relacionan. Durante muchos años, estas reliquias sólo podían ser contempladas y veneradas por los fieles en determinadas fiestas religiosas o cuando los encargados del Santuario las mostraban a los visitantes. Ahora, gracias a la iniciativa y al acierto de los restauradores del Cebreiro, dichas reliquias permanecen con toda prestancia expuestas permanentemente en un lugar adecuado y bien iluminado y mueven la admiración de los visitantes el cáliz y patena antiguos y las redomas donadas por Isabel la Católica para que en ellas se conservasen las Sagradas Reliquias



LVCVS FUE IMPRESA EN LOS TALLERES DE LA  
EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

—  
DIRECTOR: J. TRAPERO PARDO

—  
FOTOGRAFÍAS DE LUIS PAZ, J. A. VEGA,  
AMADOR L. VALCÁRCEL, ARCHIVO MUSEO  
PROVINCIAL, ARCHIVO AYUNTAMIENTO  
DE PIEDRAFITA, ARCHIVO DE LVCVS,  
ARCHIVO COMISIÓN PROVINCIAL  
DE MONUMENTOS, J. T. P., ET-  
CÉTERA.—DIBUJOS DE ANGEL,  
PEDRO CENICEROS, DIREC-  
CIÓN GENERAL DE ARQUI-  
TECTURA, ETC.